



## Un pont vers la réinsertion sociale

**Guide pratique pour les  
membres des communautés  
ethnoculturelles**

**Par:  
Marcel Kabundi  
Donat Tshibusu Bilomba**



Service correctionnel  
Canada

Correctional Service  
Canada

**Canada**

**Marcel Kabundi, M.Sc.; LL.M.**

Gestionnaire

**Tshibasus Donat Bilomba, B.A. (Hon.)**

Adjoint de projet

Programmes ethnoculturels

Division des programmes de réinsertion sociale

Opérations et programmes correctionnels

340 avenue Laurier ouest

Ottawa (Ontario) Canada K1A 0P9

Sans frais : 1 (888) 273-3802

Télécopieur : (613) 996-0428

Site web : <http://www.csc-scc.gc.ca/ethnoculture>Courriel : [ethnoculture@csc-scc.gc.ca](mailto:ethnoculture@csc-scc.gc.ca)

Cette publication est également offerte en anglais :

A Bridge towards Community Reintegration : A practical  
guide for members of ethnocultural communities

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 2005

Cat. No. PS84-3/2005

ISBN 0-662-68639-X

Internet : HTML – Français

Cat. PS84-3/2005E-HTML

ISBN 0-662-38971-9

Internet : PDF – Français

Cat. PS84-3/2005E-PDF

ISBN 0-662-38970-0

Mars 2005 (première édition)

<b>Remerciements</b>	<b>3</b>
<b>Avertissement important au lecteur</b>	<b>3</b>
<b>Mission et valeurs fondamentales</b>	<b>4</b>
<b>Préface</b>	<b>5</b>
<b>Chapitre I</b>	<b>7</b>
COMMUNAUTÉS ET ORGANISATIONS ETHNOCULTURELLES	8
1 <sup>È</sup> SECTION	
Région de l'Atlantique – Communautés et organisations ethnoculturelles	8
2 <sup>È</sup> SECTION	
Région du Québec – Communautés et organisations ethnoculturelles	12
3 <sup>È</sup> SECTION	
Région de l'Ontario – Communautés et organisations ethnoculturelles	21
4 <sup>È</sup> SECTION	
Région des Prairies – Communautés et organisations ethnoculturelles	38
5 <sup>È</sup> SECTION	
Région du Pacifique – Communautés et organisations ethnoculturelles	45
<b>Chapitre II</b>	<b>53</b>
AGENCES D'EMPLOI ET DE DÉVELOPPEMENT PERSONNEL	54
<b>Chapitre III</b>	<b>61</b>
INDUSTRIE AUTOMOBILE ET DE TRANSPORT	62
INDUSTRIE DE LA CONSTRUCTION	75
INDUSTRIE RELIÉE À L'ENVIRONNEMENT	89
INDUSTRIE MANUFACTURIÈRE	106
INDUSTRIE DES SERVICES	123



## Remerciements

NOUS DÉSIRONS EN PARTICULIER RENDRE HOMMAGE ET REMERCIER LE MINISTÈRE DU PATRIMOINE CANADIEN POUR SON SOUTIEN AINSI QUE POUR SON AIDE FINANCIÈRE.

Enfin, nous désirons également rendre hommage aux communautés ethnoculturelles ainsi qu'aux gens d'affaires et toutes les personnes que nous avons consultés, pour leur contribution.



## Avertissement important au lecteur

LES RENSEIGNEMENTS CONTENUS DANS CE DOCUMENT SONT SUJETS À CHANGEMENT ET DOIVENT ÊTRE MIS À JOUR SUR UNE BASE RÉGULIÈRE. LES OPINIONS EXPRIMÉES DANS CETTE PUBLICATION NE CONCORDENT PAS NÉCESSAIREMENT AVEC LES OPINIONS ET POLITIQUES DU SERVICE CORRECTIONNEL DU CANADA (SCC). LE SCC N'EST PAS RESPONSABLE DE LA DISPONIBILITÉ DANS LES DEUX LANGUES DES RENSEIGNEMENTS FOURNIS PAR LES COMPAGNIES ET LES ORGANISATIONS PARCE QU'ELLES PEUVENT NE PAS ÊTRE SOUMISES À LA LOI SUR LES LANGUES OFFICIELLES.

LES RENSEIGNEMENTS CONTENUS DANS CETTE PUBLICATION CONSTITUENT UN RÉPERTOIRE DES CONTACTS GRÂCE AUXQUELS LES CANADIENS POURRAIENT AVOIR ACCÈS À DES PROGRAMMES ET SERVICES OFFERTS PAR LES GENS D'AFFAIRES ET LES ORGANISATIONS ETHNOCULTURELLES. CES RENSEIGNEMENTS CONTRIBUERAIENT À LA RÉUSSITE DE LA RÉINSERTION SOCIALE PAR LE BIAIS DE L'EMPLOI ET GRÂCE AU SOUTIEN DANS LA COMMUNAUTÉ.

LA LISTE DES ORGANISATIONS ETHNOCULTURELLES ET DES MILIEUX D'AFFAIRES INDIQUÉS DANS CE DOCUMENT N'EST PAS EXHAUSTIVE. IL S'AGIT D'UN SIMPLE ÉCHANTILLON. LE LECTEUR EST INVITÉ À TROUVER DES RESSOURCES ADDITIONNELLES.

LE FAIT QUE CE DOCUMENT CONTIENNE DES RENSEIGNEMENTS SUR LES MILIEUX D'AFFAIRES NE DOIT PAS ÊTRE INTERPRÉTÉ COMME ÉTANT UN ENDOSSEMENT PAR LE SERVICE CORRECTIONNEL DU CANADA OU UNE QUELCONQUE RECOMMANDATION PAR LES AUTEURS DE CE DOCUMENT DE LEURS POLITIQUES, ACTIVITÉS OU PROGRAMMES.

LES COMPAGNIES DON'T LES NOMS PARAISSENT DANS CETTE PUBLICATION NE SONT PAS OBLIGÉES D'OFFRIR DU TRAVAIL À TOUS LES CANDIDATS. NOUS INVITONS CES DERNIERS À COMMUNIQUER AVEC LEURS CONSEILLERS EN EMPLOI OU LEURS AGENTS DE LIBÉRATION CONDITIONNELLE.

ENFIN LA FORME MASCULINE, QUI A VALEUR DE GENRE NEUTRE, DÉSIGNE AUSSI BIEN LES FEMMES QUE LES HOMMES.



## Mission & Valeurs fondamentales du Service correctionnel du Canada<sup>1</sup>

LE SERVICE CORRECTIONNEL DU CANADA, EN TANT QUE COMPOSANTE DU SYSTÈME DE JUSTICE PÉNALE ET DANS LE RESPECT DE LA RÈGLE DE DROIT, CONTRIBUE À LA PROTECTION DE LA SOCIÉTÉ EN INCITANT ACTIVEMENT ET EN AIDANT LES DÉLINQUANTS À DEVENIR DES CITOYENS RESPECTUEUX DES LOIS, TOUT EN EXERÇANT SUR EUX UN CONTRÔLE RAISONNABLE, SÛR, SÉCURITAIRE ET HUMAIN.

### Valeur fondamentale 1

Nous respectons la dignité des individus, les droits de tous les membres de la société et le potentiel de croissance personnelle et de développement des êtres humains.

### Valeur fondamentale 2

Nous reconnaissons que le délinquant a le potentiel de vivre en tant que citoyen respectueux des lois.

### Valeur fondamentale 3

Nous estimons que le personnel du Service constitue sa force et sa ressource principale dans la réalisation de ses objectifs, et nous croyons que la qualité des rapports humains est la pierre angulaire de sa Mission.

### Valeur fondamentale 4

Nous croyons que le partage des idées, des connaissances, des valeurs et des expériences, tant sur le plan national que sur le plan international, est essentiel à l'accomplissement de notre Mission.

### Valeur fondamentale 5

Rendant compte au Solliciteur général, nous croyons en une gestion du Service caractérisée par une attitude ouverte et intègre.

<sup>1</sup>Tiré du document de l'Énoncé de Mission du Service correctionnel du Canada



## Préface

Suite au succès recolté après la publication du guide pratique intitulé *“Réussir sa réinsertion sociale”*, je suis heureux de vous présenter une deuxième publication qui a pour titre *“Un pont vers la réinsertion sociale”*. Cette publication constitue, en réalité, un complément essentiel de la première publication. Elle contient des renseignements sur différentes organisations et communautés ethnoculturelles ainsi qu'un répertoire des contacts d'affaires. Ce répertoire a été élaboré à partir des résultats des recherches réalisées par différentes organisations indiquant là où il y a un grand besoin en matière d'emploi. Un échantillon d'entreprises a été sélectionné à partir de différentes sources officielles et publiques telles que le Site Internet d'Industrie Canada ainsi que les répertoires des gens d'affaires des milieux ethnoculturels disponibles sur Internet ou en librairies.

Ce guide est également disponible en version électronique et on peut y accéder en allant à cette adresse : <http://www.csc-scc.gc.ca/ethnoculture>

Je désire remercier le Ministère du Patrimoine canadien et tous ceux et celles qui ont contribué de différentes manières à la réalisation de cet outil essentiel pour la réinsertion sociale de ceux et celles qui ont passé du temps derrière les barreaux ou qui sont nouvellement arrivés dans nos quartiers respectifs.

Je suis convaincu que ce guide aidera certainement les délinquants à trouver le pont vers la réussite de leur réinsertion sociale. Il leur appartiendra, par la suite, en tant qu'adultes, de profiter de ce nouvel outil et de demander, si nécessaire, toute aide dont ils pourront avoir besoin.

Au Canada, la plupart des délinquants sous responsabilité fédérale ne purgent qu'une partie de leur peine derrière les barreaux. L'autre, ils la purgent dans la collectivité, où ils doivent respecter certaines conditions sous la surveillance de professionnels du Service correctionnel du Canada (SCC). Il y a tous les jours quelque 12,300 délinquants incarcérés et environ 8,300 autres qui bénéficient d'une forme quelconque de liberté sous condition. Un tel travail est essentiel, car l'expérience montre que la plupart des criminels ont plus de chances de devenir des citoyens respectueux des lois s'ils participent à un programme graduel de mise en liberté surveillée.

Le Service correctionnel du Canada s'efforce de protéger la société en exerçant un contrôle sur les délinquants et en les aidant à changer les attitudes et les comportements qui les ont menés au crime. Ce changement est amorcé en milieu

carcéral, mais, pour être durable, il doit se poursuivre lorsque les délinquants réintègrent la société, ce qu'ils font presque tous tôt ou tard. Comme le passage de l'emprisonnement à la liberté peut être difficile, les délinquants ont de meilleures chances de succès si, à leur sortie du pénitencier, on leur offre des débouchés, de la formation et un encadrement, formation et soutien dans la collectivité à laquelle ils doivent se réadapter.

Dans l'exercice de ses fonctions, le SCC doit tenir compte et tient vraiment compte des craintes sur le plan de la sécurité et des droits de nombreux groupes, dont le grand public, les victimes d'actes criminels, les employés du SCC et même les délinquants. Tous ces gens ont des besoins et des droits précis qu'il faut soupeser. Parce que les délinquants ont droit à un traitement humain, le SCC est tenu, en vertu de la *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition*, de recourir aux mesures le moins restrictives possible dans l'administration des peines. Par ailleurs, d'autres groupes ont le droit d'être protégés contre les diverses menaces pour la sécurité que les délinquants peuvent représenter. La clé de l'équilibre est l'évaluation et la gestion du risque.

Les compétences, les ressources et les expériences de nombreuses personnes provenant de différentes organisations et communautés ethnoculturelles sont nécessaires pour aider les délinquants aux prises avec des problèmes et des besoins complexes. Le SCC fait donc appel à un large éventail d'organismes et de particuliers — membres de la famille, psychologues, criminologues, travailleurs sociaux, conseillers en matière d'emploi, éducateurs, gens d'affaires, etc. — pour participer au travail correctionnel en milieu communautaire. Ces réseaux dans la collectivité aident à la surveillance et au soutien ainsi qu'au succès de la réinsertion sociale.

Ce guide est un des outils élaborés par le SCC que tout individu est invité à utiliser avant de traverser le pont vers la réinsertion sociale. La version électronique sera mise à jour sur une base régulière. Je vous encourage d'aller au delà de cette publication pour trouver de moyens innovateurs pour compléter et enrichir ce répertoire des ressources communautaires et des milieux d'affaires tout le long de cette marche vers la réinsertion sociale. Avec mes vœux de succès!

### **Denis Barbe**

Directeur intérimaire

Division des programmes de réinsertion sociale

Opérations et programmes correctionnels



## Chapitre Un

DANS CE CHAPITRE, VOUS TROUVEREZ UNE LISTE DE NOMS ET DES RENSEIGNEMENTS SUR LES CONTACTS DANS LES COMMUNAUTÉS ET ORGANISATIONS ETHNOCULTURELLES DISSÉMINÉES À TRAVERS LE CANADA. VOUS Y TROUVEREZ LES NOMS DES PERSONNES CONTACTS, LEUR SITE INTERNET, LES NUMÉROS DE TÉLÉPHONE ET DE TÉLÉCOPIEUR AINSI QUE LEURS ADRESSES COURRIELS SANS OUBLIER UNE COURTE DESCRIPTION DE LEURS ACTIVITÉS RESPECTIVES.

L'INTENTION, EN CRÉANT CETTE LISTE, N'ÉTAIT NULLEMENT DE FAVORISER UNE COMMUNAUTÉ ETHNOCULTURELLE EN PARTICULIER BIEN AU CONTRAIRE, LA LISTE DEVRA SERVIR DE PONT VERS LA RÉINSERTION SOCIALE DANS UNE SOCIÉTÉ CANADIENNE MULTICULTURELLE.

SELON LES RÈGLES DU SCC, LES COMMUNAUTÉS ET LES ORGANISATIONS ETHNOCULTURELLES SONT PRÉSENTÉES SELON LES RÉGIONS. CHAQUE SECTION REPRÉSENTE UNE RÉGION ET CELA DE FAÇON SUIVANTE: RÉGION DE L'ATLANTIQUE (COMPRENANT TERRE NEUVE, NOUVELLE ÉCOSSE, L'ÎLE DU PRINCE ÉDOUARD ET LE NOUVEAU BRUNSWICK), LA RÉGION DU QUÉBEC, LA RÉGION DE L'ONTARIO, LA RÉGION DES PRAIRIES (MANITOBA, SASKATCHEWAN, ALBERTA ET LES TERRITOIRES DU NORD -OUEST) ET LA RÉGION DU PACIFIQUE (COLOMBIE BRITANNIQUE ET LE NUNAVUT).

## 1<sup>e</sup> Section – Région de Atlantique

(Terre-Neuve – Nouvelle-Écosse– Île du Prince Édouard -  
Nouveau-Brunswick)

### Communautés et organisations ethnoculturelles

#### **African Canadian Service Division - Department of Education and Culture**

2021 Brunswick Street, 4<sup>th</sup> Floor,  
Trade Mart Building  
Halifax, NS. B3J 2S9  
Tél : (902) 424-2585  
Télé : (902) 424-7210  
Siteweb : www.acs.ednet.ns.ca  
Contact: Dr. Patrick Kakembo/  
Helen Desmond-Morris

Objectif (entre autres) : Mettre au point  
des programmes de formation éducatifs  
et culturels; répandre la connaissance de  
l'histoire, du patrimoine, de la culture et  
des traditions des Africains-Canadiens, et  
faire connaître leur apport à la société.

#### **African NS Music Association**

PO Box 931  
1675 Barrington Street  
Halifax, NS. B3J 2V9  
Tél : (902) 434-9909  
Télé : (902) 434-0462  
Courriel : lougannon@eastlink.ca  
Siteweb : www.ansma.org  
Contact : Lou Gannon

Objectif (entre autres) : Production de la  
musique afro-néo-écossaise pour marché  
domestique et international.

#### **Afro-Musica & Edo “King”**

6 Creelman Drive  
Dartmouth, NS. B2X 1E3  
Tél : (902) 434-4451  
Télé : (902) 482-0291  
Courriel : matwaking@hotmail.com  
Contact : Edward Matwawana

Objectif (entre autres) : Production de  
la musique.

#### **Association des Canadiens d'origine pakistanaise de la Nouvelle-Écosse**

1 Edgecombe Crescent  
Dartmouth, NS. B2V 2A7  
Tél : (902) 462-0824 (resident)  
Télé : (902) 462-0824

Contact : Khalid Chaudhry  
Objectif (entre autres) : Venir en aide  
à la communauté pakistanaise; mettre  
la communauté pakistanaise en com-  
munication avec d'autres associations  
multiculturelles.

#### **Association des organismes d'aide aux immigrants de la région de l'Atlantique inc**

32 King Street, # 28  
Saint-John, NB. E2L 1G3  
Tél : (506) 642-5052  
Télé : (506) 652-5362  
Contact : Richard Campbell/  
Ether Scott

Objectif (entre autres) : Aider les  
immigrants à s'adapter à la société  
canadienne.

#### **Association multiculturelle de la Nouvelle Écosse**

#21, 1113 Marginal Road  
Halifax,, NS. B3H 4P7  
Tél : (902) 423-6534  
Télé : (902) 422-0881  
Courriel : admin@mans.ns.ca  
Contact : Victor Carvalho/  
Barbara Campbell

Objectif (entre autres) : Développer et  
influencer la politique culturelle existante  
et promouvoir son égalité; créer le sens  
d'appartenance et du respect de toutes  
les cultures.

#### **Association multiculturelle du grand Moncton**

1299A Mountain Road, Suite 2  
Moncton, NB. E1C 2T9  
Tél : (506) 858-9659  
Télé : (506) 857-9430

Contact : Rose-Marie Pellerin/Irina Ratulay  
Objectif (entre autres) : Protéger et  
promouvoir les droits de la personne;  
créer une sensibilisation culturelle et  
encourager le partage des cultures pour  
le bien de tous les canadiens; encourager  
les relations harmonieuses parmi les  
personnes de toutes les cultures.

#### **Association of Nigerians in Nova Scotia**

1 Spruce Wood Court  
Dartmouth, NS. B2W 6E7  
Tél : (902) 462-4350 (resident)  
Télé : (902) 462-4317  
Contact : George Mbamalu  
Objectif (entre autres) : Servir la  
communauté nigérienne.

#### **Black Cultural Centre of Nova Scotia**

1149 Main Street  
Dartmouth, NS. B2Z 1A8  
Tél : (902) 434-6223  
Télé : (902) 434-2306  
Courriel : bccn@istar.ca  
Siteweb : www.bccns.com  
Contact : Henry Bishop/Robert French  
Objectif (entre autres) : Promouvoir la  
culture noire.

#### **Centre communauté Captain William Spry**

10 Kidston Road  
Halifax, NS. B3R 2J7  
Tél : (902) 479-1111  
Télé : (902) 479-1177

Contact : John McDonnell/Linda Roberts  
Objectif (entre autres) : Encourager  
les résidents à se parler; faciliter les  
partenariats dans la communauté.

#### **Centre for Entrepreneurship Education and Development**

1521 Grafton Street  
Halifax, NS. B3J 2B9  
Tél : (902) 421-2333  
Télé : (902) 482-0291

Contact : Patricia Fenton/  
Ed Matwawana  
Objectif (entre autres) : Encourager  
et aider les gens à réaliser leur pleine  
capacité à travers l'entrepreneuriat; aider  
les gens à trouver des solutions locales  
aux problèmes locaux et du milieu;  
éducation en entrepreneuriat; etc.

#### **Communauté grecque orthodoxe de Saint-George**

38 Purcell's Cove Road  
Halifax, NS. B3N 1R4  
Tél : (902) 479-1271  
Télé : (902) 479-1425

Contact : Père Theodore Efthimiadis  
Objectif (entre autres) : Servir la com-  
munauté grecque.

#### **Community YMCA**

2269 Gottingen Street  
Halifax, NS. B3K 3B7  
Tél : (902) 422-9622  
Télé : (902) 423-8530  
Contact : Barbara Hinch/Vivian Thomas  
Objectif (entre autres) : Répondre aux  
besoins des personnes, des familles et

de la communauté; offrir des occasions de développement spirituel, mental et physique; contribuer à la croissance personnelle, à une plus grande autonomie, et à la santé.

#### **Conseil juif de l'Atlantique**

5670, Spring Garden Road, suite 508  
Halifax, NS. B3H 1H6  
Tél: (902) 422-7491  
Télé: (902) 425-3722

Courriel: atlanticjewishcouncil@thajc.ns.ca  
Contact: John Golberg/Rabbi David Ellis  
Objectif (entre autres): Servir la communauté juive.

#### **Cumberland African Nova Scotian Association**

24 Crescent Avenue  
Amherst, NS. B4H 1V1  
Tél: (902) 661-1509  
Télé: (902) 661-4062  
Courriel: cansa@eatlink.ca  
Contact: Elizabeth Cooke-Sumbu  
Objectifs (entre autres): aide en matière d'emploi, d'éducation, de loisirs, d'affaires et de projets de patrimoine

#### **ECG Professional Business Consultants**

6156 Quinpool Road  
Halifax, NS. B3L 1A3  
Tél: (902) 422-0425  
Télé: (902) 422-9660  
Courriel: lawyerevangelina@yahoo.com  
Contact: Evangeline Cain-Grant  
Description: Consultation en matière commerciale et économique

#### **Église unie de la rue Brunswick**

2107 Brunswick Street  
Halifax, NS. B3K 2Y4  
Tél: (902) 423-4605  
Télé: (902) 423-4838  
Contact: Rev. Gus Pendleton

Objectif (entre autres): Affirmer les valeurs positives et les traditions de l'Église et de la communauté; aider les gens à atteindre pleinement leur potentiel, tout en leur donnant de l'amour, de l'attention et du soutien en temps de crise; encourager la congrégation et le personnel à travailler de concert avec la communauté

#### **Extension des services de placement pour femmes - WEO**

1888 Brunswick Street, suite 807  
Halifax, NS. B3J 3J8  
Tél: (902) 422-8023  
Télé: (902) 425-7449  
Courriel: weo@hfx.eastlink.ca  
Contact: Margaret Ann Bruhier  
Objectif (entre autres): Venir en aide aux femmes en chômage, y compris les femmes de race noire.

#### **Fierté de la race, de l'unité et de la dignité par l'éducation inc - PRUDE**

47 Charlotte Street  
Saint-John, NB. E2L 2H8  
Tél: (506) 634-3088  
Télé: (506) 634-6080  
Contact: Ralph Thomas/Sylvia Sparks  
Objectif (entre autres): Valoriser et développer la communauté noire ainsi que toutes les personnes de la communauté, sans égard à la race, au sexe ou à la croyance.

#### **John Howard Society of New Brunswick**

5 - 618 Queen Street  
Fredericton, NB. E3B 1C2  
Tél: (506) 457-9810  
Télé: (506) 457-9810  
Contact: Brian Saunders

Objectif (entre autres): Promouvoir la responsabilité des citoyens à l'égard du système de justice; travailler avec les détenus.

Autre bureau:

John Howard Society  
Halifax: John Howard Society of Nova Scotia - Tél: (902) 423-7915

#### **Maison de l'espoir / Hope Cottage**

2435 Brunswick Street  
Halifax, NS. B3K 2Z4  
Tél: (902) 429-7968  
Contact: Michael Burke  
Objectif (entre autres): Distribuer des aliments et procurer un endroit sûr pour toutes les personnes dans le besoin.

#### **Maison Nazareth**

14 Clark Street  
Moncton, NB. E1C 2V7  
Tél: (506) 858-5702  
Télé: (506) 859-7819  
Contact: Annette Bastarache/Dellist Belliveau  
Objectif (entre autres): Venir en aide aux familles et aux personnes dans le besoin au sein de la collectivité, sans égard à leur race.

#### **Maison Railton / Railton House**

318 Windmill Road  
P.O. Box 457  
Dartmouth, NS. B2Y 3Y8  
Tél: (902) 465-2690  
Télé: (902) 466-5270  
Contact: Pauline Fryer/Marylen Ett  
Objectif (entre autres): Veiller à la réinsertion des contrevenants dans la communauté.

#### **Maison Veith / Veith House**

3115 Veith Street  
Halifax, NS. B3K 3G9  
Tél: (902) 453-4320  
Télé: (902) 453-3633  
Contact: Cheril Downton/Louise MacPherson  
Objectif (entre autres): Aider les hommes à maîtriser leur comportement violent à l'égard des femmes.

#### **Metropolitan Immigrant Settlement Association - MISA**

2131 Gottingen Street  
Halifax, NS. B3K 5Z7  
Tél: (902) 423-3607  
Télé: (902) 423-3154  
Contact: Claudette Legault/Margaret Sterns  
Objectif (entre autres): Aider les immigrants à s'intégrer et à s'adapter à la société d'accueil.

#### **NS Mass Choir**

2151 Gottingen Street  
Halifax, NS. B3K 5Y2  
Tél: (902) 459-5918  
Contact: Mary Adams  
Description: Production de la musique religieuse.

#### **Société Elizabeth Fry de la Nouvelle-Écosse continentale / Elizabeth Fry Society**

2786 Agricola Street, Suite 217  
Bloomfield Centre  
Halifax, NS. B3K 4E1  
Tél: (902) 454-5041  
Télé: (902) 455-5913  
Courriel: efrymoin@ns.sympatico.ca  
Contact: Rhonda Crawford/Laurie Ehler

Objectif (entre autres) : Répondre aux besoins des femmes incarcérées; élaborer des programmes et des services communautaires à l'intention des femmes inculpées et de celles qui risquent d'enfreindre la loi.

Autre bureau:

**Société Elizabeth Fry de la Nouvelle-Écosse continentale / Elizabeth Fry Society**

Sydney : Elizabeth Fry of Cape Breton -  
Tél : (902) 539-6165 / (902) 539-0290

**Société japonaise d'Halifax**

P0 Box 1584  
Halifax, NS. B3J 2Y3  
Tél : (902) 422-4376  
Contact : Shizuo Suetsugu

Objectif (entre autres) : Cultiver l'amitié entre les membres; encourager les relations harmonieuses aux autres groupes qui s'intéressent à la culture japonaise.

**Société Saint-Léonard de la Nouvelle-Écosse**

2549 Brunswick Street  
Halifax, NS. B3K 2Z5  
Tél : (902) 423-1219  
Télé : (902) 492-0704  
Contact : Jerry Smith / Mark Johnson  
Objectif (entre autres) : Aider au rétablissement des détenus et des détenus libérés dans la société.

## 2<sup>e</sup> Section – Région du Québec

### Communautés et organisations ethnoculturelles

**Afrique au féminin**

7745, rue Champagneur  
Montréal, QC. H3N 2K2  
Tél : (514) 272-3274  
Télé : (514) 272-8617  
Contact : Augustine Matumona  
Objectif (entre autres) : Aider les femmes immigrantes issues de différentes communautés ethniques; favoriser l'intégration sociale des femmes au marché de travail en leur aidant à devenir autonomes.

**Association Côte des Neiges**

6999, Côte des Neiges, 2<sup>e</sup> étage,  
bureau 30  
Montréal, QC. H3S 2B8

Tél : (514) 737-8321  
Télé : (514) 737-6893  
Contact : Michel Gittens /  
Ms Edwads Lymeet  
Objectif (entre autres) : Rendre service aux différentes communautés ethnoculturelles.

**Association des Anglophones de l'Estrie**

257 Queen, bureau 100  
Lennoxville, J1M 1K7  
Tél : (819) 566-5717  
Télé : (819) 566-0271  
Contact : Rachel Jarber  
Objectif (entre autres) : Accueillir des nouveaux arrivants anglophones; défendre les intérêts de ses membres.

**Association des femmes immigrantes de l'Outaouais**

430 Boulevard Hôpital, # 20A  
Gatineau QC. J8V AT7  
Tél : (819) 776-6764  
Télé : (819) 776-5617  
Website : www.associationbellnet.ca  
Contact : Tina De Luca  
Objectif (entre autres) : Faciliter l'intégration des femmes immigrantes et de leur famille à la société québécoise.

**Association des immigrants du Latium**

1474, rue Jean-Talon Est  
Montréal, QC. H2E 1S7  
Tél : (514) 721-0082  
Télé : (514) 721-0082  
Contact : Léon Vélloné  
Objectif (entre autres) : Rendre service à la communauté italienne.

**Association des ressortissants de la Grenade de Montréal**

POB 681, Snowdon Postal Station  
Montréal, QC. H3X 3Y8  
Tél : (514) 737-8313  
Contact : John Cruickshank  
Objectif (entre autres) : Représenter une association charitable et non politique; promouvoir les aspects sociaux et culturels entre la Grenade et le Québec.

**Association des Services de Réhabilitation Sociale – ASRSQ**

2000 boulevard St-Joseph Est, 2<sup>e</sup> étage  
Montréal, QC. H2H 1E4  
Tél : (514) 521-3733  
Télé : (514) 521-3753  
Courriel : jvallee@asrsq.ca  
Siteweb : www.asrsq.ca  
Contact : Joanne Vallée  
Objectifs (entre autre) : Promotion de l'action communautaire en réinsertion sociale

**Association haïtiano-canado-québécoise de promotion culturelle et artistique**

4463A rue Goya  
Montréal, QC. H1R 3J5  
Tél : (514) 852-1011  
Télé : (514) 852-1011  
Contact : Josephe Séllicitades /  
Frantz Saint-Léger  
Objectif (entre autres) : Favoriser l'intégration et l'adaptation de la communauté haïtienne à la société d'accueil; améliorer la qualité de vie; créer des emplois.

**Association jamaïcaine de Montréal**

4065, rue Jean-Talon Ouest  
Montréal, QC. pP 1W6  
Tél : (514) 737-8229  
Télé : (514) 737-4861  
Contact : Noël Alexander /  
Courtney Sewell  
Objectif (entre autres) : Aider à promouvoir la qualité de vie des Jamaïcains de Montréal.

**Association Québec-Bolivie**

1700, Boulevard Laurier  
Sillery, QC. G1S 1M4  
Tél : (418) 688-8417  
Télé : (418) 688-7697  
Contact : Silese Horténsia  
Objectif (entre autres) : Favoriser l'intégration sociale des Boliviens dans la société d'accueil.

**Association socioculturelle Guyane-Québec**

POB 484, Station Postale Jean-Talon  
Montréal, QC. H1S 2Z4  
Tél : (514) 326-3257  
Télé : (514) 326-1167

Contact : Dacougnia Tiburce/  
Desforges Roseline  
Objectif (entre autres) : Échanges culturels entre le Québec et la Guyane; services à la communauté guyanienne.

**Black English-Speaking Community/ Association de la communauté de Notre-Dame-de-Grâce**

3737, Avenue Prud'homme  
Montréal, QC. pA 3H8  
Tél: (514) 481-3598  
Télé: (514) 481-3845  
Contact : Roy Gettins  
Objectif (entre autres) : Favoriser l'intégration sociale de la communauté noire dans la société d'accueil, fournir des services socioculturels et éducatifs aux personnes de différentes communautés ethniques.

**Bureau de la Communauté chrétienne des Haïtiens de Montréal – BCCHM**

6970 rue Marquette  
Montréal, QC. H2E 2C7  
Tél: (514) 725-9508  
Télé: (514) 725-9830  
Contact : Florance Colas /Evanf Desmangies /Michel Chery  
Objectif (entre autres) : Favoriser l'intégration et l'adaptation de la communauté haïtienne à la société d'accueil; encourager l'entraide et la solidarité au sein de la communauté haïtienne.

**Carrefour de liaison et d'aide multiethnique – CLAM**

7290, rue Hutchison  
Montréal, QC. H3N 1Z1  
Tél: (514) 271-8207  
Télé: (514) 271-8254

Contact : Elizabeth Dembil  
Objectif (entre autres) : Aider les immigrants à s'intégrer et à s'adapter dans la société d'accueil.

**Carrefour Jeunesse Emploi – CJE**

350 boulevard la Gappe  
Gatineau, QC. J8T 7T9  
Tél: (819) 561-7712  
Télé: (819) 561-1455  
Courriel : direction@cjeo.qc.ca  
Siteweb :  
www.cjeo.qc.ca/www.cjeresseau.org  
Objectifs (entre autres) : offrir gratuitement aux jeunes adultes, âgés de 16-35 ans, des services et de l'information reliés à la recherche d'emploi, au retour aux études, ou au démarrage d'entreprise ou de projets – plusieurs bureaux au Québec

**Centre communautaire Serres de Clara**

181 rue Brière  
St-Jérôme, QC. J7y 3A7  
Tél: (450) 565-2998  
Télé: (514) 565-3577  
Contact : Line Chaloux  
Objectif (entre autres) : Favoriser l'intégration sociale des personnes dans la communauté.

**Centre culturel et communautaire des Iraniens**

3680, rue Jeanne-Mance, bureau 323  
Montréal, QC. H2X 2K5  
Tél: (514) 842-4626  
Télé: (514) 842-1197  
Contact : Rafat Danefsh/  
Dolatshari Mahdi  
Objectif (entre autres) : Rendre service à la communauté iranienne.

**Centre d'action socio-communautaire de Montréal**

4050, rue Saint-Urbain  
Montréal, QC. H2W 1V3  
Tél: (514) 842-8045  
Télé: (514) 842-2356  
Contact : Anne-Marie Rodrigues/  
Fernanda Sargueiro /Valentina Barbosa  
Objectif (entre autres) : Favoriser l'intégration des membres des communautés culturelles dans la société d'accueil.

**Centre de main d'oeuvre OPEX'82**

3 rue Wellington Sud, suite 300  
Sherbrooke, QC. J1H 5C7  
Tél: (819) 565-1866  
Télé: (819) 565-1876  
Contact : Léo Croteau  
Objectif (entre autres) : Favoriser l'intégration au marché du travail.

Autre bureau :

Magog - Tél: (819) 843-7385  
Drummondville - Tél: (819) 475-8455

**Centre de main d'oeuvre OPEX'82**

9390, rue Lajeunesse,  
Montréal, QC. H2M 1S4  
Tél: (514) 381-7276  
Télé: (514) 381-3990  
Contact : Robert Woodrough/  
Michèle Monette  
Objectif (entre autres) : Favoriser l'intégration au marché du travail.

**Centre de placement spécialisé du Portage**

98, rue Lois  
Gatineau, J8Y 3R7  
Tél: (819) 776-2777  
Télé: (819) 776-3024  
Contact: Michel Allard /Anabelle Audet

Objectif (entre autres) : Assurer une prestation de services spécialisés dans le développement de l'employabilité et favoriser l'intégration de nos clients au marché du travail régulier.

**Centre de Promotion, Référence Information et Services Multiethniques – PRISME**

414, rue Lafleur, bureau 110  
LaSalle, QC. H8R 3H6  
Tél: (514) 364-0939  
Télé: (514) 364-9992  
Contact : Edmundo Pavo /Lucie Lançon  
Objectif (entre autres) : Offrir des cours de français aux nouveaux arrivants en vue de leur faciliter l'intégration dans la société d'accueil.

**Centre de service à la communauté arménienne**

12135, l'Arcadie  
Montréal, QC. H3M 2V1  
Tél: (514) 337-3969  
Télé: (514) 337-2136  
Contact : Tavlian Nayri  
Objectif (entre autres) : Favoriser l'intégration sociale des membres arméniens à la société d'accueil, défendre les intérêts de ses membres.

**Centre des Femmes de Montréal**

35 René-Lévesque, Ouest  
Montréal, QC. H2X 2N6  
Tél: (514) 842-0814  
Télé: (514) 842-1067  
Contact : Dorys Makhol  
Objectif (entre autres) : Fournir aux femmes les outils nécessaires pour s'aider elles-mêmes; oeuvrer auprès des femmes qui connaissent des difficultés sur le plan personnel, familial et socio-économique.

**Centre d'études arabes pour le développement – CEAD**

3720, Du Parc Avenue, bureau 300  
Montréal, QC. H2X 2J1

Tél: (514) 982-6606 ext. 2238

National: (800) 982-6606 (sans frais)

Télé: (514) 982-6122

Contact: Pierre Beaudet / Khadija

Mounib

Objectif (entre autres): Développer un rapprochement interculturel et culturel du monde arabe; faire valoir les droits de la personne; accroître l'employabilité.

Associer avec:

**Organization arabo-canadienne des droits de la personne**

877 Décarie Boulevard

Saint-Laurent, QC. H4L 3M2

Tél: (514) 744-4886

Télé: (514) 744-1237

Contact: Hassan Isidean

**Centre d'orientation et de prévention d'alcoolisme et de toxicomanie pour les Latino-Américains – COPATLA**

660, rue Villieray

Montréal, QC. H2R 1G1

Tél: (514) 948-6188

Télé: (514) 948-6188

Contact: Gilles Savoie / José Calderon

Objectif (entre autres): Prévenir l'alcoolisme et la toxicomanie; renseigner sur la disponibilité des services d'aide; organiser des activités en vue d'intégrer les Latino-Américains dans la société québécoise.

**Centre Hollande**

1270, chemin Sainte-Foy

Québec City, QC. G1S 2M4

Tél: (418) 683-9274

Télé: (418) 681-9265

Siteweb: www.hollandecentre.ca

Contact: Richard Walling

Objectif (entre autres): Favoriser

l'intégration sociale des francophones dans la communauté anglophone.

**Centre international des femmes**

915 Boulevard René-Lévesque Ouest, bureau 110

Sillery, QC. G1S 1T8

Tél: (418) 688-5530

Télé: (418) 688-1967

Contact: Rosa Maria Farro

Objectif (entre autres): Favoriser

l'intégration sociale des femmes issues de différentes communautés ethniques dans la société d'accueil.

**Centre multi-ethnique de Notre-Dame-de-Grâce**

6525, Avenue Somerled, 2<sup>e</sup> étage, bureau #3

Montréal, QC. H4V 1S7

Tél: (514) 486-7465

Télé: (514) 486-2098

Contact: Ayman Askar

Objectif (entre autres): Accueillir les nouveaux arrivants.

**Centre social espagnol de Montréal**

7414, rue de la Roche

Montréal, QC. H2R 2T5

Tél: (514) 274-9887

Télé: (514) 271-3370

Contact: Claudine Laurin

Objectif (entre autres): Aider les jeunes à devenir des citoyens actifs et responsables.

**Communauté afghane / Centre islamique du Québec**

2520 rue Laval

Montréal, QC. P1L 3A1

Tél: (514) 331-5582 / (514) 333-3046

Contact: Kazi / Mohsen

Objectif (entre autres): Promouvoir la religion musulmane.

**Communauté Barbadienne / Union Église Unie**

3007, rue Delisle

Montréal, QC. H4C 1M8

Tél: (514) 932-8731

Télé: (514) 932-8846

Website:

www.unionunitedchurchmtl.com

Contact: Dann Muléma

Objectif (entre autres): Veiller aux besoins physiques et spirituels de la communauté.

**Communauté catholique hongroise de Montréal**

90, rue Guizot Ouest

Montréal, QC. H2P 1L4

Tél: (514) 387-9503

Contact: François Deak

Objectif (entre autres): Rendre service à la communauté hongroise.

**Communauté congolaise (zaïroise) (pour assistance, voir: Ligue des Noirs du Québec)**

5201, Boulevard Décarie

Montréal, QC. H3W 3C2

Tél: (514) 489-3830

Télé: (514) 489-2843

Website: www.infoliguedesnoirs.org

Contact: Dan Philippe

Objectif (entre autres): Aider l'ensemble de la population carcérale, en particulier la communauté noire.

**Communauté grecque orthodoxe de Sainte-Constantine et Hélène**

20, Boulevard Brunswick

Dollard-des-Ormeaux, QC. H9B 2N8

Tél: (514) 684-6462

Télé: (514) 421-6788

Contact: Révérend Lambros

Kampberibis

Objectif (entre autres): Aider la communauté grecque.

**Communauté hellénique de Montréal**

5777, Avenue Wilderton

Montréal, QC. H3S 2V7

Tél: (514) 738-2421 ext. 120 /

(514) 738-3127

Télé: (514) 738-5466

Contact: Fan Triantos

Objectif (entre autres): Rendre service à la communauté grecque.

**Communauté Juive / B'nai Brith Canada**

6900, Décarie Boulevard, bureau 219

Montréal, QC. H3X 2T8

Tél: (514) 733-5377

Télé: (514) 342-9632

Contact: Robert Libman / George Ullmann

Objectif (entre autres): Représenter une organisation charitable.

**Communauté kényanne (pour assistance, voir: Ligue des Noirs du Québec)**

5201 Boulevard Décarie

Montréal, QC. H3W 3C2

Tél: (514) 489-3830

Télé: (514) 489-2843

Website: www.infoliguedesnoirs.org

Contact: Dan Philippe

Objectif (entre autres): Aider l'ensemble de la population carcérale, en particulier la communauté noire.

**Communauté tanzanienne  
(pour assistance, voir: Ligue  
des Noirs du Québec)**

5201 Boulevard Décarie  
Montréal, QC. H3W 3C2  
Tél: (514) 489-3830  
Télé: (514) 489-2843  
Website: www.infoliguedesnoirs.org  
Contact: Dan Philippe  
Objectif (entre autres): Aider l'ensemble  
de la population carcérale, en particulier  
la communauté noire.

**Congrès Juif-Canadien**

5151 rue Côte St-Catherine, bureau 202  
Montréal, QC. H3W 1M6  
Tél: (514) 345-6411  
Télé: (514) 345-6412  
Website: www.cjc.ca  
Contact: Eta Yudin  
Objectif (entre autres): Représenter la  
communauté juive.

**Corporation de la communauté  
catholique chinoise de Montréal**

979 rue Côté  
Montréal, QC. H2Z 1L1  
Tél: (514) 843-3339  
Télé: (514) 843-6277  
Contact: Soeur Ernest Wong  
Objectif (entre autres): Aider la commu-  
nauté chinoise.

**Diocèse canadien de la Sainte-  
Église apostolique arménienne**

615, Avenue Stuart  
Outremont, QC. H2V 3H2  
Tél: (514) 276-9479  
Télé: (514) 276-9960  
Contact: Eveque, Bagrat Galstannian  
Objectif (entre autres): Aider la commu-  
nauté arménienne.

**Église arménienne apostolique  
Sourp Hagop**

3401, rue Olivar-Asselin  
Montréal, QC. H4G 1L5  
Tél: (514) 331-5445  
Télé: (514) 331-8552  
Contact: Reverend Karmig Koyounian  
Objectif (entre autres): Aider la commu-  
nauté arménienne.

**Fondation afro-asiatique du  
Canada**

1625, De Maisonneuve Boulevard  
Montréal, QC. H3H 2M4  
Tél: (514) 932-9463 / (514) 486-4345  
Télé: (514) 932-1806  
Contact: Sebastian Alakatusarey  
Objectif (entre autres): Favoriser l'inté-  
gration sociale des nouveaux arrivants  
dans la société d'accueil.

**La Jonction**

265 rue de la Couronne 302  
Québec City, QC. G1K 6E1  
Tél: (418) 529-5711  
Télé: (418) 529-1346  
Contact: Pierre Gagnon /  
Hélène Gagnon  
Objectif (entre autres): Offrir des services  
spécialisés favorisant l'insertion, la  
formation et l'intégration à l'emploi,  
selon les besoins de la personne.

**Ligue des Noirs du Québec**

5201 Boulevard Décarie  
Montréal, QC. H3W 3C2  
Tél: (514) 489-3830  
Télé: (514) 489-2843  
Website: www.infoliguedesnoirs.org  
Contact: Dan Philippe  
Objectif (entre autres): Aider l'ensemble  
de la population carcérale, en particulier  
la communauté noire.

**Maison d'Haïti / Centre  
d'animation pour femmes  
haïtiennes à Montréal**

8833, Boulevard St-Michel, 2e étage  
Montréal, QC. H1Z 3G3  
Tél: (514) 326-3022  
Télé: (514) 326-3024  
Contact: Céltard Toussaint  
Objectif (entre autres): Faciliter l'adap-  
tation et l'intégration des jeunes haï-  
tiens à la société d'accueil.

**Paroisse catholique Saint-  
Gabriel**

2157 rue Centre  
Montréal, QC. H3K 1J5  
Tél: (514) 937-3597  
Télé: (514) 937-3598  
Contact: Père Mcaroy Muarar /  
Soeur Diane Liaffear  
Objectif (entre autres): Favoriser à la  
fois le service pastoral et le culte  
catholique.

**Patronat italo-canadien pour  
l'assistance aux immigrants -  
PICA**

6865, rue Christophe-Colomb  
Montréal, QC. H2S 2H3  
Tél: (514) 271-5590  
Télé: (514) 271-5593  
Contact: Mulas Alouisio  
Objectif (entre autres): Préserver la  
culture italienne; rendre service à la  
communauté italienne.

**Projet genèse**

4725 Cote St Catherine, bureau 235  
Montréal, QC. H3W 1M1  
Tél: (514) 738-2036  
Télé: (514) 738-6385  
Contact: Richard Gravel  
Contact: Alice Herscovitch /  
Ms esther Torjman  
Objectif (entre autres): Se battre pour  
les droits humains.

**Rabbinat sépharade du Québec**

5850, Avenue Victoria  
Montréal, QC. H3W 2R5  
Tél: (514) 738-1004  
Télé: (514) 738-2972  
Contact: Rabbi Sabbah David /  
Benyayer Jacques  
Objectif (entre autres): Promouvoir la  
vie religieuse.

**Resto Plateau**

450 rue St-Hubert, bureau 235  
Montréal, QC. H2J 2W9  
Tél: (514) 527-5997  
Télé: (514) 527-5965  
Contact: Richard Gravel  
Objectif (entre autres): Favoriser  
l'intégration de tout individu au marché  
de travail.

**Service à la famille chinoise du  
Grand Montréal Inc**

987, rue Côté, 4e étage  
Montréal, QC. H2Z 1L1  
Tél: (514) 861-5244 ext. 223  
Télé: (514) 861-9008  
Website: www.famillechinoiseqc.ca  
Contact: May Chiu  
Objectif (entre autres): Favoriser l'inté-  
gration sociale des nouveaux arrivants;  
rendre service à la communauté chinoise.

**Service Intégration Travail  
Outaouais**

4, rue Taschereau, bureau 400  
Gatineau, QC. J8Y 2V5  
Tél: (819) 776-2260  
Télé: (819) 776-2988  
Síteweb: www.sito.qc.ca  
Contact: M. Mayrand  
Objectif (entre autres): Favoriser  
l'intégration au marché du travail.

**Union française**

429, Avenue Viger Est  
Montréal, QC. H2L 2N9  
Tél: (514) 845-5195  
Télé: (514) 845-5728 / (514) 987-9989  
Website: www.unionfrancaise.ca  
Contact: Jacques Tessier / Alix Modé /  
Simon Franceschini / Yanne Hariaud /  
Élise Lalonde  
Objectif (entre autres): Favoriser l'inté-  
gration sociale des nouveaux arrivants  
à la société d'accueil.

**Union générale arménienne de  
bienfaisance de Montréal**

805, rue Manoogian  
Saint-Laurent, QC. pN 1Z5  
Tél: (514) 748-2428  
Télé: (514) 748-6307  
Contact: Baronian Kevork  
Objectif (entre autres): Réunir des  
nouveaux arrivants arméniens.

**Union United Church**

3007, rue Delisle  
Montréal, QC. H4C 1M8  
Tél: (514) 932-8731  
Télé: (514) 932-8846  
Contact: Dann Muléma  
Objectif (entre autres): Rendre service à  
la communauté d'une manière spirituelle  
et physique.

**YMCA - Centre-ville (Young  
Men's Christian Association)**

1450, rue Stanley  
Montréal, QC. H3A AT7  
Tél: (514) 849-8393 / (514) 849-5331 /  
(514) 849-8062  
Contact: Ross Chechild / Katie Shenhan  
/ Richard Lavallé / Éric Lagacé  
Objectif (entre autres): Favoriser la  
réinsertion sociale.

**3<sup>e</sup> Section – Région de l'Ontario**

**Communautés et organisations ethnoculturelles**

**Afghan Women's Counselling  
and Integration Community**

2333 Dundas Street West, Suite 507  
Toronto, ON. M6R 3A6  
Tél: (416) 588-3585  
Télé: (416) 588-4552  
Síteweb: www.afghanwomen.org  
Contact: Adeena Niazi / Fahima Fatah  
Objectif (entre autres): Aider les  
femmes afghanes à s'intégrer et à  
s'adapter à la vie au Canada; encourager  
et motiver les femmes afghanes à  
participer et à contribuer à la vie au  
Canada.

Autres bureaux:

**Afghan Women's Counselling  
and Integration Community**

Scarborough - Tél: (416) 266-2936  
North York - Tél: (416) 424-4477  
Mississauga - Tél: (905) 279-3679  
Afro-Canadian Caribbean Association  
of Hamilton & District – ACCA  
423 King Street East  
Hamilton, ON. L8N 1C5  
Tél: (905) 385-0925  
Télé: (905) 385-4914  
Courriel: admin@accahamilton.net  
Síteweb: www.accahamilton.net  
Contact: Beatrice McLean  
Objectif (entre autres): Donner des  
moyens pour unifier tous les africains,  
canadiens et les peuples du Caraïbe  
résidant dans la région de Hamilton-  
Wentworth.

Autre bureau:

**Afro-Canadian Caribbean  
Association of Hamilton &  
District – ACCA**

43 Honeywell Drive, Hamilton - Tél:  
(905) 525-2297 (Llyod Turner) - Creole

**Arab Community Centre  
of Toronto**

5468 Dundas Street West, Suite 324  
Etobicoke, ON. M9B 6E3  
Tél: (416) 231-7746  
Télé: (416) 231-4770  
Courriel: info@arabnewcomers.org  
Síteweb: www.arabnewcomers.org  
Contact: Laila Bondugjie  
Objectif (entre autres): Offrir toute une  
gamme de services sociaux et d'aide  
à l'établissement aux Canadiens d'origine  
arabe.

**Arab-Palestinian House  
Educational & Cultural Centre**

3195 Erindale Station Road  
Mississauga, ON. L5C 1Y5  
Tél: (905) 270-3622  
Télé: (905) 270-3628  
Contact: Rashad Faleh / Nabila Shaath /  
Essam Aliamani  
Objectif (entre autres): Promouvoir,  
préservé et maintenir la culture  
palestinienne; faciliter l'intégration à  
la société canadienne.

**Association canadienne-française de l'Ontario – ACFO**

Route 15, 760 Barriefield Centre, unit 11  
Kingston, ON. K7L 5H1

Tél: (800) 561-4695 / (613) 546-7863

Télé: (613) 546-7918

Courriel: info@acfomi.org

Contact: Jeannine Proulx

Objectif (entre autres): Promouvoir l'épanouissement sur les plans éducationnel, social, culturel, économique et politique, de tous les Franco-Ontariens, quelle que soit leur race ou leur religion.

**Association culturelle arménienne d'Ottawa**

P0 Box 23153

Ottawa, ON. K2A 4E2

Tél: (613) 234-1890 / (613) 829-0936

Télé: (613) 234-2568

Courriel: acao@ottawa.com / antoine\_terjanian@hotmail.com

Contact: Vahe Balabanian

Objectif (entre autres): Maintenir et promouvoir la culture arménienne et l'héritage à travers les activités éducatives, sociales et artistiques; assister les membres de la communauté arménienne, spécialement les nouveaux immigrants dans leur adaptation dans l'environnement canadienne et dans leur intégration dans la société canadienne.

**Association of Jewish Chaplains of Ontario**

100 Elder Street

Toronto, ON. M3H 5G7

Tél: (416) 633-3838

Télé: (416) 633-3153

Siteweb: www.beby.org

Contact: Rabbi Howard Morrison

Objectif (entre autres): Rassembler le peuple juif pour le culte, le support mutuel et l'éducation; faciliter la compréhension des rôles et fonction

du peuple juif dans les hôpitaux, les homes des vieillards, les établissements correctionnels, les synagogues et les écoles.

**Banque d'alimentation du comté de Lanark**

5 Allan Street

Carleton Place, ON. K7C 1T1

Tél: (613) 257-8546

Télé: (613) 253-0479

Contact: Nancy Graig / Anne Marleau

Objectif (entre autres): Fournir des aliments en situation d'urgence.

**Belarussian Canadian Alliance**

524 St-Clarens Avenue

Toronto, ON. M6H 3W7

Tél: (416) 769-3916 / (416) 530-1025

Télé: (416) 769-3916

Contact: Nadiya Drobina

Objectif (entre autres): Préserver

la présence ethnique bélarusse au Canada; aider les Bélarussiens et Bélarussiennes à devenir de bons citoyens.

**Bilingual Link**

998 rue Bloor West, bureau 10612

Toronto, ON. M6H 1L8

Tél: (416) 781-9780

Télé: (416) 781-6003

Courriel: info@bilinguallink.com

Siteweb: www.bilinguallink.com

Contact: Rose Cathy Handy

Objectifs (entre autres): Service innovateur en ligne qui offre des solutions haut de gamme en développement des carrières et la promotion des opportunités bilingues en emploi, carrières, formation et services

**Black Inmates & Friends Assembly – BIFA**

2610 A Eglinton Avenue West

Toronto, ON. M6M 1T1

Tél: (416) 652-3131

Télé: (416) 652-5381

Contact: Bev Folkes

Objectif (entre autres): Faciliter la réadaptation et la réinsertion sociale des délinquants Noirs et Antillais, et fournir soutien et aide à leurs familles; aider les détenus à réintégrer la société sans heurts.

**Brantford Muslim Association**

288 Murray Street

Brantford, ON. N3S 5T1

Tél: (519) 753-5449 / (519) 753-2066

Contact: Mohammed Elfarram

Objectif (entre autres): Promouvoir l'intégration de nouveaux arrivants musulmans au Canada; assurer des services religieux aux Canadiens musulmans dans le comté de Brant.

Autre adresse:

3 Edinburgh Court

Brantford, On, M3R 6A5

**Canadian Cambodian Association of Ontario Inc**

1111 Finch Avenue West, Suite 300

Downsview, ON. M3J 2E5

Tél: (416) 736-0138

Télé: (416) 736-9454

Contact: Jack Chang / Samantha Yin

Objectif (entre autres): Réunir les immigrants et les réfugiés cambodgiens; faciliter l'intégration des Cambodgiens à la société multiculturelle canadienne.

**Canadian-African Newcomers Aid Centre of Toronto – CANACT**

21B Vaughan Road, Unit 114

Toronto, ON. M6G 2N2

Tél: (416) 658-8030

Télé: (416) 658-0746

Courriel: canact@interlog.com

Contact: Bridget Ubochi

Objectif (entre autres): Faciliter la réception et l'établissement d'immigrants africains à Toronto, et favoriser leur intégration à tous les segments et leur participation équitable à toutes les activités de la société canadienne; promouvoir l'accès équitable des immigrants africains aux études et aux emplois, afin de leur permettre d'utiliser au mieux leurs compétences et leur expérience.

**Canadian-African Solidarity Queen of the Angels Learning Centre**

1461 Heron Road

Ottawa, ON. K1V 6A6

Courriel:

queenangels\_adult@eedsb.on.ca

Tél: (613) 731-3237 / (613) 731-8769

Télé: (613) 731-6636

Contact: Abai Coker

Objectif (entre autres): Fournir des renseignements, de l'orientation et de l'aide aux nouveaux arrivants et aux membres de leurs familles en ce qui concerne les services d'enseignement offerts par le conseil scolaire; présenter et promouvoir les programmes éducatifs à la communauté et aux groupes ethniques.

**Centre de service communautaire de Sudbury vice Centre**

1166 Roy Avenue  
Sudbury, ON. P3A 3M6  
Tél: (705) 560-0430  
Télé: (705) 560-0440  
Siteweb :  
www.sudburycommunityservicecentre.com  
Contact : Linda Moral / Francine Hebert / Norm Collin  
Objectif (entre autres): Offrir des services de counselling aux particuliers et aux familles; trouver des solutions à leurs difficultés en matière de crédit.

**Centre for Information of Community Services of Ontario**

3852 Finch Avenue East, Suite 310  
Scarborough, ON. M1T 3T9  
Tél: (416) 292-7510  
Télé: (416) 292-9120  
Contact: Daniel Mui / Elsa Ng  
Objectif (entre autres): Aider les immigrants à s'intégrer à la société canadienne sur les plans social, culturel, économique et politique.

Autres bureaux:

**Centre for Information of Community Services of Ontario**

Scarborough: Head Office and Scarborough Centre  
- Tél: (416) 292-9120  
Education and Training Centre  
- Tél: (416) 299-8118  
Toronto: Toronto Centre  
- Tél: (416) 598-2023  
Markham: York Region Centre  
- Tél: (905) 474-5092  
Employment Centre  
- Tél: (905) 474-1275  
Markham Centre  
- Tél: (905) 513-9815  
Mississauga: Mississauga Centre  
- Tél: (905) 602-1413

**Centre francophone du Toronto métropolitain**

20 Lower Spadina Avenue  
Toronto, ON. M5V 2Z1  
Tél: (416) 203-1220  
Télé: (416) 203-1165  
Courriel: contact@centrefranco.on.ca  
Contact: Jean-François Oudin  
Objectif (entre autres): Fournir à la population et aux organisations francophones du Toronto métropolitain des services d'information, d'orientation et de soutien.

**Centre vietnamien-canadien / Vietnamese Canadian Centre**

249 Rochester Street  
Ottawa, ON. K1R 7M9  
Tél: (613) 230-8282  
Télé: (613) 230-8282  
Contact: Tang Quyen Vinh  
Objectif (entre autres): Fournir des services d'aide à l'établissement aux nouveaux arrivants, aux immigrants et aux réfugiés dans la région de la Capitale nationale.

**Centro Organizzativo Scuole Techniche Italiane – COSTI**

1710 Duffian Street  
Toronto, ON. M6E 3P2  
Tél: (416) 658-1600  
Télé: (416) 658-8537  
Siteweb: www.costi.org  
Contact: Mario Calla / Mary Cellucci  
Objectif (entre autres): Aider les Canadiens d'origine italienne à cerner et résoudre des problèmes personnels ou familiaux.

**Chinese Canadian National Council – CCNC**

302 Spadina Avenue, #507  
Toronto, ON. M5T 2E7  
Tél: (416) 977-9871  
Télé: (416) 977-1630  
Courriel: national@ccnc.ca / toronto@ccnc.ca  
Siteweb :  
www.ccnc.ca / www.ccnc.toronto.ca  
Contact: Colleen Hua  
Objectif (entre autres): Promouvoir le droits de tous les individus dans la participation égale dans la société canadienne ; créer un environnement au Canada auquel les droits de tous les individus sont reconnus et protégés; promouvoir la compréhension et la coopération entre les canado-chinois et tous les autres groupes ethniques, raciaux et culturels au Canada.

Autre bureau:

**Chinese Canadian National Council – CCNC**

215 Spadina Avenue, Suite 124,  
Toronto – Tél: (416) 596-0833

**Chinese Cultural Center of Greater Toronto**

5183 Sheppard Ave East  
Scarborough, ON. M1B 5Z5  
Tél: (416) 292-9293  
Télé: (416) 292-9215  
Courriel: cccgt@ipoline.com  
Objectif (entre autres): Promouvoir la culture chinoise dans le contexte multiculturel de la société canadienne; faciliter les communications et la compréhension entre le Canada et les pays du sud-est asiatique pour ce qui de la culture, de l'éducation et du commerce.

**Chinese Family Life Services of Metro Toronto**

3330 Midland Avenue, suite 229  
Scarborough, ON. M1V 5E7  
Tél: (416) 979-8299  
Télé: (416) 979-2743  
Siteweb : www.chinesefamilyso.com  
Contact: Patrick Au  
Objectif (entre autres): Assurer les services de counselling aux personnes habitant la Communauté urbaine de Toronto.

**CIFODE**

251, rue Bank, suite 400  
Ottawa, ON. K2P 1X3  
Tél: (613) 569-2456  
Télé: (613) 569-3205  
Courriel: info@cifode.ca / fkalenda@cifode.intranets.com  
Siteweb : www.cifode.ca  
Contact: Fedora Mushiya  
Objectif (entre autres): Favoriser l'intégration au marché du travail.

**Communauté afghane / Afghan Association of Ontario – AAO**

6 – 29 Pemican Court  
Toronto, ON. M9M 2Z3  
Tél: (416) 744-9289  
Télé: (416) 744-6671  
Siteweb : www.afghanao.org  
Contact: Jamal Kakar  
Objectif (entre autres): Fournir des services d'aide à l'établissement et à l'intégration des réfugiés et nouveaux arrivants afghans; sensibiliser davantage la communauté afghane à la nature multiculturelle de la société canadienne.

**Communauté albanaise /  
Albanian Canadian Community  
Association of Toronto**

26 Six Point Road  
Etobicoke, ON. M8Z 2W9  
Tél: (416) 503-4704  
Contact: Muharrem Xhaferi  
Objectif (entre autres): Fournir de l'aide à la communauté albanaise.

**Communauté allemande /  
Institut Goethe, Toronto**

163 King Street West  
Toronto, ON. M5H 4C6  
Tél: (416) 593-5257  
Télé: (416) 593-5145  
Siteweb: www.goethe.de  
Contact: Dr Peter Hubrich/Ulla Habekost  
Objectif (entre autres): Promouvoir l'appréciation de la langue et de la culture allemandes; favoriser la compréhension internationale.

**Communauté asiatique /  
South Asian Centre of Windsor**

175 Tecumseh Road West  
Windsor, ON. N8X 1E8  
Tél: (519) 252-7447  
Télé: (519) 252-8597  
Courriel: sacw@southasianwins.org  
Siteweb: www.southasianwins.org  
Contact: Shalvi Khosla  
Objectif (entre autres): Fournir des services d'information, de soutien et de renvoi aux membres de la communauté sud-asiatique; promouvoir une coexistence harmonieuse avec tous les segments de la société canadienne.

**Communauté asiatique / South  
Asian Women's Centre**

1332 Bloor Street West  
Toronto, ON. M6H 1P2  
Tél: (416) 537-2276  
Télé: (416) 537-9472  
Contact: Sandeeta Soubramanian  
Objectif (entre autres): Développer la prise de conscience des femmes de l'Asie du sud et leur potentiel social et culturel; donner l'accès à la variété des programmes et services; promouvoir un environnement sain où elles peuvent travailler ensemble pour leur bien-être.

**Communauté Française  
- S.O.S. Femmes/Network of  
Francophone Women in  
Southern Ontario**

2275 Avenue Bayview  
Toronto, ON. M4N 3M6  
Tél: (416) 487-6794  
Télé: (416) 487-6794  
Contact: Ina Motoi/Vicky Lehouch  
Objectif (entre autres): Prévenir la violence; favoriser le développement communautaire; promouvoir le bien-être des femmes; aider toutes les femmes à prendre conscience de leur identité culturelle.

Autre bureau:

Communauté Française – S.O.S.  
Femmes/Network of Francophone  
Women in Southern Ontario  
444 Yonge Street, Toronto  
– Tél: (800) 387-8603 (sans frais)/  
(416) 759-0138

**Communauté Jamaïcaine /  
National Council of Jamaicans  
and Supportive Organizations in  
Canada**

398 O'Connor Street  
Ottawa, ON. K2P 1W3  
Tél: (613) 739-7904  
Télé: (613) 236-8170  
Contact: Nyamme Samuels  
Objectif (entre autres): Unir les Jamaïcains, leurs amis et leurs partisans au sein d'un conseil national; faire des démarches auprès de tous les paliers de gouvernement pour le compte de Jamaïcains et concernant d'autres questions nationales se rapportant à leur bien-être général.

**Communauté Noir / The Windsor  
Black Coalition – WBC**

P.O. Box 1381 Postal Station A  
Windsor, ON. N9A 6R3  
Tél: (519) 258-8350  
Télé: (519) 258-5638  
Contact: Clayton Talbert  
Objectif (entre autres): Veiller à ce que les personnes de race noire de Windsor participent à part entière, sur les plans social, culturel, politique et économique, à l'orientation de notre société, et à ce qu'ils en retirent tous les avantages voulus; promouvoir et faciliter les communications permanentes avec les Noirs de la collectivité locale relativement aux questions qui revêtent un intérêt particulier pour la communauté africaine canadienne.

**Communauté pakistanaise /  
Pakistan Cultural Society  
of Sudbury**

961 Auger Street  
Sudbury, ON. P3A 4A7  
Tél: (705) 566-0560

Télé: (705) 566-3968  
Contact: Zia Abdul  
Objectif (entre autres): Faire connaître la culture pakistanaise aux Canadiens.

**Communauté ukrainienne /  
Ukrainian Canadian Social  
Services - Toronto**

2445 Bloor Street West  
Toronto, ON. M6S 1P7  
Tél: (416) 763-4982  
Télé: (416) 766-5812  
Contact: Marion Barszczyk/  
Chrystina Kluklowsky  
Objectif (entre autres): Fournir des services sociaux aux particuliers et aux familles d'origine ethnoculturelle ukrainienne.

**Community Folk Art Council of  
Toronto**

173B Front Street East  
Toronto, ON. M5A 3Z4  
Tél: (416) 368-8743  
Télé: (416) 368-4345  
Siteweb: www.cfafctonto.com  
Contact: Wendy Limberte  
Objectif (entre autres): Encourager la préservation, le développement et la promotion du patrimoine culturel et artistique des habitants de Toronto.

**Conseil Economique & Social  
d'Ottawa-Carleton / Economic &  
Social Council of Ottawa-  
Carleton**

2660 Southvale Crescent, Suite 115  
Ottawa, ON. K1B 4W5  
Tél: (613) 248-1343  
Télé: (613) 248-1506  
Siteweb: www.cesoc.ca  
Contact: Pierre Dadjo  
Objectif (entre autres): Favoriser l'intégration des francophones au Canada.

**Conseil ethnoculturel  
canadien – CEC**

176 rue Gloucester, Suite 400  
Ottawa, Ontario Canada K2P 0A6  
Tél: (613) 230-3867  
Télé: (613) 230-8051  
Courriel: cec@web.net  
Siteweb: www.ethnocultural.ca  
Objectifs (entre autres): Assurer la préservation, la mise en valeur et le partage du patrimoine culturel des Canadiens; l'élimination des obstacles qui empêchent certains Canadiens de pleinement participer à la société; la mise en échec du racisme et la protection d'un Canada uni

**Counterpoint's Services for Men  
and Educational Co-operative Inc**

920 Yonge Street, suite 601  
Toronto, ON. M4W 3C7  
Tél: (416) 920-0268  
Télé: (416) 920-2387  
Contact: Ms Smita Vira-Tyagy  
Objectif (entre autres): Offrir des séances de counselling de groupe à des hommes qui ont fait usage de violence physique, verbale, émotionnelle ou sexuelle dans leur relation avec une femme.

**Crisis Centre North Bay**

P.O. Box 1407  
North Bay, ON. P1B 8K6  
Tél: (705) 472-6204  
Télé: (705) 472-6236  
Contact: Kristine Woods  
Objectif (entre autres): Fournir un abri en cas d'urgence, de l'aide aux fins de l'établissement d'objectifs, et des renseignements sur les ressources disponibles.

**Czechoslovak Association of  
Canada**

740 Spadina Avenue  
Toronto, ON. M5S 2J2  
Tél: (416) 925-2241  
Télé: (416) 925-1940  
Contact: Anna Otyпка  
Objectif (entre autres): Élaborer les normes les plus élevées de citoyenneté chez les Canadiens d'origine tchèque ou slovaque; agir lorsqu'il s'agit de questions ayant une incidence sur la situation, les droits et le bien-être des Canadiens d'origine tchèque ou slovaque et les immigrants tchèques et slovaques qui viennent s'établir au Canada.

**Dejinta Beesha – Somali Multi  
Service Centre**

8 Taber Road  
Etobicoke, ON. M9W 3A4  
Tél: (416) 743 1286 ext 225/  
(416) 735 6701  
Télé: (416) 743 1233  
Courriel: mgilao@dejinta.org/  
gilten2001@yahoo.ca  
Siteweb: www.dejinta.org  
Contact: Dr Mohamed Gilao  
Objectif (entre autres): Services d'intégration somaliens

**Elizabeth Fry Society of Ottawa**

1211 Bronson Street, room 301  
Ottawa, ON. K1R 6H5  
Tél: (613) 237-7427  
Télé: (613) 237-8312  
Siteweb: www.efryottawa.com  
Objectif (entre autres): Répondre au besoins des femmes en conflit avec la loi.

Autres bureaux:

**Elizabeth Fry Society**

Simcoe: Elizabeth Fry Society of Simcoe County - Tél: (705) 725-0613  
Kingston: Elizabeth Fry Society of Kingston - Tél: (613) 544-1744  
Peterborough: The Elizabeth Fry Society of Peterborough - Tél: (705) 749-6809  
Sudbury: Elizabeth Fry Society of Sudbury - Tél: (705) 673-1364  
Toronto: Elizabeth Fry Society of Toronto - Tél: (416) 924-3708  
Peel: The Elizabeth Fry Society of Peel - Tél: (905) 459-1315  
Toronto: Council of Elizabeth Fry Societies of Ontario - Tél: (416) 585-2842  
Hamilton: Elizabeth Fry Society of Hamilton - Tél: (905) 527-3097  
Ethiopian Association in Toronto Inc  
2057 Danforth Avenue, 3<sup>rd</sup> Floor  
Toronto, ON. M4C 1J8  
Tél: (416) 694-1522  
Télé: (416) 694-873  
Contact: Birku Mankir  
Objectif (entre autres): Faciliter et aider l'établissement des nouveaux immigrants éthiopiens; favoriser la conservation et la promotion de leur patrimoine culturel dans le cadre du multiculturalisme.

**Family Service Association of  
Metropolitan Toronto**

355 Church Street  
Toronto, ON. M5B 1Z8  
Tél: (416) 408-0388/(416) 595-9230  
Télé: (416) 595-0242  
Contact: Dan Bajorek  
Objectif (entre autres): Promouvoir l'épanouissement des individus dans les communautés.

**Fédération canado-arabe – FCA**

1057 McNicoll Avenue  
Scarborough, ON. M1W 3W6  
Tél: (416) 493-8635  
Télé: (416) 493-9239  
Contact: Gehad Aliweiwi/Suhad Yousif  
Objectif (entre autres): Représenter la communauté arabe au Canada et parler en son nom.

**Fédération vietnamienne du  
Canada – FVC**

249 Rochester Street  
Ottawa, ON. K1R 7M9  
Tél: (613) 230-8282  
Télé: (613) 230-8281  
Courriel: trungtam@comnet.ca  
Siteweb: www.vietfederation.ca  
Contact: Vu Diep Trinh/Tang Quyen Ving/Janet Duong  
Objectives (among others): Promouvoir la solidarité des associations vietnamiennes dans tout le Canada et harmoniser leurs activités pour leur permettre de mieux atteindre leurs objectifs communs; promouvoir l'aide mutuelle et la responsabilité communautaire.

**Grant House /Maison Grant**

c/o Street Haven  
87 Pembroke Street  
Toronto, ON. M5A 2N9  
Tél: (416) 960-9430  
Télé: (416) 920-3380  
Contact: Peggy Anne Walpole/  
Marcelle Longe  
Objectif (entre autres): Aider les femmes à se prendre en charge et à vivre sans alcool et sans drogue; offrir aux femmes une vaste gamme de possibilités pour changer leur vie; apprendre aux femmes divers mécanismes d'adaptation.

**Greek Community of Metropolitan Toronto Inc**

Social Service Centre, 760 Pape Avenue  
Toronto, ON. M4K 3S7

Tél: (416) 469-1155

Télé: (416) 469-2495

Courriel: social@greekcommunity.org

Siteweb: www.greekcommunity.org

Contact: Lisa Kostakis / Ellie Evripidou

Objectif (entre autres): Aider la communauté grecque de façon générale.

**Greek Orthodox Church of Saints Constantine and Helen**

1 Brookhaven Drive  
Toronto, ON. M6M 4N6

Tél: (416) 241-2470

Contact: Père Drakos

Objectif (entre autres): Aider et servir la communauté grecque et d'autres communautés, quelles que soient les races et origines de leurs membres.

**Greek Orthodox Metropolis of Toronto**

1 Patriarch Bartholomew Way  
Toronto, ON. M4H 1C6

Tél: (416) 429-5757

Télé: (416) 429-4588

Contact: Archevêque, Sotirios

Athanassoulas

Objectif (entre autres): Répandre la parole de Dieu.

**Guelph and District Multicultural Centre Inc – GDMC**

214, Speedvale Avenue West, Unit 7  
Guelph, ON. N1H 1C4

Tél: (519) 836-2222

Télé: (519) 837-2884

Courriel: mailbox@gdmc.org

Siteweb: www.gdmc.org

Contact: Pat Joannie

Objectif (entre autres): Permettre à des individus d'apporter leur contribution en tant que membres à part entière des collectivités canadiennes au moyen de services et de programmes éducationnels, culturels et autres qui accroissent l'harmonie et la sensibilisation aux différences culturelles.

**Halfway House North Bay**

393 Oak Street West  
North Bay, ON. P1B 2T2

Tél: (705) 472-2873

Télé: (705) 472-6442

Contact: Conrad Cooley

Objectif (entre autres): Aider les membres des deux sexes qui ont des problèmes d'alcool ou de drogue.

**Immigrants et Femmes Minorités Visibles Contre l'Abus**

219 Argyle Avenue, suite 400  
Ottawa, ON. K2A 0E0

Tél: (613) 729-3145

Télé: (613) 729-9308

Ligne d'urgence: (613) 729-1119

Contact: Lucia Spencer

Objectif (entre autres): Prendre conscience aux immigrants et aux femmes minorités visibles abusées de couper leur isolement et de se prendre en charge; éduquer les Immigrants afin de cesser les abus envers les femmes; Éduquer les Immigrants afin de cesser les abus envers les femmes.

**India Rainbow Community Services of Peel – IRCS**

3038 Hurontario Street, Suite 206  
Mississauga, ON. L5B 3B9

Tél: (905) 275-2369, 275-8570

Télé: (905) 275-6799

Siteweb: www.indiarainbow.com

Contact: Kitty Chadda/Gari Gill

Objectif (entre autres): Aider à l'intégration des immigrants au Canada; fournir des services de conseil et de renvoi en situation d'urgence; assurer une formation axée sur les compétences et des services de renvoi aux personnes qui cherchent du travail.

Autres bureaux:

**India Rainbow Community Services of Peel – IRCS**

Mississauga: Language Training (LINC)

- Tél: (905) 273-4932

Brampton: Branch Office in Brampton

- Tél: (905) 454-2595 / (905) 454-9070

Language Training (LINC)

- Tél: (905) 459-4776

Computer Training

- Tél: (905) 454-2598

**Jamaican Canadian Association – JCA**

995 Arrow Road  
North York, ON. M9M 2Z5

Tél: (416) 746-5772

Télé: (416) 746-7035

Siteweb: www.jcassoc.com

Contact: Danny Anckle

Objectif (entre autres): Maintenir et promouvoir le patrimoine culturel des Jamaïcains; améliorer la qualité de vie pour les Canadiens d'origine africaine et antillaise.

**Jewish Family Services of Ottawa-Carleton**

1774 Kerr Avenue, Suite 230  
Ottawa, ON. K2A 1R9

Tél: (613) 722-2225

Télé: (613) 722-7570

Courriel: jfsoc@intranet.ca

Contact: Marck Zarecki

Objectif (entre autres): Promouvoir les traditions juives chez l'individu, la famille et la communauté, au sein de la collectivité d'Ottawa-Carleton; rétablissement.

**John Howard Society of Metropolitan Toronto**

42 Charles Street East, 5th Floor  
Toronto, ON. M4Y 1T4

Tél: (416) 925-4386

Télé: (416) 925-9112

Courriel: jhsometa@web.net

Contact: Lynne Slotek

Objectif (entre autres): Fournir aide et soutien à l'intégration dans la collectivité des personnes ayant des démêlés avec le système de justice; promouvoir l'apport de modifications aux lois et à l'administration de la justice; sensibiliser la population à la criminalité et à ses causes profondes, et l'amener à assumer la responsabilité des mesures à prendre pour régler ces problèmes et à participer à l'exécution et à la gestion des programmes liés à la justice.

**Khmer Buddhist Temple of Ontario**

9575 Keele Steet  
Maple, ON. L6A 1R6

Tél: (905) 303-0162

Télé: (905) 303-0162

Contact: So Hing

Objectif (entre autres): To serve the Cambodian community; to promote the Cambodian culture and religion.

**Kingston and District Immigrant Services – KDIS**

342 Patrick Street  
Kingston, ON. K7L 1S9

Tél: (613) 548-3302

Télé: (613) 548-3644

Courriel: kdis@adan.kingston.net

Contact: Catherine Ciavarella

Objectif (entre autres): Assurer des services à la communauté cambodienne; promouvoir la culture et la religion cambodgiennes.

**Korean Community - Rainbow Information and Social Services Inc - RISS**

720 Ossington Avenue  
Toronto, ON. M6G 3T7  
Tél: (416) 531-6701  
Télé: (416) 531-8390

Contact: Young-Ja Cho

Objectif (entre autres): Aider, encourager et favoriser l'autonomisation des particuliers et des familles qui ont besoin de services sociaux.

**L'Armée du Salut Division Est de l'Ontario**

4 Cataragui Street, bureau 201  
Kingston, ON K7K 1Z7  
Tél: (613) 547-6111

Télé: (613) 547-9940

Courriel:

kenneth\_bonnar@can.salvationarmy.org

Siteweb: www.salvationarmy.ca/one

Contact: Major Kenneth Bonnar

Objectifs (entre autres): Offrir des services en matière de justice et de services correctionnels avec un impact sur les détenus et leurs familles.

**Maison de l'espérance**

32 Gilmour Street  
Ottawa, ON. K2P 0N3  
Tél: (613) 230-7676

Télé: (613) 238-5952

Contact: Karen Morehouse

Objectif (entre autres): Favoriser la réinsertion sociale des anciens délinquants au moyen de services résidentiels et autres ainsi que par l'accès aux opportunités offertes par la collectivité.

**Metro Toronto Movement for Literacy - MTML**

344 Bloor Street West, Suite 306  
Toronto, ON. M5S 3A7

Tél: (416) 961-4013

Télé: (416) 961-8138

Siteweb: www.mtml.ca

Contact: Colleen D'Souza/  
Glenn Pound

Objectif (entre autres): Assurer le leadership voulu et œuvrer activement pour encourager et promouvoir l'alphabétisation des adultes à Toronto et dans la région d'York.

**Mountain of Fire and Miracles Ministries / Ministère de la Montagne de Feu et de Miracles**

228 Hannah Street  
Ottawa, ON. K1J 7N2

Tél: (613) 747-1847

Télé: (613) 747-0798

Siteweb: www.mfmottawa.com/  
www.mfmcanada.com

Contact: Pasteur Titus Babalola

Objectif (entre autres): Offrir de l'aide spirituelle, délivrance et conseil.

Autres bureaux:

**Mountain of Fire and Miracles Ministries / Ministère de la Montagne de Feu et de Miracles**

Toronto: 230 Rexdale Boulevard,  
Etobicoke - Tél: (416) 658-8280

Calgary: 3132 - 26th Street NE, Unit  
319 - Tél: (403) 295-9028

Montreal: 8255 Mountain Sights, 3<sup>rd</sup>

Floor - Tél: (514) 341-6873 (Ang)/

(514) 366-0961 (Fra)/(514) 489-3132

(Conseil)

**My Brother's Place**

739 Dufferin Street  
Toronto, ON. M6H 3K5

Tél: (416) 533-9767

Télé: (416) 533-9995

Courriel: mbp@globalserve.net

Contact: Dan Cappellari

Objectif (entre autres): Fournir un logement à long terme à des hommes âgés de 18 à 60 ans.

**National Association of Canadians of Origin in India - NACO**

P.O. Box 2308, Station D  
Ottawa, ON. K1P 5W5

Tél: (613) 271-2133

Télé: (613) 271-2121

Contact: Baljinder Gill/Walia Ravi

Objectif (entre autres): Encourager les Canadiens d'origine indienne à participer pleinement à la société canadienne; aider à l'initiation et à l'adaptation des Canadiens d'origine indienne au milieu canadien.

**New Beginnings of Windsor**

1049 Janette Avenue  
Windsor, ON. N9A 5A4

Tél: (519) 971-9000

Télé: (519) 971-9002

Contact: Bill Marra

Objectif (entre autres): Empêcher d'autres démêlés avec la justice et fournir de l'aide relativement à la procédure judiciaire; relever le niveau d'instruction et acquérir des compétences professionnelles; apprendre à avoir une attitude saine et un comportement acceptable sur le plan social; améliorer l'image de soi, les relations interpersonnelles et les compétences en matière de résolution de problèmes.

Autres bureaux:

**New Beginnings of Windsor**

Windsor: Neil Libby Residence

- Tél: (519) 944-5660

Butch Collins Residence

- Tél: (519) 971-9000

**New Directions and Community Health Representative / Six Nations of the Grand River**

1745 Chiefswood Road  
Ohsweken, ON. N0A 1M0

Tél: (519) 445-2947

Télé: (519) 445-4388

Contact: Glenn Forrest

Objectif (entre autres): Travailler main dans la main avec les membres de la collectivité pour aider les gens à s'aider eux-mêmes.

**New Experiences for Latin American Refugee Women - NEW**

745 Danforth Avenue, Suite 401  
Toronto, ON. M4J 1L4

Tél: (416) 469-0196

Télé: (416) 469-3307

Contact: Elizabeth Alvarez

Objectif (entre autres): Assurer aux nouvelles immigrantes et réfugiées au Canada l'accès au marché du travail canadien.

**North Bay Food Bank**

1356 Hammond Street  
North Bay, ON. P1B 2H2

Tél: (705) 495-3290

Télé: (705) 474-5491

Contact: Diana Mitchell

Objectif (entre autres): Aider les familles et les particuliers dans la collectivité qui sont dans le besoin.

### **Northwood Neighbourhood Services**

2528 A, Gena Street  
Toronto, ON. M3L 1S1  
Tél: (416) 748-0788

Télé: (416) 748-0525  
Contact: Jamila Aman/  
Manock Achuil Lual

Objectif (entre autres): Assurer, dans la collectivité, des programmes et des services pour habiliter les particuliers, les familles et les groupes à maintenir et à accroître leur bien-être sur les plans physique, mental et social; interprétation et traduction.

### **Organisation des services aux immigrants d'Ottawa-Carleton**

959 Wellington Street  
Ottawa, ON. K1Y 4W1  
Tél: (613) 725-0202 ext. 324  
Télé: (613) 725-9054

Siteweb: www.ociso.org  
Contact: Marie-Hélène Carr  
Objectif (entre autres): Répondre aux besoins de counselling particuliers des nouveaux arrivants et de personnes appartenant à différentes cultures.

### **Organisation nationale des femmes immigrantes et des minorités visibles du Canada – ONFIMVC**

219 rue Argyle, bureau 225  
Ottawa, ON. K2P 2H4  
Tél: (613) 232-0689  
Télé: (613) 232-0988

Siteweb: www.noivmwc.org  
Courriel: noivmwc@noivmwc.org  
Contact: Anu Bose

Objectifs (entre autres): Mettre en place des stratégies pour combattre le sexisme, le racisme, la pauvreté, l'isolement et la violence; agir comme ombudsman

pour toutes les questions touchant les femmes immigrantes et des minorités visibles

### **Palestine House**

3195 Erindale Station Road  
Mississauga, ON. L5C 1Y5  
Tél: (905) 270-3622

Télé: (905) 270-3628  
Contact: Rashad Faleh/Nabila Shaath  
Objectif (entre autres): Promouvoir, préserver et maintenir la culture palestinienne; aider les nouveaux immigrants à s'établir dans la collectivité et à s'intégrer à la société canadienne; faciliter l'intégration à la société canadienne.

### **Polish Immigrant and Community Services – PICS**

3363 Bloor Street West  
Etobicoke, ON. M8X 1G2  
Tél: (416) 233-0055  
Télé: (416) 233-5141

Contact: Jadwiga Gaszynski/  
Slawomir Suszek  
Objectif (entre autres): Fournir des services aux communautés locales dans la Communauté urbaine de Toronto.

Autres bureaux:

### **Polish Immigrant and Community Services – PICS**

Toronto: - Tél: (416) 533-9471  
Scarborough: - Tél: (416) 261-4901  
Mississauga: - Tél: (905) 403-8860

### **Programme de formation préparatoire – East Training Centre**

815 Dunforth Avenue, suite 201  
Toronto, ON. M4J 1L2  
Tél: (416) 510-3266

Télé: (416) 510-2566  
Siteweb: www.ptp.ca  
Contact: Elizabeth Shea

Autre bureau:

### **Programme de formation préparatoire – East Training Centre**

Etobicoke: Dundas West Centre  
- Tél: (416) 239-7309

### **Services de santé et services communautaires pour néo-canadiens – Pinecrest-Queensway Mental Health for New Canadians**

1365 Richmond Road, 2<sup>nd</sup> Floor  
Ottawa, ON. K2B 6R7  
Tél: (613) 820-4922 / (613) 820-2001  
Télé: (613) 820-2006

Contact: Ms. Zelda Shore  
Objectif (entre autres): Offrir des services sociaux et de santé aux habitants du secteur de Pinecrest-Queensway.

### **Settlement & Integration Services Organization – SISO**

360, James Street North  
Hamilton, ON. L8L 1H5  
Tél: (877) 255-8136 (sans frais) /  
(905) 521-9917

Télé: (905) 521-9216  
Siteweb: www.siso-ham.org  
Contact: Hazel Quammie / Madina Wasuge / Morteza Jafarpour

Objectif (entre autres): Offrir des services et faire la promotion de programmes essentiels à l'établissement et à l'intégration des immigrants et des réfugiés; offrir, promouvoir, favoriser et appuyer des programmes et des services adaptés aux différences culturelles, présentés dans les langues des publics cibles et mettant l'accent sur les besoins particuliers des minorités visibles, des réfugiés, des femmes, des personnes âgées et des immigrants.

### **Société Saint Léonard du Canada**

P.O. Box 35003, Catarauqui Postal Outlet  
Kingston, ON. K7L 5S5  
Tél: (613) 545-0253

Télé: (613) 545-9241  
Courriel: Joanne\_knox@on.aibn.com  
Contact: Joanne Knox

Objectif (entre autres): Lutter contre la criminalité au moyen de programmes destinés à promouvoir la sécurité des collectivités et le sens des responsabilités chez leurs membres.

Autres bureaux:

### **Société Saint Léonard**

73 Robert Street, Hamilton,  
- Tél: (905) 572-1150  
Toronto: St. Leonard's of  
Metropolitan Toronto  
- Tél: (416) 462-3684

Sudbury: St. Leonard's Society,  
Sudbury and District  
- Tél: (705) 674-2887

Brampton: St. Leonard's  
Society of Peel  
- Tél: (905) 457-2670

Brantford: St. Leonard's  
Society of Brant  
- Tél: (519) 759-8830

London: St. Leonard's Society  
of London  
- Tél: (519) 850-3777

Windsor: St. Leonard's Society  
of Windsor  
- Tél: (905) 256-1878

Hamilton: St. Leonard's Society  
of Hamilton  
- Tél: (905) 529-8494

### **Somali Centre for Family Services**

1719 Bank Street  
Ottawa, ON. K1S 1V7  
Tél: (613) 526-2075

Contact : Karodi Abdirizak  
Objectif (entre autres) : Offrir des services sociaux et d'aide à l'établissement à la communauté somalienne dans la région d'Ottawa-Carleton; répondre aux besoins cernés; aider les membres à s'intégrer à la mosaïque canadienne.

### **Somali Immigrant Women's Association**

1735 Kipling Avenue  
Toronto, ON. M9R 2Y8  
Tél: (416) 741-7492  
Télé: (416) 741-8092  
Contact : Halwa Jilao  
Objectif (entre autres) : Favoriser l'intégration des Canado-somaliens et immigrants en Ontario en motivant ses membres à participer activement aux programmes des services sociaux et en préservant leur culture.

### **South East Asian Services Centre – SEAS**

603 Whiteside Place  
Toronto, ON. M5A 1Y7  
Tél: (416) 362-1375  
Télé: (416) 362-4881  
Contact : Rebecca Lee  
Objectif (entre autres) : Aider les immigrants d'Asie du Sud-Est et leurs familles dans la Communauté urbaine de Toronto à devenir autonomes en facilitant leur adaptation et leur participation à la vie au Canada.

Autres bureaux:

### **South East Asian Services Centre – SEAS**

Toronto : 708 Gerrard Street, 2<sup>nd</sup> Floor  
- Tél: (416) 466-8842  
7 Labatt Avenue, Suites 203 & 204  
- Tél: (416) 362-0443  
North York: 1945B Leslie Street  
- Tél: 416 391-0550

### **The Connecting Link**

188 Lowther Avenue  
Toronto, ON. M5R 1E8  
Tél: (416) 963-4994  
Télé: (416) 963-5178  
Contact : Rev. Doug Sloan  
Objectif (entre autres) : Fournir un service d'aide aux habitants de la Communauté urbaine de Toronto.

### **Tropicana Community Services Organization**

670 Progress Avenue, Suite 14  
Scarborough, ON. M1H 3A4  
Tél: (416) 439-9009  
Télé: (416) 439-2414  
Courriel: info@tropicanacommunity.org  
Siteweb: www.tropicanacommunity.org  
Contact : Ms. Sharon Shelton  
Objectif (entre autres) : Intervenir auprès des familles, des enfants et des jeunes Antillais et Noirs dans le secteur Est de la Communauté urbaine de Toronto; faciliter la participation pleine et entière de ces personnes à la société canadienne et prendre des mesures pour éliminer les répercussions des obstacles systémiques.

### **Vice-consulate of the Netherlands**

115 Lower Union Street  
Kingston, ON. K7L 2N3  
Tél: (613) 542-2224  
Télé: (613) 542-2224  
Contact : Dr. Westenberg/Ans Vandervelt  
Objectif (entre autres) : Représenter les Pays-Bas, les citoyens des Pays-Bas et les immigrants des Pays-Bas.

### **Vietnamese Association of Toronto – VAT**

1364 Dundas St West  
Toronto, ON. M6J 1V2  
Tél: (416) 536-3611  
Télé: (416) 536 8364  
Contact : T. Ho  
Objectif (entre autres) : Promouvoir l'unité, la fraternité et l'assistance mutuelle entre les membres de la communauté à travers les activités sociales, éducatives et culturelles.

### **Vietnamese Cambodia Laos Chinese**

50 Tuntas West Street  
Toronto, ON. M5T 1T5  
Tél: (416) 593-0803  
Télé: (416) 593-0759  
Contact : Phuoc Tran/Yumai Lan  
Objectif (entre autres) : Aider les réfugiés et les nouveaux arrivants à s'établir au Canada.

### **Wesley Urban Ministries - A United Church Outreach Ministry**

210 Napier Street  
Hamilton, ON. L8R 1S7  
Tél: (905) 528-8485  
Contact : Frances O'Neil  
Objectif (entre autres) : Travailler avec des membres d'origines culturelles diverses; offrir des programmes qui les aideront à surmonter les barrières; répondre à leurs besoins primaires; leur donner des outils pour prendre les commandes de leur vie.

Autres bureaux:

### **Wesley Urban Ministries - A United Church Outreach Ministry**

Head Office: 195 Ferguson Avenue  
North - Tél: (905) 528-5629

Wesley Centre Drop-In - Tél: (905) 528-5640  
Wesley Community Homes Inc  
- Tél: (905) 528-4136  
Kirkendall-Strathcona Neighbourhood House: 210 Napier Street  
- Tél: (905) 528-8485  
Victoria Park, Community Centre: 155 Queen Street North  
- Tél: (905) 521-0926  
Transitional Youth, Drop-In: 2 Catherine Street North  
- Tél: (905) 522-0863

### **Youth Services Bureau of Ottawa-Carleton**

1338\_ Wellington Street  
Ottawa, ON. K1Y 3B7  
Tél: (613) 729-1000  
Télé: (613) 729-1918  
Courriel: headoffice@ysb.on.ca  
Siteweb: www.ysb.on.ca  
Contact : Dan Paré/Judy Perley  
Objectif (entre autres) : Fournir divers services aux jeunes âgés de 12 ans et plus, à faible revenu, ayant des besoins élevés et présentant un risque élevé dans la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton.

Autres bureaux:

### **Youth Services Bureau of Ottawa-Carleton**

Nepean: West End Services  
- Tél: (613) 596-5621  
Ottawa: Ottawa Services  
- Tél: (613) 234-5511  
Downtown Drop-in  
- Tél: (613) 241-7788  
Place d'Orléans Shopping Centre Drop-in  
- Tél: (613) 834-2660  
Vanier: Maison des Jeunes  
- Tél: (613) 748-1799

## 4<sup>e</sup> Section – Région des Prairies

(Manitoba – Saskatchewan – Alberta)

### Communautés et organisations ethnoculturelles

#### **Alliance Jeunesse-Famille de l'Alberta Society – AJFAS**

8925 – 82nd Avenue, #100  
Edmonton, AB. T6C 0Z2  
Tél: (780) 440-2621  
Télé: (780) 440-1796  
Courriel: bureau@ajfas.ca  
Siteweb: www.ajfas.ca  
Contact: Luketa M'Pindou  
Objectif (entre autres): Offrir des programmes, des services et soutien aux jeunes dans la communauté.

#### **Asian Christian Association of Alberta**

3530 - 91st Street NW  
Edmonton, AB. T6E 6P1  
Tél: (780) 435-1252  
Télé: (780) 988-1335  
Courriel: acca\_ab@hotmail.com  
Contact: Rev Singh  
Objectif (entre autres): Servir la communauté dans la région d'Edmonton.

#### **Assemblée communautaire fransaskoise – ACF**

220 – 3850 Hillsdale Street  
Regina, SK. S4S 7J5  
Tél: (306) 569-1912  
Télé: (306) 781-7916  
Contact: Denis Desgagné  
Objectif (entre autres): Être le porte-parole de la communauté fransaskoise; promouvoir et défendre les droits et les aspirations de la communauté fransaskoise.

#### **Austrian Canadian Society**

3112 – 11th Street NE  
Calgary, AB. T2E 7J1  
Tél: (403) 250-9126  
Télé: (403) 250-9128  
Siteweb: www.austrianclub.ca  
Contact: Frank Mexner  
Objectif (entre autres): Préserver la culture autrichienne au moyen de diverses activités culturelles, sportives et sociales.

#### **Calgary Catholic Immigration Society**

120 – 17th Avenue SW, 3rd Floor  
Calgary, AB. T2S 2T2  
Tél: (403) 262-2006  
Télé: (403) 262-2033  
Courriel: contact@cadvision.com  
Webster: www.ccis-calgary.ab.ca  
Contact: Fariborz Birjandian  
Objectif (entre autres): Offrir des services d'aide à l'établissement et à l'intégration à tous les immigrants et réfugiés de la région sud de l'Alberta; veiller à ce que les néo-Canadiens retrouvent et conservent leur dignité et leur estime de soi par le processus d'établissement et d'intégration dans la société canadienne.

#### **Calgary Chinese Community Services Association**

128 – 2<sup>nd</sup> Avenue SW  
Calgary, AB. T2P 4M4  
Tél: (403) 265-8446  
Télé: (403) 233-0070

Siteweb: www.cccsa.ca  
Contact: Joan Yee  
Objectif (entre autres): Offrir des programmes, des services et un soutien à la communauté chinoise de Calgary.

#### **Calgary Immigrant Women's Association**

200 – 138 4<sup>th</sup> Avenue SE  
Calgary, AB. T2G 4Z6  
Tél: (403) 263-4414  
Télé: (403) 264-3914  
Siteweb: www.ciwa-online.com  
Contact: Edna Sutherland  
Objectif (entre autres): Favoriser et appuyer l'intégration des immigrantes dans la communauté et dans l'ensemble de la société canadienne.

#### **Canadian Arab Friendship Association of Edmonton Centre – CAFA**

18, Capital Centre (Formerly Dickinsfield Mall), 9228 - 144<sup>th</sup> Avenue  
Edmonton, AB. T5E 6A9  
Tél: (780) 473-7214  
Télé: (780) 476-1039  
Courriel: cafa@compusmart.ca  
Contact: Yazan Haymour  
Objectif (entre autres): Créer une meilleure entente entre Arabes et non-Arabes, tout en aidant la communauté arabe du Canada à s'insérer avec succès dans la société canadienne.

#### **Centre culturel franco-manitobain**

340, boulevard Provencher  
Saint-Boniface, MB. R2H 0G7  
Tél: (204) 233-8972  
Télé: (204) 233-3324  
Siteweb: www.ccfm.mb.ca  
Contact: Agnes Champaigne

Objectif (entre autres): Conserver, promouvoir, favoriser et patronner, par tous les moyens possibles, toutes les différentes activités culturelles de langue française; rendre la culture canadienne-française accessible à tous les habitants de la province.

#### **Communauté allemande / German Society of Winnipeg**

285 Flora Avenue  
Winnipeg, MB. R2W 2R2  
Tél: (204) 589-7724  
Télé: (204) 589-0030  
Contact: Harry Lange  
Objectif (entre autres): Préserver et promouvoir la langue, la culture et les coutumes allemandes, et offrir des activités sociales à la communauté allemande.

#### **Communauté allemande / German-Canadian Association of Alberta**

8708 - 48<sup>th</sup> Avenue, #203  
Edmonton, AB. T6A 5L1  
Tél: (780) 465-7466  
Télé: (780) 465-7466  
Contact: Maria Knak  
Objectif (entre autres): Promouvoir la langue, la culture, les coutumes et le patrimoine allemands en Alberta; favoriser la coopération entre les organisations, les clubs, les institutions et les personnes qui sont d'origine allemande ou de langue allemande.

#### **Communauté écossaise / Edmonton Scottish Society**

3105 – 101<sup>st</sup> Street SW  
Edmonton, AB. T6X 1A1  
Tél: (780) 988-5357  
Télé: (780) 490-5093

Siteweb : [www.edmontonsscottish.com](http://www.edmontonsscottish.com)  
Contact : Peter Dolan  
Objectif (entre autres) : Promouvoir la culture écossaise.

### **Communauté Italienne / Giovanni Caboto Cultural Society**

10878 - 95<sup>th</sup> Street  
Edmonton, AB. T5H 2E4  
Tél : (780) 424-4869  
Télé : (780) 426-4530  
Contact : Theresa Spinelli  
Objectif (entre autres) : Promouvoir l'apport à la société des groupes ethniques qui ont immigré au Canada.

### **Communauté Jamaïcaine / Jamaica Association of Northern Alberta**

12526 – 126<sup>th</sup> Avenue  
Box 12097 Main Post Office  
Edmonton, AB. T5L 3C7  
Tél : (780) 423-5262  
Télé : (780) 452-0383  
Siteweb : [www.janaedmonton.org](http://www.janaedmonton.org)  
Contact : Colleen Neita  
Objectif (entre autres) : Préserver et promouvoir la culture jamaïquaine en Alberta.

### **Edmonton China Town Multicultural Centre**

9540 – 102<sup>nd</sup> Avenue NW  
Edmonton, AB. T5H 0E3  
Tél : (780) 424-8124  
Télé : (780) 426-4430  
Siteweb : [www.welcome.to/ecmcc](http://www.welcome.to/ecmcc)  
Contact : Raymond Ng / Frank Gee  
Objectif (entre autres) : Promouvoir la culture chinoise à Edmonton.

### **Edmonton Immigrant Services Association**

10720 – 113<sup>rd</sup> Street, suite 201  
Edmonton, AB. T5H 3H8  
Tél : (780) 474-8445  
Télé : (780) 477-0883  
Courriel : [eisa@compusmart.ab.ca](mailto:eisa@compusmart.ab.ca)  
Siteweb : [www.compusmart.ab.ca/eisa](http://www.compusmart.ab.ca/eisa)  
Contact : Caraeda  
Objectif (entre autres) : Fournir gratuitement des services d'aide à l'établissement aux immigrants de la région d'Edmonton, sans égard à leur âge, leur sexe, leur race, leur religion, leur catégorie socio-économique, leur nationalité ou leur origine ethnique; aider les immigrants à s'adapter à leur nouveau milieu et à s'intégrer.

### **Edmonton John Howard Society**

301 – 10526 Jasper Avenue  
Edmonton, AB. T5J 1Z7  
Tél : (780) 428-7590  
Télé : (780) 425-1549  
Siteweb : [www.edm.johnhoward.org](http://www.edm.johnhoward.org)  
Contact : Robin Murray  
Objectif (entre autres) : Travailler à rendre la justice pénale plus efficace et plus humaine au moyen de réformes, de la défense des droits, de services directs et de l'éducation du public, afin d'augmenter la sécurité et la paix dans la société.

Autres bureaux :

John Howard Society  
John Edward Society of Alberta, 2<sup>nd</sup> floor, 10523 - 100<sup>th</sup> Avenue, Edmonton  
- Tél : (780) 423-4878  
Calgary John Howard Society, 917 – 9<sup>th</sup> Avenue SE, Calgary  
- Tél : (403) 266-4566  
The John Howard Society of Grande Prairie, 9909-112<sup>th</sup> Avenue, Grande Prairie

- Tél : (403) 532-0373  
Medicine Hat John Howard Society,  
208-535 3<sup>rd</sup> Street SE, Medicine Hat  
- Tél : (403) 526-5916  
The John Howard Society of Red Deer,  
5018-50<sup>th</sup> Street, Red Deer  
- Tél : (403) 343-1770  
Lethridge John Howard Society, 07-  
909 3<sup>rd</sup> Avenue North, Lethbridge  
- Tél : (403) 327-8202  
Saskatoon Office : 220 - 3<sup>rd</sup> Avenue  
South, #202  
- Tél : (306) 244-8347  
Moose Jaw Office: 72 High Street East  
- Tél : (306) 693-0777  
Brandon : Brandon Regional Society  
- Tél : (204) 727-1696  
Regina : John Howard Society of  
Saskatchewan, 2332 - 11<sup>th</sup> Avenue  
- Tél : (306) 757-6657  
Winnipeg : John Howard Society of  
Manitoba, 583 Ellice Street  
- Tél : (204) 775-1514

### **Elizabeth Fry Society of Calgary**

600 – 1509 Centre Street SW  
Calgary, AB. T2G 2E6  
Tél : (403) 294-0737  
Télé : (403) 262-0285  
Courriel : [www.eleizabethfry.ab.ca](mailto:www.eleizabethfry.ab.ca)  
Contact : Diane Altwasser / Juliana West  
Objectif (entre autres) : Contribuer à l'amélioration de la santé et de la sécurité des collectivités en faisant la promotion d'une justice sociale et pénale compatissante à l'égard des femmes et des autres personnes ayant besoin d'aide.

Autres bureaux :

### **Elizabeth Fry Society**

Winnipeg : Elizabeth Fry Society of  
Manitoba – Tél : (800) 582-5655  
(sans frais)  
Saskatoon : Elizabeth Fry Society of  
Saskatchewan - Tél : (306) 934-4606

Immigrant Women of Saskatchewan  
2248 Lorne Street  
Regina, SK. S4P 2M7  
Tél : (306) 359-6514  
Télé : (306) 522-9959  
Contact : Bozana Cosic  
Objectif (entre autres) : Offrir aux immigrantes et aux réfugiées une tribune où faire connaître leurs besoins et leurs préoccupations; planifier, organiser et tenir des activités éducatives, récréatives et sociales.

### **India Canada Association of Calgary**

826 Edmonton Trail NE  
Calgary, AB. T2E 3J6  
Tél : (403) 277-0206  
Télé : (403) 277-3478  
Siteweb : [www.india-canada.org](http://www.india-canada.org)  
Contact : Dr Geetha Ramesh  
Objectif (entre autres) : Servir la communauté sud-asiatique de Calgary.

### **Italian Canadian Centre**

1055 Wilkes Avenue  
Winnipeg, MB. R3P 2L7  
Tél : (204) 487-4597  
Télé : (204) 487-4602  
Contact : Mario Audino  
Objectif (entre autres) : Maintenir la présence italienne et promouvoir la culture italienne dans le contexte manitobain.

### **Italian Cultural Society of Edmonton**

14230 – 133rd Avenue  
Edmonton, AB. T5L 4W4  
Tél : (780) 453-6182  
Télé : (780) 451-0669  
Contact : Alfredo Pitirini  
Objectif (entre autres) : Préserver les diverses coutumes et cultures des Italiens originaires des différentes régions d'Italie.

### **Jewish Child and Family Service**

200 – 123<sup>rd</sup> Doncaster Street, Suite 200  
Winnipeg, MB. R3N 2B2  
Tél: (204) 477-7430  
Télé: (204) 477-7450  
Contact: Emily Shane  
Objectif (entre autres): Fournir des services qui aideront ses clients et enrichiront leur vie familiale et personnelle, sa clientèle se composant principalement, mais non exclusivement, des juifs de Winnipeg et de la région avoisinante.

### **Jewish Community Centre**

715 Mckinnon Avenue  
Saskatoon, SK. S7H 2G2  
Tél: (306) 343-7023  
Télé: (306) 343-1244  
Contact: Linda Shaw/Randy Catzman  
Objectif (entre autres): Servir de centre où offrir des programmes religieux, éducatifs et sociaux à la communauté juive.

### **L'Association multiculturelle Francophone de l'Alberta**

8925 – 82<sup>nd</sup> Avenue, #12  
Edmonton, AB. T6C 0Z2  
Tél: (780) 440-0719  
Télé: (780) 440-0744  
Contact: Alice Makanga/  
Jean-Eddy Kamba  
Objectif (entre autres): Aider les francophones de divers groupes ethniques à vivre leur culture et à enrichir la francophonie; préserver et développer la culture française.

### **L'Association canadienne-française de l'Alberta**

8927 – Marie-Anne Gaboury  
(91<sup>st</sup> Street), Suite 303  
Edmonton, AB. T6C 3N1  
Tél: (780) 466-1680  
Télé: (780) 465-6773

Courriel: acfaprov@francalta.ab.ca  
Contact: Mme Suzanne Deviel/  
Lyne Lemieux  
Objectif (entre autres): Représenter la population francophone de l'Alberta; favoriser le bien-être culturel, social et économique des francophones de l'Alberta; encourager, faciliter et développer l'enseignement en français.

### **Le Club Belge**

407 Provencher Boulevard  
St. Boniface, MB. R2H 0G9  
Tél: (204) 237-4263  
Télé: (204) 237-6113  
Contact: Neil Price  
Objectif (entre autres): Défendre les intérêts moraux et matériels de ses membres.

### **Moose Jaw Multicultural Council**

60 Athabasca Street East  
Moose Jaw, SK. S6H 0L2  
Tél: (306) 693-4677  
Télé: (306) 694-0477  
Siteweb: www.mjmulticultural.com  
Contact: Linda Dirkson  
Objectif (entre autres): Promouvoir la prestation directe à tous les réfugiés et immigrants du district de Moose Jaw de services d'aide à l'établissement, à l'adaptation et à l'intégration sociale; lutter contre la discrimination raciale et culturelle en faisant connaître et apprécier notre diversité culturelle.

### **Multicultural Council of Saskatchewan**

369 Park Street  
Regina, SK. S4N 5B2  
Tél: (306) 721-2767  
Télé: (306) 721-3342  
Courriel: mcos@accesscomm.ca  
Siteweb: www.mcos.sk.ca

Objectif (entre autres): Promouvoir la compréhension, le respect, l'appréciation et l'acceptation à l'égard de tous les gens en tant que membres égaux de notre société.

### **Philippine Association of Saskatchewan**

3500 Albert Street  
Regina, SK. S4S 3P3  
Tél: (306) 584-7328  
Télé: (306) 566-2840  
Contact: Ben Hernando  
Objectif (entre autres): Préserver et promouvoir la culture philippine et la transmettre à la deuxième génération de Philippino-Canadiens par l'enseignement des danses folkloriques, de la musique folklorique, de la langue, des coutumes et des traditions.

### **Portuguese Association of Manitoba**

659 Young Street  
Winnipeg, MB. R3A 1K9  
Tél: (204) 783-5607  
Télé: (204) 783-0488  
Contact: Zita Lopes  
Objectif (entre autres): Préserver la culture et la langue portugaises tout en favorisant l'intégration de la communauté portugaise dans la société canadienne; appuyer la communauté portugaise.

### **Regina Multicultural Council**

2144 Cornwall Street  
Regina, SK. S4P 2K7  
Tél: (306) 757-5990  
Télé: (306) 780-9407  
Contact: Dixie Sauer  
Objectif (entre autres): Favoriser l'épanouissement et la promotion de la culture et des arts folkloriques de tous les groupes culturels et ethniques qui

se sont engagés à enrichir le patrimoine canadien; promouvoir la coopération et l'entente entre tous les groupes culturels et ethniques au sein de la communauté.

### **Saskatchewan German Council**

John V. Remai Centre  
510 Cynthia Street  
Saskatoon, SK. S7L 7K7  
Tél: (306) 975-0845  
Télé: (306) 242-8007  
Courriel:  
www.saskatchewangermancouncil.org  
Contact: Dr. Brian Mckinstry  
Objectif (entre autres): Promouvoir et préserver la culture, la langue, les coutumes et les traditions des germanophones de la Saskatchewan, et défendre leurs intérêts.

### **Saskatchewan Intercultural Association Inc**

1702 – 20<sup>th</sup> Street West  
Saskatoon, SK. S7M 0Z9  
Tél: (306) 978-1818  
Télé: (306) 978-1411  
Siteweb: www.siassoc.sk.ca  
Contact: Teresa Mead  
Objectif (entre autres): Promouvoir la coopération et l'entente interculturelle parmi tous les groupes ethnoculturels de la communauté; promouvoir et préserver la langue et les traditions culturelles en tant qu'éléments essentiels du multiculturalisme.

### **Saskatchewan Organization for Heritage Language Inc**

2144 Cornwall Street  
Regina, SK. S4P 2K7  
Tél: (306) 780-9275  
Télé: (306) 780-9407  
Courriel: sohl@sk.sympatico.ca  
Contact: Joan Kanigan-Fairen

Objectif (entre autres): Appuyer le maintien, l'expansion et l'avancement de l'enseignement des langues ancestrales (c'est-à-dire des langues autres que l'anglais et le français) des habitants de la Saskatchewan; promouvoir l'entraide et la collaboration entre les organisations provinciales qui ont des buts et des objectifs semblables, et encourager l'établissement et le maintien de liaisons interprovinciales et nationales.

### **Sikh Society of Saskatchewan**

243 Willoughby Crescent  
Saskatoon, SK. S7H 4W6  
Tél: (306) 374-0730

Télé: (306) 955-2973

Contact: Dr. Mohindar Sachdev

Objectif (entre autres): Promouvoir et sauvegarder les principes et les pratiques du sikhisme; promouvoir la religion, l'histoire et la culture des sikhs et en encourager l'enseignement.

### **The Calgary Vietnamese Canadian Association – CVCA**

4909 - 17<sup>th</sup> Avenue SE, #317

Calgary, AB. T2A 0V9

Tél: (403) 272-4668

Télé: (403) 207-4633

Courriel: hnvcalgary@home.com

Contact: Doan Huu Khai

Objectif (entre autres): Promouvoir l'amitié et l'entraide entre les Vietnamiens et d'autres groupes ethniques; préserver et faire connaître la culture vietnamienne; faciliter l'intégration des nouveaux arrivants dans la communauté et contribuer au développement de la culture et de la société canadiennes.

The Winnipeg Chinese Cultural and Community Centre

180 King Street, 2nd Floor

Winnipeg, MB. R3B 3G8

Tél: (204) 943-1197

Télé: (204) 943-2627

Courriel: wcccc@pangea.ca

Contact: Tiffany Chan

Objectif (entre autres): Faire connaître et apprécier la culture chinoise au sein de la mosaïque multiculturelle de Winnipeg, du Manitoba et du Canada; fournir des installations pour la tenue d'activités éducatives, culturelles et récréatives.

### **Trinidad and Tobago Canadian Association of Calgary**

3208 – 8th Avenue NE, # 112

Calgary, AB. T2A 7V8

Tél: (403) 207-4499

Télé: (403) 720-3486

Contact: Clare Joseph

Objectif (entre autres): Offrir un lieu de rencontre aux personnes originaires de Trinité et Tobago.

### **Ukrainian Canadian Congress – Saskatchewan Provincial Council**

980 - 606 Spadina Crescent East

Saskatoon, SK. S7K 3H1

Tél: (306) 652-5850

Télé: (306) 665-2127

Contact: Ostap Skrypyk

Objectif (entre autres): Fournir à tous une aide directe à l'établissement, à l'adaptation et à l'intégration dans la société canadienne.

### **Ukrainian Orthodox Church of Canada**

9 Saint-John's Avenue

Winnipeg, MB. R2W 1G8

Tél: (204) 586-3093

Télé: (204) 582-5241

Contact: Rev. Father Andrew Jarmus

Objectif (entre autres): Établir les politiques que doivent suivre toutes les paroisses et congrégations de l'Église.

## **5<sup>e</sup> Section – Région du Pacifique**

**(British Columbia – Territoires du Nord-Ouest - Nunavut)**

### **Communautés et organisations ethnoculturelles**

#### **Affiliation of Multicultural Societies and Services Agencies of B.C. – AMSSA**

205 - 2929 Commercial Drive  
Vancouver, BC. V5N 4C8

Tél: (604) 718-2777

Télé: (604) 298-0747

Courriel: amssa@amssa.org

Siteweb: www.amssa.org

Contact: Lynn Moran/Timothy Welsh

Objectif (entre autres): Aider à instaurer une société harmonieuse, juste et équitable en facilitant et en soutenant la mise en place de réseaux de collaboration pour les organismes et sociétés en Colombie-Britannique.

#### **Afghan Association of British Columbia**

103 - 6955 Kingsway Avenue  
Burnaby, BC. V5E 1E5

Tél: (604) 522-2340

Télé: (604) 522-2340

Contact: Abdulrab Ghiras

Objectif (entre autres): Faire connaître l'Afghanistan, son peuple et sa culture aux habitants du Canada en organisant des activités culturelles; offrir une aide

humanitaire aux réfugiés afghans et à d'autres personnes vivant en Colombie-Britannique; favoriser l'évolution des valeurs islamiques chez les Afghans vivant en Colombie-Britannique.

Autres bureaux:

5291 Oakmount Crescent, Burnaby  
- Tél: (604) 451-1595

#### **BC Bosnian Association**

2640 Western Avenue  
North Vancouver, BC. V7N 3L1

Tél: (604) 985-2464

Télé: (604) 980-0403

Contact: Abid Coric

Objectif (entre autres): Aider la communauté bosniaque.

#### **British Columbia Muslim Association**

4571 Dallyn Road  
Richmond, British Columbia

Tél: (604) 278-4145

Télé: (604) 278-4145

Contact: Azhar Fyed

Objectif (entre autres): Fournir des installations musulmanes; tenir des activités religieuses.

**Burnaby Family Institute**

5050 Kingsway Road, 2<sup>e</sup> étage  
Burnaby, BC. V5H 4H2  
Tél: (604) 659-2200  
Télé: (604) 638-3105  
Contact: Guillermo  
Objectif (entre autres): Encourager les personnes, les couples et les familles à établir des relations saines et harmonieuses, en offrant des services d'éducation et de soutien.

**Campbell River and Area Multicultural and Immigrant Services Association**

202437 - 10 Avenue  
Campbell River, BC. V9W 4I4  
Tél: (250) 830-0171  
Télé: (250) 830-1010  
Courriel: crmisa@crn.net  
Contact: Kathie Landry  
Objectif (entre autres): Aider les immigrants et leur famille à s'établir dans la collectivité et à s'adapter avec succès à la vie canadienne; promouvoir la compréhension et les échanges entre les cultures dans le cadre d'ateliers éducatifs et d'événements communautaires multiculturels.

**Canadian Jewish Congress**

950 - 41st Avenue West, Suite 201  
Vancouver, BC. V5Z 2N7  
Tél: (604) 257-5101  
Télé: (604) 257-5131  
Courriel: Lindab@cjc@ca  
Siteweb: www.cjc.ca  
Contact: Marilyn Berger/Linda Brenner  
Objectif (entre autres): Déterminer, élaborer et présenter les positions de la communauté juive sur les questions qui intéressent tous les paliers de gouvernement; lutter contre l'antisémitisme et le racisme; représenter la communauté devant les commissions des droits de la personne et les tribunaux.

**Consultant International aux Affaires Africaines / International Consultant for African Affairs**

698 Seymour Street, Suite 305  
Vancouver, BC. V6B 3K6  
Tél: (888) 772-9169 (sans frais) / (604) 696-0093  
Télé: (604) 696-9103  
Courriel: ciai@canada.com  
Siteweb: www.cia-ciai.com  
Contact: Paul Mulangu  
Objectif (entre autres): Recherche et service de consultation sur les affaires africaines.

**Croatian Cultural Centre**

3250 Commercial Drive  
Vancouver, BC. V5N 4E4  
Tél: (604) 879-0154  
Télé: (604) 879-2308  
Contact: Srecko Joe Vukelic  
Objectif (entre autres): Aider la communauté croate à maintenir et à promouvoir le patrimoine culturel croate; aider les nouveaux arrivants au Canada à s'adapter à un nouveau milieu.

**Elizabeth Fry Society of Greater Vancouver**

402 East Columbia, 4th Floor  
New Westminster, BC. V3L 3X1  
(888) 879-9593 / (604) 540-1985 / (604) 520-1166  
Télé: (604) 520-1169  
Contact: Lisa Own  
Objectif (entre autres): Contribuer à l'amélioration de la santé et de la sécurité des collectivités en faisant la promotion d'une justice sociale et pénale compatissante à l'égard des femmes et des autres personnes ayant besoin d'aide.

**Fédération des associations danoises du Canada**

28 Richmond Street, #142  
New Westminster, BC. V3L 5P4  
Tél: (604) 521-3222  
Télé: (604) 521-3222  
Contact: Paul Christensen  
Objectif (entre autres): Doter les organisations danoises du Canada d'un organisme cadre national; offrir du soutien et de l'aide aux membres de la Fédération.

**Filipino-Canadian Youth Alliance Kalayaan Centre**

451 Powell Street  
Vancouver, BC. V6A 1G7  
Tél: (604) 215-1103  
Télé: (604) 215-1103  
Courriel: pwc@netcom.ca  
Contact: Monica Urrutia  
Objectif (entre autres): Mieux comprendre notre situation en tant que jeunes Philippino-Canadiens; lutter pour défendre les droits légitimes et le bien-être de notre communauté au sein de la société canadienne.

**German Canadian Congress B.C. / Deutsch-Kanadischer Kongress B.C.**

1877 - 5th Avenue West, #306  
Vancouver, B.C. V6J 1P5  
Tel/Télé: (604) 732-5151  
Courriel: dacherdesign@lynx.bc.ca  
Contact: Paul Peter Dacher  
Objectif (entre autres): Cultiver et promouvoir la langue, la culture et les coutumes des Germano-Canadiens au Canada.

**Hellenic Community of Vancouver**

100 - 4500 Arbutus Street  
Vancouver, BC. V6J 4A2  
Tél: (604) 266-7148  
Télé: (604) 266-7140  
Contact: Angelo Papas  
Objectif (entre autres): Aider la communauté grecque.

**Hispanic Community Centre of B.C.**

4824 Commercial Street  
Vancouver, BC. V5N 4H1  
Tél: (604) 872-4431  
Télé: (604) 872-4448  
Contact: Susanne Aguirre  
Objectif (entre autres): Aider les immigrants hispaniques à s'intégrer à la société canadienne.

**Immigrant Services Program / Langley Family Services**

5339 - 207th Street  
Langley, BC. V3A 2E6  
Tél: (604) 534-7921  
Télé: (604) 534-9884  
Contact: Ronnie Law  
Objectif (entre autres): Aider les nouveaux arrivants à vivre une transition harmonieuse lors de leur établissement au Canada; encourager les immigrants à participer pleinement à la vie de la société canadienne et de leur communauté.

**Immigrant Services Society of B.C. - ISS**

333 Terminal Avenue, #501  
Vancouver, BC. V6A 2L7  
Tél: (604) 684-2561  
Télé: (604) 684-2266  
Courriel: immserv@issbc.org  
Siteweb: www.issbc.org

Contact : Patricia Woroch/Reyna Abarca  
Objectif (entre autres) : Être un leader dans l'identification des besoins des nouveaux immigrants et des réfugiés; développer des programmes et services qui répondent à ces besoins; donner des services pour l'intégration des immigrants.

### **Japanese Community Volunteers Association**

378 Powell Street  
Vancouver, BC. V6A 1G4  
Tél : (604) 687-2172  
Télé : (604) 687-2168  
Contact : Takeo Yamashiro  
Objectif (entre autres) : Offrir des programmes et des services sociaux, récréatifs et éducatifs pour l'amélioration de la communauté canado-japonaise et de la société canadienne; encourager l'esprit de bénévolat, l'objectif étant de permettre à toutes les générations de Canado-Japonais et aux nouveaux immigrants.

### **John Howard Society of British Columbia**

481 Head Street, #3  
Victoria, BC. V9A 5S1  
Tél : (250) 361-1551  
Télé : (250) 361-4383  
Courriel : wbjhsbc@islandnet.com  
Contact : Willie Blonde  
Objectif (entre autres) : Offrir aux adultes et aux jeunes un grand éventail de programmes liés à la justice pénale.

Autres bureaux :

#### **John Howard Society**

Nanaimo : Nanaimo Regional Society  
- Tél : (250) 754-1266  
North Island : North Island Regional Society  
Tél : (250) 286-0611  
Victoria : Victoria Regional Society  
- Tél : (250) 386-3428

### **John Howard Society of the Lower Mainland of B.C.**

96 East Broadway, #300  
Vancouver, BC. V5T 4N9  
Tél : (604) 872-5651  
Télé : (604) 872-4165  
Courriel : jhslm@intergate.bc.ca  
Contact : Troy Mann  
Objectif (entre autres) : Travailler à rendre la justice pénale plus efficace et plus humaine au moyen de réformes, de la défense des droits, de services directs et de l'éducation du public, afin d'augmenter la sécurité et la paix dans la société.

### **Korean Society**

1320 Hastings Street East  
Vancouver, BC. V5L 1S3  
Tél : (604) 255-3739  
Télé : (604) 255-3443  
Contact : Jennie  
Objectif (entre autres) : Aider les Coréens et Coréennes vivant à Vancouver.

### **L'association des Francophones de Nanaimo – AFN**

1926 Bowen Road, Unit 30  
Campbell River, BC. V9F 1H1  
Tél : (250) 729-2776  
Télé : (250) 729-2777  
Contact : Nicole Langlois  
Objectif (entre autres) : Répondre aux besoins et aux attentes des francophones et des francophiles de la région.

### **Lower Mainland Bengali Cultural Society of BC**

617 Draycott Street  
Coquitlam, BC. V3J 6M5  
Tél : (604) 937-3965  
Contact : Supriya Bhattacharyya

Objectif (entre autres) : Favoriser la solidarité culturelle et sociale parmi les personnes qui parlent le bengali; établir des contacts avec d'autres organismes culturels.

### **M2/W2 Association**

2825 Clearbrook Road, #208  
Abbotsford, BC. V2T 6S3  
Tél : (800) 298- 1777 (sans frais) /  
(604) 859-3215  
Télé : (604) 859-1216  
Contact : Wayne Northey  
Objectif (entre autres) : S'occuper de toutes les personnes qui sont touchées par la perpétration d'un crime : la victime, la collectivité, la famille du délinquant et le délinquant.

### **Multicultural Heritage Society – Prince George**

1188 - 6th Avenue  
Prince George, BC. V2L 3M6  
Tél : (250) 563-8525  
Télé : (250) 563-9440  
Courriel : mhs@mag-net.com  
Objectif (entre autres) : Encourager l'entière participation des diverses cultures dans la vie de la communauté; promouvoir l'interaction culturelle entre les groupes culturels par les ateliers éducatifs, les conférences et les événements artistiques.

### **Multicultural Women's Participation Project Maple Ridge Family Education Centre**

22554 Lougheed Highway  
Maple Ridge, BC. V2X 2V1  
Tél : (604) 467-6055  
Télé : (604) 467-5668  
Contact : Monica Buchanan  
Objectif (entre autres) : Faire en sorte que toutes les femmes aient la possibilité

de participer pleinement aux activités de leur collectivité; aider la population multiculturelle de Maple Ridge et de Meadows à avoir accès aux services communautaires; travailler avec la collectivité multiculturelle et les fournisseurs de services à la prestation de programmes et de services adaptés à la culture des bénéficiaires.

### **North Shore Multicultural Society – NSMS**

123 - 15th Street East, #102  
North Vancouver, BC. V7L 2P7  
Tél : (604) 988-2960  
Télé : (604) 988-2931  
Contact : Margaret Third  
Objectif (entre autres) : Favoriser l'égalité d'accès et des chances pour tous les groupes ethniques; encourager leur intégration et leur participation active à la société canadienne; favoriser la compréhension interculturelle et l'égalité pour tous les habitants de la région de la côte Nord (North Shore).

### **Pacific Immigrant Resources Society – PIRS**

Suit 205- 2929 Commercial Road  
Vancouver, BC. V5N 4C1  
Tél : (604) 298-5888  
Télé : (604) 298-0747  
Contact : Jean Maloney  
Objectif (entre autres) : Fournir des services aux immigrantes et à leurs jeunes enfants à Vancouver.

### **Philippine Women Centre**

451 Powell Street  
Vancouver, BC. V6A 1G7  
Tél : (604) 215-1103  
Télé : (604) 215-1103  
Courriel : pwc@netcom.ca  
Contact : Jane Ordinario

Objectif (entre autres) : Sensibiliser les femmes philippines à leurs intérêts et problèmes communs en tant que femmes d'une minorité ethnique vivant au Canada; encourager la compréhension mutuelle avec les femmes d'autres groupes ethniques.

#### **Polish Community Centre**

4015 Fraser Street  
Vancouver, BC. V5V 4E6  
Tél: (604) 874-8620  
Télé: (604) 874-3668  
Contact: Steve Ozdoba  
Objectif (entre autres): Aider les Polonais et les autres habitants de Vancouver.

#### **Prince George and District Elizabeth Fry Society**

1575 – 5<sup>th</sup> Avenue  
Prince George, BC. V2L 3L9  
Tél: (250) 563-1113  
Télé: (250) 563-8765  
Contact: Penny Jainon  
Objectif (entre autres): Offrir des services et des programmes aux adultes et aux jeunes qui ont des démêlés avec la justice ou qui pourraient en avoir.

#### **Richmond Chinese Community Society**

208 – 8171 Park Road  
Richmond, BC. V6Y 1S9  
Tél: (604) 270-7222  
Télé: (604) 270-7252  
Contact: Ms. Catherine Law  
Objectif (entre autres): Faire en sorte que la collectivité de Richmond tienne compte du point de vue de la communauté chinoise dans les questions sociales et les affaires communautaires importantes; aider les groupes et organismes administratifs et de services

à obtenir les commentaires et les suggestions de la communauté chinoise de Richmond; encourager les membres de la communauté chinoise de Richmond à prendre part, de différentes façons, aux activités communautaires.

#### **Scottish Cultural Centre**

8886 Hudson Street  
Vancouver, BC. V6P 4N2  
Tél: (604) 263-9911  
Télé: (604) 263-9510  
Courriel: darrylc@shaw.ca  
Contact: Darryl Carracher  
Objectif (entre autres): Promouvoir, présenter et préserver la culture écossaise.

#### **Shalom Vancouver**

950 - 41st Avenue West  
Vancouver, BC. V5Z 2N7  
Tél: (604) 257-5111 ext. 238  
Télé: (604) 257-5119  
Courriel: shalom\_vancouver@ultranet.ca  
Contact: Daniella Givon  
Objectif (entre autres): Fournir de l'information à jour à l'ensemble de la communauté sur tous les aspects de la vie des Juifs dans la vallée du bas Fraser (Lower Mainland) et dans toute la province; accueillir les nouveaux arrivants juifs dans la région métropolitaine de Vancouver, et les orienter.

#### **South Asian Women's Centre**

8163 Main Street  
Vancouver, BC. V5X 3L2  
Tél: (604) 325-6637  
Télé: (604) 325-4266  
Contact: Seeta Bunjun  
Objectif (entre autres): Travailler activement et collectivement pour favoriser le changement social; travailler collectivement

les unes avec les autres et avec d'autres femmes de couleur, d'autres personnes, groupes et organismes.

#### **Storefront Orientation Services – SOS**

360 Jackson Avenue  
Vancouver, British Columbia. V6A 3B4  
Centre Coordinator: Tél: (604) 255-1881  
Advocacy and Settlement: Tél: (604) 255-4611  
Ligne Chinoise: Tél: (604) 253-8859  
ELT: Tél: (604) 255-7273  
Santé: Tél: (604) 255-7249  
Télé: (604) 255-7293  
Contact: Alexandra Charlton/Adela Lee  
Objectif (entre autres): Orienter les réfugiés qui habitent dans les quartiers est de Vancouver, et défendre leurs intérêts.

#### **Strathcona Employment Assistance Services**

10 East Pender Street, #205  
Vancouver, BC. V6A 1S9  
Tél: (604) 689-7594  
Télé: (604) 689-7597  
Contact: Alex Lui  
Objectif (entre autres): Offrir des services d'emploi aux immigrants de langue chinoise.

Autre bureau:

Richmond: Richmond Office  
- Tél: (604) 270-1305

#### **Surrey Delta Immigrant Services Society – SDISS**

7330 – 137<sup>e</sup> rue, #1107  
Surrey, BC, V3W 1A3  
Tél: (604) 597-0205  
Télé: (604) 597-4299  
Courriel: executive\_director@sdiss.org  
Site web: www.sdiss.org

Objectifs (entre autres): Services aux immigrants de Surrey Delta à Vancouver – CB

#### **Taiwanese Canadian Cultural Society**

8853 Selkirk Street  
Vancouver, BC. V6P 4J6  
Tél: (604) 267-0901  
Télé: (604) 267-0903  
Courriel: tccs@tieus.com  
Contact: Dr. Enzen Jen / Frank Hsieh  
Objectif (entre autres): Aider les nouveaux immigrants à comprendre la vie et la culture canadiennes, et à s'y intégrer; contribuer au multiculturalisme en organisant des activités et des programmes éducatifs liés à l'art, à la culture, à l'histoire et à la langue taiwanaises.

#### **United Chinese Community Enrichment Services Society - SUCCESS SUCCESS Head Office**

28 West Pender Street  
Vancouver, BC. V6B 1R6  
Tél: (604) 684-1628  
Télé: (604) 408-7236  
Contact: Lilian To  
Objectif (entre autres): Établir des rapprochements et aider les nouveaux Canadiens et les immigrants à surmonter la barrière des langues et des cultures, et à devenir des membres à part entière de la communauté.

Autres bureaux:

#### **United Chinese Community Enrichment Services Society - SUCCESS**

Fraser Office, 5838 Fraser Street, # 203, Vancouver Tél: (604) 324-8817  
West Broadway Office, 501 - 1788 West Broadway Street, Vancouver  
- Tél: (604) 732-3278

Mandarin Service Centre, 5540 Cambie Street, Vancouver  
- Tél: (604) 323-0901  
Richmond Offices, 220 - 700 Minoru Blvd., Vancouver  
- Tél: (604) 279-7180  
Burnaby-Coquitlam Office, 2A - 555 North Road, Coquitlam  
- Tél: (604) 936-5900  
Tri-City Office, 2058 Henderson Place, 1163 Pintree Way, Coquitlam  
- Tél: (604) 468-6000  
Community Airport Newcomers Network - CANN, 280 - 8191 Westminster Highway, Richmond,  
- Tél: (604) 270-0077

**Vancouver & Lower Mainland Multicultural Family Support Services Society**

4980 Kingsway  
Burnaby, BC. V5H 4K7  
Tél: (604) 436-1025  
Siteweb: [www.vlmfss.ca](http://www.vlmfss.ca)  
Courriel: [againstviolence@vlmfss.ca](mailto:againstviolence@vlmfss.ca)  
Contact: Shashi Assanand  
Objectifs (Entre autres): Conseil individuel et de groupe pour soutenir les femmes en situation de violence familiale avant, durant et après leur séjour en maison de transition; aide spécialisée aux victimes d'abus et d'agressions

**Vancouver and Lower Mainland Multicultural Family Support Services Society**

5000 Kingsway Plaza - Phase III  
306 - 4980 Kingsway  
Burnaby, BC. V5H 4K7  
Tél: (604) 436-1025  
Télé: (604) 436-3267  
Courriel: [mfss@amssa.bc.ca](mailto:mfss@amssa.bc.ca)  
Contact: Shashi Assanand

Objectif (entre autres): Fournir des services adaptés à leur culture aux immigrantes et aux femmes des minorités visibles et à leur famille qui sont victimes de violence.

**Vancouver Association of Chinese Canadians**

2639 Kingsford Avenue  
Burnaby, British Columbia. V5B 4L7  
Tél: (604) 421-2983  
Courriel: [mail@nacc.freeservers.com](mailto:mail@nacc.freeservers.com)  
Contact: Kuan Foo  
Objectif (entre autres): Aider les nouveaux arrivants chinois à s'intégrer à la société canadienne.

**Victoria Immigrant and Refugee Centre Society - VIRCS**

305 - 535 Yates Street  
Victoria, BC. V8W 2Z6  
Tél: (250) 361-9433  
Télé: (250) 361-1914  
Contact: Carlos Gaete  
Objectif (entre autres): Aider à l'établissement et à l'adaptation des immigrants et des réfugiés au Canada; fournir des services destinés à augmenter la participation des nouveaux arrivants à la société canadienne en les aidant à surmonter les obstacles.

**Ukrainian Orthodox Church of Canada**

9 Saint-John's Avenue  
Winnipeg, MB. R2W 1G8  
Tél: (204) 586-3093  
Télé: (204) 582-5241  
Contact: Rev. Father Andrew Jarmus  
Objectif (entre autres): Établir les politiques que doivent suivre toutes les paroisses et congrégations de l'Église.



## Chapitre II

DANS CE CHAPITRE, VOUS TROUVEREZ DES RENSEIGNEMENTS SUR LES PERSONNES À CONTACTER À PARTIR D'UN ÉCHANTILLON D'AGENCES DE PLACEMENT EN EMPLOI À TRAVERS LE CANADA. LES NOMS DES PERSONNES-RESSOURCES QUE VOUS TROUVEREZ DANS CE RÉPERTOIRE ONT ÉTÉ FOURNIS DIRECTEMENT PAR LES COMPAGNIES QUE NOUS AVONS CONTACTÉES. CETTE LISTE COMPREND LES ADRESSES INTERNET, LES NUMÉROS DE TÉLÉPHONE ET DE TÉLÉCOPIEUR, LES ADRESSES POSTALES ET LES COURRIELS AINSI QUE L'EMPLACEMENT PHYSIQUE DES COMPAGNIES CONCERNÉES. LA LISTE DES AGENCES DE PLACEMENT EN EMPLOI EST PRÉSENTÉE DANS UN ORDRE ALPHABÉTIQUE. VEUILLEZ NOTER QUE CETTE LISTE N'EST PAS COMPLÈTE. D'AUTRES LISTES PEUVENT ÊTRE TROUVÉES DANS DES RÉPERTOIRES COMMERCIAUX PARTOUT AU CANADA.

CETTE LISTE N'A PAS ÉTÉ CRÉÉE POUR FAVORISER UNE AGENCE DE PLACEMENT EN PARTICULIER MAIS PLUTÔT DE SERVIR DE PONT VERS LA RÉINSERTION SOCIALE DANS LA SOCIÉTÉ CANADIENNE. POUR TROUVER DES CONSEILS APPROPRIÉS SUR LA FAÇON DE SE TROUVER DE L'EMPLOI, VEUILLEZ CONSULTER LA LEÇON 5 DU GUIDE INTITULÉ : RÉUSSIR SA RÉINSERTION SOCIALE QUI SE TROUVE À L'ADRESSE : [HTTP://WWW.ETHNOCULTURAL.CSC-SCC.GC.CA](http://www.ethnocultural.csc-scc.gc.ca)

**A A Able Appliances**

1836 Halifax Street  
Regina, SK. S4P 1T3  
Tél: (306) 757-6499

**A H R**

460 Brant Street  
Burlington, ON. L7R 4B6  
Tél: (905) 333-5011

**A-1 Labour Employment Services**

1560 Brimley Road  
Scarborough, ON. M1P 3G9  
Tél: (416) 293-0777

**ABCO Designs Inc**

4700, rue de la Savane  
Montréal, QC. H4P 1T7  
Tél: (514) 731-9479

**Ability Career & Employment Services**

10301 - 108 Street NW  
Edmonton, AB. T5J 1L7  
Tél: (780) 423-2010

**ABL Employment**

148 York Street  
London, ON. N6A 1A9  
Tél: (519) 646-2253

**ABL Employment**

2550 Argentia Road  
Mississauga, ON. L5N 5R1  
Tél: (905) 814-6012

**Abrimex**

480, rue Saint-Jean  
Drummondville, QC. J2B 5L6  
Tél: (819) 477-3354

**Access Corporate Technologies**

130 Albert Street  
Ottawa, ON. K1P 5G4  
Tél: (613) 236-6114

**Access Employment Services**

33171 Second Avenue  
Mission, BC. V2V 6T8  
Tél: (604) 814-2144

**Access Employment Services**

22489 Lougheed Highway  
Maple Ridge, BC. V2X 2T8  
Tél: (604) 466-0172

**Access Employment Services**

2828 Cruickshank Street  
Abbotsford, BC. V2T 5M4  
Tél: (604) 557-9997

**ACF Main D'Oeuvre Inc**

685, boulevard Décarie  
Saint-Laurent, QC. H4L 5G4  
Tél: (514) 855-0053

**ACFO Francophone Employment Centre**

760 Brant  
Burlington, ON. L7R 4B7  
Tél: (905) 637-0796

**Achieve Employment Service**

595 K.L.O. Road  
Kelowna, BC. V1Y 8E7  
Tél: (250) 860-5582

**Act Employment Immigration & Legal Services**

3111 Dufferin Street  
North York, ON. M6A 2S7  
Tél: (416) 781-9626

**Action 2000 Employment Services**

151 Slater Street  
Ottawa, ON. K1P 5H3  
Tél: (613) 236-6111

**Action Force**

159 King East  
Kitchener, ON. N2G 2K8  
Tél: (519) 576-0225

**Action Manutention Lasalle**

2222, avenue Dollard  
Lasalle, QC. H8N 1S6  
Tél: (514) 363-1531

**Action Personnel Of Ottawa-Hull**

200 - 280 Albert Street  
Ottawa, ON. K1P 5G8  
Tél: (613) 238-8511

**Active Employment Domestic Services**

11801 - 80 Avenue  
Delta, BC. V4C 1Y1  
Tél: (604) 507-1031

**Adams Management Group**

101 Mineville Road  
East preston, NS. B2Z 1N4  
Tél: (902) 488-7656

**Added Dimension Consulting Services**

50 Hutts Road, Owls Head Harbour  
Lake Charlotte, NS. B0J 1Y0  
Tél: (902) 845-2179

**Adecco**

124 Prince William Street  
Saint John, NB. E2L 2B6  
Tél: (506) 638-0020

**Adecco**

402 - 5657 Spring Garden Rd  
Halifax, NS.  
Tél: (902) 423-3344

**ADS Employment Services**

980 Pacific Gate  
Mississauga, ON. L5T 1Y1  
Tél: (905) 564-3077

**African Canadian Innovation Consulting**

201 - 2099 Gottingen Street  
Halifax, NS. B3K 3B2  
Tél: (902) 453-6049

**Agence de Personnel S & Y Inc**

6830, rue Jarry Est  
Saint-Léonard, QC. H1P 1W3  
Tél: (514) 324-9662

**Agence de Placement Sélect**

98, rue de Martigny Ouest  
Saint-Jérôme, QC. J7Y 2G1  
Tél: (450) 431-6292

**Agence Unica**

1819, rue Jean-Talon Est  
Montréal, QC. H2E 1T4  
Tél: (514) 374-2522

**Alternative Employment Services**

250 Consumers Road,  
North York, ON. M2J 4V6  
Tél: (416) 499-4500

**ANCIA**

8032, avenue des Églises  
Charny, QC. G6X 1X7  
Tél: (418) 832-6600

**AQ Personnel**

237 Parkdale Avenue North  
Hamilton, ON. L8H 5X4  
Tél: (905) 545-6070

**Artemp Personnel Inc**

104 - 294 Albert Street  
Ottawa, ON. K1P 6E6  
Tél: (613) 232-9767

**Barbara Personnel Inc**

601-350 Sparks Street  
Ottawa, ON. K1R 7S8  
Tél: (613) 236-9689

**Bilingual Target Bilingue**

45 St Clair West  
Toronto, ON. M4V 1K9  
Tél: (416) 920-9622

**Bowen Workforce Solutions**

525 - 7 Avenue SW, Suite 101  
Calgary, AB. T2P 3V5  
Tél: (403) 262-1156

**Brunel Multec Canada Ltd**

2000, rue Peel  
Montréal, QC. H3A 2W5  
Tél: (514) 396-7890

**Calgary Catholic / Immigration Society**

120 - 17<sup>th</sup> Avenue SW, 3rd Floor  
Calgary, AB. T2S 2T2  
Tél: (403) 262-2006

**Call Us Ultimate Staffing**

124 James Street South  
Hamilton, ON. L8P 2Z4  
Tél: (905) 529-4887

**Career Flight**

1753 Water Street  
Miramichi, NB. E1N 1B2  
Tél: (506) 627-4350

**Career Worx**

5945 Spring Garden Road  
Halifax, NS. B3H 1Y4  
Tél: (902) 496-9679

**Deoc Employment Information Centre**

239 Main Street East  
North Bay, ON. P1B 1B2  
Tél: (705) 474-7773

**Digby Career Resource Centre**

Venture Centre  
Digby, NS. B0V 1A0  
Tél: (902) 245-7540

**Drake**

1212 - 1155 rue University  
Montréal, QC. H3B 3A7  
Tél: (514) 395-9595

**Dynamic Employment Solutions**

197 County Court Boulevard  
Brampton, ON. L6W 4P6  
Tél: (905) 796-3300

**Dynamic Employment Solutions Inc**

197 County Court Boulevard  
Brampton, ON. L6W 4P6  
Tél: (905) 796-3300

**Edmonton Mennonite Centre for Newcomers**

10010 - 107A Avenue, #101  
Edmonton, AB.  
Tél: (780) 423-9675

**Employment Action Centre**

Bayside Mall  
Sarnia, ON. N7T 7W5  
Tél: (519) 332-4333

**Employment Network Inc**

2932 Victoria Avenue  
Regina, SK. S4T 1K7  
Tél: (306) 585-7244

**Employment Services**

1620 Albion Road  
Etobicoke, ON. M9V 4B4  
Tél: (416) 741-6524

**Erie Personnel Corporation**

1202 Garrison Road  
Fort Erie, ON. L2A 1P1  
Tél: (905) 871-2627

**Girafe Santé**

200 - 94, Boulevard Labelle  
Ste-Thérèse, QC. J7E 2X5  
Tél: (450) 979-4419

**Global Human Resource Centre Inc**

777 Warden Avenue  
Scarborough, ON. M1L 4C3  
Tél: (416) 285-6858

**Global Personnel Temporary Contract & Permanent Staffing Solutions**

40 Eglinton Avenue East  
Toronto, ON. M4P 3A2  
Tél: (416) 482-5115

**Handyman Connection**

501 - 45<sup>th</sup> Street West, # 3  
Saskatoon, SK. S7L 5Z9  
Tél: (306) 668-4444

**Handyman Personnel 137077 Canada Inc**

203 Rochester Street  
Ottawa, ON. K1R 7M5  
Tél: (613) 232-1579

**HireGround Careers**

1039 - 17<sup>th</sup> Avenue SW, #100  
Calgary, AB. T2T 0B2  
Tél: (403) 244-1895

**John Howard Society - LEEP**

917-9th Avenue S.E.  
Calgary, AB. T2G 0S5  
Tél: (403) 543-7822

Other locations:

**John Howard Society**

Saskatoon: 220 - 3<sup>rd</sup> Avenue South, #202  
- Tél: (306) 244-8347  
Winnipeg: 583 Ellice Avenue  
- Tél: (204) 775-1514  
Thunder Bay: 132 Archibald Street  
- Tél: (807) 623-5355  
Calgary: 917-9<sup>th</sup> Avenue East  
- Tél: (403) 266-4566

**K & D Agency Service Ltd**

25 Elliott Street East  
Windsor, ON. N9A 7E1  
Tél: (519) 253-5264

**Leads Employment Services & Skills Development**

410 - 171 Queens Avenue  
London, ON. N6A 5J7  
Tél: (519) 439-0352

**Level A Inc**

212 - 277 George Street North  
Peterborough, ON. K9J 3G9  
Tél: (705) 749-1919

**Linkup Employment Services**

1075 Bay Street  
Toronto, ON. M5S 2B1  
Tél: (416) 413-4922

**Madeleine Martel Inc**

2075 Université,  
Montréal, QC. H3A 2M3  
Tél: (514) 288-3178

**Newfoundland Personnel Inc**

3 Queen Street  
St. John's, NF. A1C 4K1  
Tél: (709) 579-3400

**NT Temps Inc**

233 Church Street South  
Alliston, ON. L9R 2B7  
Tél: (705) 435-1540

**NT Temps Inc**

7896 Yonge Street  
Innisfil, ON. L9S 1L5  
Tél: (705) 431-1586

**Personal Care Employment Agency**

46 St Clair  
Toronto, ON. M4T 1M9  
Tél: (416) 922-1189

**Personnel Search**

53 King  
Saint John, NB. E2L 1G5  
Tél: (506) 652-4728

**Personnel Search**

883 Main Street  
Moncton, NB. E1C 1G5  
Tél: (506) 857-2156

**Pollack Group**

225 Metcalfe Street  
Ottawa, ON. K2P 1P9  
Tél: (613) 238-2233

**Randstad**

100 - 905W Pender  
Vancouver, BC. V6C 1L6  
Tél: (604) 408-2772

**Randstad**

10082 Jasper Ave  
Edmonton, AB. T5J 1V6  
Tél: (780) 420-1120

**Red Lake Career & Employment Services**

146 Howey  
Red Lake, ON. P0V 2M0  
Tél: (807) 727-2297

**Renaissance Personnel**

300 Grand Avenue West  
Chatham, ON. N7L 1C1  
Tél: (519) 351-1957

**Renaissance Personnel Windsor**

1575 Lauzon Road  
Windsor, ON. N8S 3N4  
Tél: (519) 944-1066

**Salvation Army**

9618 - 101A Avenue  
Edmonton, AB. T5H 0C7  
Tél: (780) 423-2111

**Salvation Army Women's Services**

180 Henry Avenue  
Winnipeg, MB. R3B 0J8  
Tél: (204) 946-9461

**Services de Personnel Saguenay**

1157, boulevard Saint-Paul  
Chicoutimi, QC. G7J 3Y2  
Tél: (418) 543-0027

**Staffclick Personnel Inc**

33 City Centre Drive  
Mississauga, ON. L5B 2N5  
Tél: (905) 276-2100

**Strong Community Development**

Box 172, Amherst  
Amherst, NS. B4H 3R2  
Tél: (902) 661-0284

**Sunrise Employment Inc**

871 Yonge Street  
Toronto, ON. M4W 2H2  
Tél: (416) 907-5155

**T I S Service Industriel Temporaire**

4865, rue Jean-Talon Ouest  
Montréal, QC. H4P 1W7  
Tél: (514) 733-2114

**Techaid**

5165, chemin Queen-Mary  
Montréal, QC. H3W 1X7  
Tél: (514) 482-6790

**The Employment Solution**

1 City Centre Drive  
Mississauga, ON. L5B 1M2  
Tél: (905) 272-4296

Other locations:

Nepean: 301 Moodie Drive  
- Tél: (613) 828-7887  
Toronto: 40 Holly Street  
- Tél: (416) 482-2420

**The Employment Solution**

500 - 40 Holly Street  
Toronto, ON. M4S 3C3  
Tél: (800) 818-4744 (sans frais)

**Thomas & Associates Consulting**

213 - 300 MicMac Boulevard  
Dartmouth, NS. B3A 4L6  
Tél: (902) 464-3897

**Times Change Women's Employment Service**

365 Bloor Street East  
Toronto, ON. M4W 3L4  
Tél: (416) 927-1900

**Transport Help Driver Service**

4120 Belgreen Drive  
Ottawa, ON. K1G 3N2  
Tél: (613) 739-9455

**Trebor Personnel Inc**

1680 Jane Street  
York, ON. M9N 2S2  
Tél: (416) 244-5693

**Tribal Dreams**

180 Owens Road  
Riverport, NS. B0J 2W0  
Tél: (902) 766-4129

### **Universal Support Systems**

1501 Danforth Avenue  
Scarborough, ON. M1J 1H5  
Tél.: (416) 405-8395

### **Visual Impact Modelling Studio & Agency**

5162 Duke Street, Suite 402  
Halifax, NS. B3J 1N7  
Tél.: (902) 422-7847 / (902) 456-6847

### **Women's Employment Outreach**

1888 Brunswick  
Halifax, NS. B3J 3J8  
Tél.: (902) 422-8023

## Chapitre III

DANS CE CHAPITRE, IL Y A UNE LISTE DES COMPAGNIES ET DES RENSEIGNEMENTS SUR LES MILIEUX D'AFFAIRES À TRAVERS LE CANADA. LES RENSEIGNEMENTS FOURNIS PAR LES COMPAGNIES COMPRENNENT LES NOMS DES PERSONNES-RESSOURCES, LES ADRESSES ÉLECTRONIQUES ET POSTALES AINSI QUE L'ADRESSE DE L'EMPLACEMENT PHYSIQUE DE LA COMPAGNIE. UNE BRÈVE DESCRIPTION DES ACTIVITÉS DE LA COMPAGNIE VOUS PERMET DE SAVOIR CE QU'ELLE FAIT ET VOUS AIDE DANS VOTRE RECHERCHE D'EMPLOI.

LE RÉPERTOIRE NE VISE PAS À FAVORISER UN ORGANISME EN PARTICULIER MAIS À SERVIR D'UN PONT VERS LA RÉINSERTION SOCIALE. AUCUNE COMPAGNIE N'EST OBLIGÉE DE VOUS ENGAGER. VOUS DEVEZ, POUR CELA, CONSULTER VOTRE CONSEILLER EN EMPLOI OU VOTRE AGENT DE LIBÉRATION CONDITIONNELLE.

CETTE LISTE EST PRÉSENTÉE CONFORMÉMENT À LA PRATIQUE DANS L'INDUSTRIE. CHAQUE SECTION REPRÉSENTE UNE INDUSTRIE. TOUTES LES COMPAGNIES SONT PRÉSENTÉES DANS L'ORDRE ALPHABÉTIQUE. LES RENSEIGNEMENTS SUR UNE COMPAGNIE VOUS DONNENT LE NOM DE LA VILLE, DE LA PROVINCE OÙ SE TROUVE LA COMPAGNIE.

LES INDUSTRIES DONT IL EST QUESTION ICI SE PRÉSENTENT DE LA MANIÈRE SUIVANTE :

**INDUSTRIE AUTOMOBILE ET DE TRANSPORT** – COMPAGNIES QUI FABRIQUENT, ENTRETIENNENT ET VENDENT LES VÉHICULES AINSI QUE LEURS PIÈCES.

**INDUSTRIE DE LA CONSTRUCTION** – COMPAGNIES IMPLIQUÉES DANS LA CONSTRUCTION, L'ENTRETIEN ET LA DÉMOLITION.

**INDUSTRIE ENVIRONNEMENTALE** – COMPAGNIES IMPLIQUÉES DANS LA PRODUCTION AGRICOLE, LA DISTRIBUTION DE L'EAU ET LE PAYSAGEMENT AINSI QUE LES SERVICES RELIÉS.

**INDUSTRIE MANUFACTURIÈRE** – MANUFACTURES ET DISTRIBUTION D'UNE VARIÉTÉ DES PRODUITS DOMESTIQUES ET COMMERCIAUX.

**INDUSTRIE DES SERVICES** – COMPAGNIES IMPLIQUÉES DANS UNE VARIÉTÉ DE SERVICE COMME PAR EXEMPLE LA VENTE, LE SERVICE DE BUFFET, PRODUITS DE BEAUTÉ, DE NETTOYAGE ET BIEN PLUS.

VEUILLEZ NOTER QUE LES NOMS DES PROVINCES ONT ÉTÉ ABRÉGÉS ET SE LISENT COMME SUIVANT :

AB – ALBERTA, CB – COLOMBIE BRITANNIQUE, MB – MANITOBA, NB- NOUVEAU-BRUNSWICK, TN – TERRE-NEUVE, NS – NOUVELLE-ÉCOSSE, ON – ONTARIO, IPE – ÎLE DU PRINCE ÉDOUARD, QC – QUÉBEC, ET SK – SASKATCHEWAN

### **A & D Harpers Tire 1979 Ltd**

116 Railway Avenue West  
Drumheller, AB. T0J 0Y0  
Tél: (403) 823-2650 / (403) 823-2651  
Télé: (403) 823-7023  
Courriel: adhtire@Telusplanet.net  
Contact: Andrew Harper  
Description: Entretien et vente de pneus

### **A & W Automotive**

1416 Lucasville Road  
Hammonds Plains, NS. B4B 1P7  
Tél: (902) 835-4150  
Télé: (902) 835-5164  
Courriel:  
awautomotive@hfx.andara.com  
Contact: Andrea Thomas

Description: Reconstruction et réparation d'alternateurs, de démarreurs et de moteurs CC; vente de batteries d'automobiles et de camions lourds

### **A. C. Friction Inc**

199, rue des Alouettes  
Saint-Alphonse-de-Granby, QC. J0E 2A0  
Tél: (866) 770-8686 (sans frais) / (450) 770-8686  
Télé: (450) 770-8680  
Courriel: skirouac@globetrotter.net  
Contact: Stéphane Kirouac  
Description: Garnitures de freins à tambour pour automobiles et camions légers

### **A.M.H. Ltée / Ateliers Machineries Hydrauliques CDA**

391 rue Saint-Jean-Baptiste Est.  
Rimouski, QC. G5L 1Z2  
Tél: (877) 724-4105 (sans frais) / (418) 724-4105

Courriel: amhcanad@quebecTél.com  
Siteweb: www.amh.ca  
Contact: Biniane Chamberland  
Description: Fabrication et entretien de machines à travailler les métaux – cintruses de tubes, matériel de soudage

### **A-1 Autobody Ltd**

5304 - 1A Street, S.E.  
Calgary, AB. T2H 1J2  
Tél: (403) 253-7867  
Télé: (403) 252-7248  
Contact: Gary Miller  
Description: Réparation et entretien des véhicules automobiles

### **ABS Friction Corporation**

199 Woolwich Street  
Guelph, ON. N1H 3V4  
Tél: (519) 763-6100  
Télé: (519) 763-6050  
Courriel: cboles@absfriction.com  
Siteweb: www.absfriction.com  
Contact: Catherine Boles  
Description: Plaquettes de frein à disque intégralement moulées, de qualité, pour le marché de remplacement de l'industrie automobile. Introducteur rapide des nouveaux numéros de pièce

### **Action Fiberglass & Manufacturing Ltd**

1809 Main Street  
Moncton, NB. E1E 1H5  
Tél: (506) 857-0120  
Télé: (506) 857-1709  
Siteweb: www.actiontrucks.com  
Contact: John Chamberlaine  
Description: Important entrepôt de distribution canadien de capots de caisse et d'accessoires de camion; détaillant de capots de caisse et d'accessoires de camion

### **Action Parts Ltd**

877 - 14<sup>th</sup> Street S.W.  
Medicine Hat, AB. T1A 4V9  
Tél: (403) 527-8816  
Télé: (403) 529-5117  
Courriel: aappmh@telusplanet.net  
Siteweb: www.actionpartsmh.com  
Contact: Cheryl and Jason Heidebrecht  
Description: Vente en gros et entretien de pièces d'automobile

### **Advance Auto Protection**

C.P. 22024  
Red Deer, AB. T4N 6X4  
Tél: (403) 340-3405  
Télé: (403) 341-5787  
Courriel: johnb1@telusplanet.net  
Siteweb: www.jbinvest.com  
Contact: John Bundock  
Description: Production de housses de voiture résistant à la grêle

### **AGIP Canada - Division of American AGIP Co.**

1355, rue Graham-Bell  
Boucherville, QC. J4B 6A1  
Tél: (800) 957-2447 (sans frais) / (450) 449-3993  
Télé: (450) 449-4429  
Courriel: rpaoli@agip.ca  
Siteweb: www.americanagip.com  
Contact: Ruth Paoli  
Description: Fabrication de lubrifiants industriels - antigel, liquide de frein, graisse pour véhicule, méthanol et préparations antirouille

### **Airdrie Chrysler & Jeep**

C.P. 3602  
Airdrie, AB T4B 2B8  
Tél: (403) 948-2600  
Télé: (403) 948-3234  
Courriel: info@airdriechrysler.com  
Siteweb: www.airdriechrysler.com  
Contact: Larry McCook  
Description: Vente de produits automobiles de gamme lourde

### **Alco Brakes - Freins ALCO**

250 du Buisson Street  
Loretteville, QC. G2A 3J5  
Tél: (888) 366-2526 / (418) 842-9929  
Télé: (418) 842-5808  
Courriel: alco@mediom.qc.ca  
Siteweb: www.mediom.com/~alco  
Contact: Eric Dussault  
Description: Fabrication de freins et de produits de friction pour des véhicules industriels et des véhicules de gamme lourde

### **Algonquin Automotive**

1 Crescent Road  
Hunstville, ON. P1H 1Z6  
Tél: (705) 789-3313  
Télé: (705) 789-6155  
Courriel: ttabacchi@algonquinauto.com  
Siteweb: www.algonquinauto.com  
Contact: Rob Alexander  
Description: Fabrication et distribution d'accessoires automobiles, de marche-pieds pour camions et fourgonnettes, de protège-calandres et de fusées éclairantes

### **Allison & Son Auto Body**

1210 Pockwock Road  
Hammonds Plains, NS. B4B 1P2  
Tél: (902) 8352534  
Contact: Maurice Allison  
Description: Réparation de carrosserie, vente de pièces d'automobiles, peinture et soudage

### **Amobi, division d'Acces Industriel**

780, boul. de l'Université  
Rounyn-Noranda, QC. J9X 7A5  
Tél: (819) 764-7328  
Télé: (819) 764-3100  
Courriel: acces-industriel@cablevision.qc.ca  
Contact: Marc Coderre  
Description: Manufacturier de sièges pneumatiques ergonomiques pouvant desservir les conducteurs de transports, les milieux miniers et forestiers, urbains autobus et ambulance

### **Armatres Dns 2000 Inc**

11001 Jean-Meunier N.  
Montréal-Nord, QC. H1G 4S7  
Tél: (514) 324-1141  
Télé: (514) 324-1402  
Contact: Tony Turano  
Description: Fabrication de systèmes de freinage automobiles, de pompes à eau et d'autres pièces de véhicules

### **Ar-Tech Automotive Industries Ltd**

36 Scardale Rd.  
North York, ON. M3B 2R7  
Tél: (800) 318-9911 (sans frais)/  
(416) 445-9801  
Télé: (416) 445-9808  
Courriel: rototec@msn.com  
Siteweb: www.roto-tech.com  
Contact: Mena Aiello  
Description: Fabrication de composants de direction et de suspension pour véhicules automobiles

### **Astroflex Inc**

1164, route 220  
Saint-Élie-d'Orford, QC. J0B 2S0  
Tél: (819) 566-0280  
Télé: (819) 566-0298  
Courriel: astroflex@astroflex.com  
Siteweb: www.astroflex.com  
Contact: Normand Déry  
Description: Fabrication de matériel et de composants électriques

### **Auto Care-SL Inc**

5008 Décarie Boulevard  
Montréal, QC. H3X 2H8  
Tél: (800) 826-4370 (sans frais)/  
(514) 489-8770  
Télé: (514) 489-8845  
Courriel: debbie@autocare-sl.com  
Siteweb: www.autocare-sl.com  
Contact: Debbie Robertson

Description: Fabrication de produits chimiques pour automobile – additifs de carburant diesel/essence, fluides de servodirection

### **Auto Fund (SGI)**

2260 – 11<sup>th</sup> Avenue North  
Regina, SK. S4P 0J9  
Tél: (800) 667-9868 (sans frais)/  
(306) 751-1200  
Website: www.sgi.sk.ca  
Description: Service de transport en gros et au détail – délivrance de permis de conduire, immatriculation des véhicules et autres

### **Autoline Products Ltd**

675 Golspie Street  
Winnipeg, MB. R2K 2V2  
Tél: (204) 668-8242  
Télé: (204) 663-8704  
Courriel: info@autoline.ca  
Siteweb: www.autoline.ca  
Contact: Cyril Russell  
Description: Fabrication et remise à neuf de carburateurs, de distributeurs, de pompes à eau, de directions à crémaillère, d'étriers de frein et d'injecteurs multi-points de carburant

### **AutoMarket Sales Group**

38 Olivetree Road  
Brantford, ON. N3R 7X2  
Tél: (519) 758-9977  
Télé: (519) 756-9958  
Courriel: amsg@rogers.com  
Contact: Rob Grinton  
Description: Grossiste-distributeur de pièces et d'accessoires pour véhicules automobiles

### **Autorite Repair Centre**

11 Crowfoot Rise N.W.  
Calgary, AB. T3G 4P5  
Tél: (403) 239-1243  
Télé: (403) 239-4004  
Courriel: autorite@Telusplanet.net  
Website: www.autorite.ca  
Contact: John Lefebvre  
Description: Distribution et entretien de pièces pour véhicules automobiles

### **Autotrans Inc**

14849 - 124<sup>th</sup> Avenue  
Edmonton, AB. T5L 3B2  
Tél: (780) 453-3767  
Télé: (780) 453-2208  
Courriel: sales@autotransinc.com  
Siteweb: www.autotransinc.com  
Contact: Laurie Schlamp  
Description: Fabrication et distribution de pièces de transmission et de groupe motopropulseur pour véhicules automobiles

### **Axle Automotive Inc**

2757 Fenton Road, Unit 6  
Ottawa, ON. K1T 3T8  
Tél: (613) 822-1225  
Télé: (613) 822-1415  
Contact: James Bajada  
Description: Fabrication de composants de direction et de suspension pour véhicules automobiles

### **Battery RevivaPro International**

1134, rue des Mésanges  
Saint-Lazare, QC. J7T 2L5  
Tél: (450) 455-6571  
Télé: (514) 523-1812  
Courriel: info@batterylifeplus.com  
Siteweb: www.batterylifeplus.com  
Contact: Djalloul Drissi  
Description: Remise en état de batteries et exportation de produits pour la régénération de batteries

**Bayville Auto Glass & Trim**

79 Thorncliffe Park Drive, Unit 704  
 Toronto, ON. M4H 1L5  
 Tél: (416) 429-3442 / (416) 429-5952  
 Contact:

Description: Taillage et réparation de vitres d'automobiles, remboursement de meubles et fournisseur de miroirs

**Blackmore General Trucking**

452 Young Street  
 Truro, NS. B2N 3Y6  
 Tél: (902) 895-1357  
 Contact: Gerald Blackmore

Description: Transport, service marchandises et livraison

**Blaskin & Lane Tire Wholesalers Ltd**

3010 - 2600 Portland Street S.E.  
 Calgary, AB. T2G 4M6  
 Tél: (403) 287-1500  
 Téléc: (403) 275-5093  
 Contact: Greg Lane  
 Description: Vente et entretien de pièces pour véhicules automobiles

**Brake Check**

131 - 16<sup>th</sup> Avenue N.E.  
 Calgary, AB. T2E 1J7  
 Tél: (403) 276-4599  
 Téléc: (403) 238-3312

Contact: Alan Tyers  
 Description: Vente et entretien de pièces pour véhicules automobiles

**Brake Parts Canada Inc - Goreway**

6601 Goreway Drive, Unit A  
 Mississauga, ON. L4V 1V6  
 Tél: (905) 405-0955  
 Téléc: (905) 405-0957  
 Siteweb: www.dana.com  
 Contact: Gary O'Connor

Description: Fabrication et distribution de systèmes de freinage et d'accessoires automobiles

**Brooks Lube & Alignment Ltd**

619 2<sup>nd</sup> Street  
 Brooks, AB. T1R 1B5  
 Tél: (403) 362-7792 / (403) 362-6441  
 Téléc: (403) 362-5860  
 Contact: Doug Larson  
 Description: Pièces d'automobile et service d'entretien

**Bus Service**

Saskatoon Transit System  
 301 - 24<sup>th</sup> Street West  
 Saskatoon, SK. S7L 6R8  
 Tél: (306) 975-3100  
 Contact Information Line  
 Description: Service de transport public

**C & C Auto Parts**

134 Anderson Road  
 Hammonds Plains, NS. B4B 1N9  
 Tél: (902) 8352621  
 Téléc: (902) 8356810  
 Contact: Curtis Marsman  
 Description: Distribution de pièces pour véhicules automobiles, expédition de fret et transport général

**Camoguid Inc**

533, rue Roger  
 Acton Vale, QC. J0H 1A0  
 Tél: (800) 566-4849 (sans frais) / (450) 546-4849  
 Téléc: (450) 546-2993  
 Courriel: mgagne@camoguid.com  
 Siteweb: www.securimark.ca  
 Contact: Maurice Gagne  
 Description: Conception, fabrication, vente et distribution d'accessoires hauts de gamme pour le marché automobile et des produits récréatifs

**Canada Hydraulique Equipement Inc**

2708 rte 341 Nord  
 Saint-Jacques, QC. J0K 2R0  
 Tél: (888) 839-6562 (sans frais) / (450) 839-6562  
 Téléc: (450) 839-9072

Courriel: info@girolift.com  
 Siteweb: www.girolift.com  
 Contact: Luc Mailhot  
 Description: Fabrication de machines pour l'extraction minière et l'exploitation pétrolière et gazière

**Canadian Automotive Brake Products**

28 Nashville Ave  
 York, ON. M6M 1J1  
 Tél: (416) 652-2516  
 Téléc: (416) 652-1149  
 Contact: Jack Rafik  
 Description: Fabrication et distribution de systèmes de freinage et d'accessoires automobiles

**Capital Glass Ltd**

616 Kingsway Avenue S.E.  
 Medicine Hat, AB. T1A 2W9  
 Tél: (403) 527-3331  
 Téléc: (403) 526-1986  
 Courriel: capglass@Telusplanet.net  
 Contact: Darcy Pocsik  
 Description: Fabrication, pose, vente et réparation de vitres commerciales et résidentielles, et de vitres pour véhicules automobiles

**Carcraft Bodyworks**

197 Stockton Avenue  
 Okotoks, AB. T1S 1A7  
 Tél: (403) 938-3160  
 Téléc: (403) 938-8223  
 Courriel: carcraft@Telusplanet.net

Contact: Mark Kharfn  
 Description: Service de réparation d'automobiles en atelier

**Cartier Chemicals Ltd / Produits Chimiques Cartier Ltée**

445-21st Avenue  
 Lachine, QC. H8S 3T8  
 Tél: (800) 361-9432 (sans frais) / (514) 637-4631  
 Téléc: (514) 637-8804  
 Courriel: info@cartierchem.com  
 Siteweb: www.cartierchem.com / www.vytac.com  
 Contact: Edward Robins  
 Description: Fabrication de divers produits chimiques tels des germicides et des agents de nettoyage

**Chamberlain Spring Ltd**

12320 Vickers Way  
 Richmond, BC. V6V 1H9  
 Tél: (604) 278-3201  
 Téléc: (604) 278-4957  
 Courriel: contact@chamberlainspring.com  
 Siteweb: www.chamberlainspring.com  
 Contact: Ted Parker  
 Description: Fabrication et distribution de ressorts à boudin, de formes en fil, d'écrous et de boulons, et de vis

**CIPCO Inc**

2525 East Loop 820 N. GD Stn A  
 Etobicoke, ON. M9C 4V1  
 Tél: (817) 595-5801  
 Téléc: (817) 595-0921  
 Courriel: cipcotx@yahoo.com  
 Contact: Wade Pence  
 Description: Distribution en gros de divers composants de freins aux fabricants et aux ateliers de reconditionnement

**Dave Crawley's Trucking**

1165 Main Street  
 Dartmouth, NS. B2Z 1A8  
 Tél: (902) 434-3092

Contact : Dave Crawley

Description : Spécialiste du transport de matériaux de remblai et de gravier

**Detroit Diesel-Allison Canada**

2997 rue Watt  
 Sainte-Foy, QC. G1X 3W1  
 Tél: (418) 651-5371

Télé: (418) 651-4448

Courriel: dumasgilbert@ddace.com

Siteweb: www.ddace.com

Contact: Gilbert Dumas

Description: Fabrication de machineries d'usage général pour automobiles – filtres à air, matériel d'incendie, moteurs électriques, blocs moteur, équipement de réusinage de moteurs, pompes à essence, et autres

**Dominion Sure Seal Ltd**

6175 Danville Road  
 Mississauga, ON. L5T 2H7  
 Tél: (800) 265-0790 (sans frais)/  
 (905) 670-5411

Télé: (905) 670-5174

Courriel: dominionsure.seal@sympatico.ca

Siteweb: www.dominionsureseal.com

Contact: Carol Brooks

Description: Fabrication et exportation de pièces en plastique pour véhicules automobiles

**Emico Technologies Inc**

373 Tiffin Street  
 Barrie, ON. L4N 9W6  
 Tél: (800) 538-8952 (sans frais)/  
 (705) 727-1133

Télé: (705) 727-1253

Courriel: contact@emico-catalytic.com

Siteweb: www.emico-catalytic.com

Contact: Jay Bondyra

Description: Fabrication et exportation de systèmes d'échappement, de convertisseurs catalytiques et de produits de métal pour les véhicules automobiles

**Equipment & Services Filco /  
Équipement & Services Filco**

10465, rue Balzac  
 Montréal-Nord, QC. H1H 3L6  
 Tél: (888) 837-6452 (sans frais)

Télé: (519) 955-4216

Courriel: vince@filcoinc.com

Siteweb: www.filcoinc.com

Contact Vince Filice

Description: Distribution en gros de machines, matériel et fournitures du secteur de l'automobile et du secteur industriel

**Fasa Friction Laboratories Inc**

6035K Côte-de-Liesse Road  
 Saint-Laurent, QC. H4T 1C6  
 Tél: (877) 341-4974 (sans frais)/  
 (514) 341-4974

Télé: (514) 341-5671

Courriel: info@fasafriction.com

Siteweb: www.fasafriction.com

Contact: Roger K. Stephan

Description: Fabrication d'éléments de systèmes de freinage pour véhicules automobiles – tambours de frein, fluide hydraulique de frein, garnitures de frein, plaquettes de frein, sabots de frein et disques de frein

**Fountain Tire**

Highway 3  
 Bow Island, AB. T0K 0G0  
 Tél: (403) 545-2515

Télé: (403) 545-2346

Courriel: f032@fountaintire.com

Siteweb: www.fountaintire.com

Contact: Ralph Belisle

Description: Vente et réparation de pièces d'automobiles et de pneus pour véhicules de ferme, pneus pour génie civil, pneus industriels et agricoles, et pneus pour camions

Autres adresses (plus de 30 bureaux):

**Fountain Tire**

208 River Avenue, Cochrane

- Tél: (403) 932-3259

2525 36<sup>th</sup> Street N.E., Calgary

- Tél: (403) 293-2082

7028 Fairmont Drive S.E., Calgary

- Tél: (403) 252-2263

15208 Shaw Road S.E., Calgary

- Tél: (403) 254-9899

615 Moraine Road N.E., Calgary

- Tél: (403) 272-9763

7007 MacLeod Trail S.W., Calgary

- Tél: (403) 252-2228

1105 Main Avenue East, Sundre

- Tél: (403) 638-2535

6931 - 32<sup>nd</sup> Avenue N.W., Calgary

- Tél: (403) 571-8799

425 - 40<sup>th</sup> Avenue N.E., Calgary

- Tél: (403) 276-8935

4911 Northland Drive N.W., Calgary

- Tél: (403) 286-3386

**G. W. Anglin Van &  
Truck Outfitters**

3455 Semenyk Drive  
 Mississauga, ON. L5C 4P9  
 Tél: (866) 696-8400 (sans frais)/  
 (416) 505-9701

Siteweb: www.gwanglin.com

Contact: Al Di Donato

Description: Fabrication et distribution de parties de carrosserie pour véhicules automobiles

**G.K. Industries Ltd**

50 Precidio Court  
 Brampton, ON. L6S 6E3  
 Tél: (800) 463-8889 (sans frais)/  
 (905) 799-1972

Télé: (905) 799-0852

Courriel: tim@gkindustries.com

Siteweb: www.gkindustries.com

Contact: Tim Nigh

Description: Emballage et distribution de produits de filtration pour automobiles - filtres à carburant, filtres à air pour habitacle, filtres de reniflard, filtres de transmission et autres

**Gough's Transporting**

1686, Highway # 7  
 East Preston, NS. B2Z 1E9  
 Tél: (902) 435 7546

Contact: Don Gough

Description: Transport de fret liquide en vrac et camions gros porteur

**Grant Brothers Sales Ltd**

1860 Gage Court  
 Mississauga, ON. L5S 1S1  
 Tél: (800) 553-5680 (sans frais)/  
 (905) 677-7299

Télé: (905) 677-9828

Courriel: jdgrant@gbsales.com

Siteweb: www.gbsales.com

Contact: J.D. Grant

Description: Grossiste-distributeur de nouvelles pièces de remplacement, de pièces et d'accessoires pour véhicules automobiles

**H. Paulin & Co. Ltd**

55 Milne Avenue  
Scarborough, ON. M1L 4N3  
Tél: (800) 268-4000 (sans frais)/  
(416) 694-3351

Télé: (416) 694-1869  
Courriel: paulin@hpaulin.com  
Siteweb: www.hpaulin.com  
Contact: Richard Paulin  
Description: Entreprise de fabrication (primée) de quincaillerie d'automobile

**HALL-CHEM Manufacturing Inc**

1270, rue Nobel  
Boucherville, QC. J4B 5H1  
Tél: (800) 463-4001 (sans frais)/  
(450) 645-0296

Télé: (450) 645-0444  
Courriel: hall-chem@hall-chem.com  
Siteweb: www.hall-chem.com  
Contact: Mark Fell  
Description: Fabrication de produits chimiques pour véhicules automobiles – antigel, liquide lave-glace, acide de batterie et autres

**Highland Automotive & Muffler**

520 Centre Avenue East  
Airdrie, AB. T4B 1P8  
Tél: (403) 948-4788  
Télé: (403) 948-1895

Contact: Pylor Pilorme  
Description: Service de mécanique automobile

**Idéal Alignement Inc/Idéal Perfor**

5657, boul. Industriel  
Montréal-Nord, QC. H1G 3H7  
Tél: (888) 325-0325 (sans frais)/  
(514) 325-0325

Télé: (514) 325-2564  
Contact: Harold Bouchard  
Description: Fabrication de rotors à trou

de freinage traités contre la rouille et de plaquettes de frein pour automobiles et camions

**Ideal Supply Co. Ltd**

1045 Wallace Avenue North  
Listowel, ON. N4W 3H7  
Tél: (519) 291-1060

Télé: (519) 291-4726  
Courriel: jmacdonald@idealsupply.com  
Siteweb: www.idealsupply.com  
Contact: John P. MacDonald

Description: Vente en gros, distribution et réusinage de moteurs et de radiateurs de véhicules à passagers et de poids lourds, et accessoires électriques

**Impossible Industries**

3 - 4620 Pacific Road N.E.  
Calgary, AB. T2E 5S5  
Tél: (403) 861-9079

Télé: (403) 230-1008  
Courriel: Info@impossible.ca  
Siteweb: www.impossible.ca  
Contact: Michael Rieger

Description: Services d'un bricoleur pour le soudage de matières plastiques et de métaux sur des motos, des automobiles et des appareils, pour la réparation de petits moteurs et de tondeuses, pour l'entretien et la réparation d'immeubles et pour l'entretien paysager. - Équipe de soudeurs de matières plastiques et de métaux et de mécaniciens de petits moteurs; réparation de systèmes électriques et de gouttières, charpenterie, et pose de cloisons sèches et plomberie.

**Interspan Canada Inc**

6 - 231 Milway Avenue  
Concord, ON. L4K 3W7

Tél: (905) 660-9336  
Télé: (905) 660-9228  
Courriel: info@interspancanada.com  
Siteweb: www.interspancanada.com  
Contact: Gary Lee  
Description: Fabrication de pièces de conditionneur d'air, de filtres à air et d'éléments d'équipement électrique connexes pour les véhicules automobiles

**Jack Carter Chevrolet Olds**

6711 MacLeod Trail S.W.  
Calgary, AB. T2H 2T3  
Tél: (403) 258-6300

Télé: (403) 258-6378  
Courriel: info@jackcarterchev.com  
Contact: David Deeth  
Description: Débosselage et finition

**John Stuart Power Brake Co. Ltd**

349 Millen Road North  
Stoney Creek, ON. L8E 2H3  
Tél: (800) 309-1995 (sans frais)/  
(905) 662-7274

Télé: (905) 662-6648  
Courriel: jstuart@netrover.com  
Siteweb: www.johnstuartpowerbrake.com  
Contact: Brent C. Walker  
Description: Remise à neuf de pièces pour systèmes de freins et d'éléments de direction – gaine en acier inoxydable, pompes à vide, boîtiers de direction, systèmes ABS, servocommandes hydrauliques, pompes de servodirection, pompes anti-smog et étrier

**Jr's High Pressure Mobile Wash**

149 Robinson Weir Road  
Digby, NS. B0V 1A0

Tél: (902) 245 4254  
Contact: Bob Robinson  
Description: Service mobile d'entretien de l'intérieur et de l'extérieur des véhicules automobiles – lave-autos à jet à haute pression

**Kane's Motorcycle Shop Ltd**

914 - 11<sup>th</sup> Street S.E.  
Calgary, AB. T2G 3E8  
Tél: (403) 269-8577

Télé: (403) 266-6493  
Courriel: kaneshd@shaw.ca  
Contact: Mick Cawthorn  
Description: Vente au détail de motocyclettes et d'accessoires – spécialiste des Harley Davidson

**Les Chaînes de Traction Québec Ltée / Québec Traction Chains Ltd**

9401, Boulevard Parkway  
Anjou, QC. H1J 1N4  
Tél: (888) 353-9210 (sans frais)/  
(514) 353-9210

Télé: (514) 355-5563  
Courriel: info@chainestraction.com  
Siteweb: www.chainestraction.com  
Contact: Josée Perreault  
Description: Fabrication et distribution de chaînes d'adhérence, de chaînes antidérapantes et d'élingues de levage pour le secteur forestier

**Lethbridge Truck Terminal Ltd**

2215 - 39<sup>th</sup> Street North  
Lethbridge, AB. T1H 5J1  
Tél: (888) 328-8686 (sans frais)

Télé: (403) 328-8179  
Courriel: ltt@telusplanet.net

Contact : Dean Paisley  
Description : Service de messagerie et transport partout dans le Sud de l'Alberta

#### **Lordco Auto parts**

22866 Dawdney Trunk Road  
Maple Ridge, BC. V2X 3K6  
Tél : (877) 591 1581 (sans frais)  
Siteweb : www.lordco.com  
Description : Plus important distributeur de pièces pour véhicules automobiles en Colombie-Britannique, comptant plus de 70 succursales à l'échelle de la province

#### **Mantis Automotive, Sport & Marine**

5051 North Service Road  
Burlington, ON. L7L 5H6  
Tél : (905) 332-5511  
Télé : (905) 332-5588  
Courriel : sales@mantisauto.com  
Siteweb : www.mantisauto.com  
Contact : Michael Conroy  
Description : Transformation, assemblage et emballage de produits textiles et en tissus finis pour automobiles – housses d'auto, coussins d'auto, garnitures de tiroirs et autres

#### **Maxim Truck Collision**

600 Oakpoint Highway  
Winnipeg, MB. R3C 2E6  
Tél : (204) 925-6577  
Télé : (204) 697-4801  
Courriel : dhutchinson@maximinc.com  
Contact : Dan Kofc  
Description : Débosselage et peinture de véhicules lourds

#### **McAllister Spring Ltd/ MACSPRING**

9678 - 186<sup>th</sup> Street  
Surrey, BC. V4N 3N7  
Tél : (800) 667-6167 (sans frais) /  
(604) 888-1872  
Télé : (604) 888-6508  
Courriel : macspring@macspring.com  
Siteweb : www.macspring.com  
Contact : Ted Parker  
Description : Fabrication d'étriers filetés, de ressorts à lame et d'autres pièces pour voitures automobiles, camions et remorques - MACK, Hayes, Columbia, Western Star, Freightliner, Kenworth, International, et autres

#### **McGrail Design**

743, avenue Thomas  
Saint-Jean-Sur-Richelieu, QC. J2X 5A9  
Tél : (888) 292-2211 (sans frais) /  
(450) 346-3355  
Télé : (450) 346-1660  
Courriel : mcgrailauto@yahoo.com  
Siteweb : www.mcgrailauto.com  
Contact : Daniel McGrail  
Description : Fabrication d'ailerons pour véhicules automobiles

#### **Midway Automotive**

810 Bow Valley Trail  
Canmore, AB. T1W 1N4  
Tél : (403) 678-5913  
Télé : (403) 678-4070  
Contact : Don Stevenson  
Description : Atelier de réparation de véhicules automobiles

#### **Mid-West Automotive Co. (1985) Ltd**

524 - 2<sup>nd</sup> Avenue North  
Saskatoon, SK. S7K 2C5  
Tél : (306) 933-4838  
Télé : (306) 933-4121  
Courriel : midwest@mwdc.ca  
Contact : Ken Achs or Keith Warder  
Description : Atelier de réparation automobile

#### **Motor Impact of Canada**

200 - 2810 Matheson Blvd. East  
Mississauga, ON. L4W 4X7  
Tél : (905) 625-8979  
Courriel : martin@bodyparts.ca  
Siteweb : www.bodyparts.ca  
Contact : Martin Kim  
Description : Production et distribution de pièces de carrosserie automobile et de systèmes de climatisation

#### **Peterson Autobody Ltd**

208 Northfield Road  
Trochu, AB. T0M 2C0  
Tél : (403) 442-3800  
Télé : (403) 442-2232  
Contact : Lyle Peterson  
Description : Atelier de réparation automobile

#### **Provo's Auto Repairs**

C.P. 341, Dartmouth  
Dartmouth, NS. B3M 4H4  
Tél : (902) 434 6927  
Contact : Charles Provo  
Description : Réparation générale des véhicules automobiles

#### **R.J. West (1966) Ltd**

200 - 202 Milvan Drive  
North York, ON. M9L 1Z9  
Tél : (416) 741-4821  
Télé : (416) 741-6418  
Courriel : jhardill@rjwest.ca  
Siteweb : www.rjwest.ca  
Contact : Jack Hardill  
Description : Équipement et accessoires d'avion, et moules de formage sous vide pour couvercles, tasses et contenants

#### **ROL Manufacturing Ltd**

2205 Industrial Boulevard  
Laval, QC. H7S 1P8  
Tél : (800) 361-0403 (sans frais) /  
(450) 668-4100  
Télé : (450) 669-4679  
Courriel : brian@rolmfg.com  
Siteweb : www.rolmfg.com  
Contact : Brian Owen  
Description : Fabrication de pièces de systèmes de freinage et de systèmes d'échappement, et de joints

#### **Saskatoon Diesel Services Ltd**

230-29<sup>th</sup> Street East  
Saskatoon, SK. S7L 6Y6  
Tél : (306) 242-7644  
Télé : (306) 242-5457  
Courriel : sales@dieselservices.com  
Siteweb : www.dieselservices.com  
Contact : Danette Popowich  
Description : Atelier de réparation automobile, spécialisé dans les moteurs diesel

### Skinner Trucking

26 Viewville Street  
Antigonish, NS. B2G 1E2  
Tél: (902) 863-1294  
Contact: Tom Skinner  
Description: Entreprise générale de transport de marchandises

### Tire Shop

5903 Imperial Way  
Olds, AB. T4H 1M5  
Tél: (403) 556-7660  
Télé: (403) 507-2277  
Contact: Brian Laviolette  
Description: Atelier de réparation et de vente de pneus pour véhicules automobiles

### Tirecraft

154 Crowfoot Way N.W.  
Calgary, AB. T3G 4M4  
Tél: (403) 241-6100  
Télé: (403) 239-7959  
Siteweb: www.tirecraft.com  
Contact: Frank Ray  
Description: Vente et réparation de pièces automobiles

Autres adresses:

### Tirecraft

4674 MacLeod Trail S.W., Calgary  
- Tél: (403) 243-4488 (Shane Ray)

### U-Haul

6858 Royal Oak  
Burnaby, BC. V5J 4G2  
Tél: (604) 444 4893  
Contact: Joe  
Description: Transport par véhicules légers

### V & V Trucking

8 Lawrence Street  
Dartmouth, NS. B2W 3X8  
Tél: (902) 466-6717  
Contact: Victor Smith  
Description: Transport des ordures ménagères

### W. C. Courier Services

1024 Montague Road  
Waverley, NS. B2R 1P8  
Tél: (902) 462-2463  
Contact: Wylie Cain  
Description: Service de messagerie

### Waymore Service & Auto Recyclers

C.P. 115, Didsbury  
Didsbury, AB. T0M 0W0  
Tél: (403) 335-9525  
Télé: (403) 335-3513  
Contact: Rick Way  
Description: Réparation et recyclage automobiles

## Industrie de la construction

### Industrie de la construction Abtec Construction Ltd

2920 Pasqua Street North  
Regina, SK. S4P 3Y3  
Tél: (306) 721-4445  
Télé: (306) 721-6164  
Courriel: willie.abtec@sasktel.net  
Contact: Garth Slaman  
Description: Construction, services de soudage et services généraux de main-d'oeuvre

### Action Roofing Ltd

575 Cornwall Street  
Regina, SK. S4R 2H1  
Tél: (306) 545-4677  
Télé: (306) 949-5867  
Courriel: actionroofing@sasktel.net  
Contact: Bill / Darrell Kotylak  
Description: Réparation et entretien de toits

### AI Saunders Contracting

10 Miles North of Sundre (James River)  
Sundre, AB. T0M 1X0  
Tél: (403) 638-4261  
Télé: (403) 638-4786  
Courriel: asaunder@telusplanet.net  
Siteweb: www.oilfield.com  
Contact: Allan / Gwenda Saunders  
Description: Construction et maintenance de l'équipement pour champs de pétrole, et transport de marchandises dangereuses

### Alberta Insulation Supply

2165 - 41<sup>st</sup> Avenue N.E.  
Calgary, AB. T2E 6P2  
Tél: (403) 291-2166  
Télé: (403) 291-3469  
Courriel: info@albertainsulation.com

Contact: Bruce Brown  
Description: Travaux de construction et installation d'isolants mécaniques

### Alf's Roofing Ltd

904 - 77<sup>th</sup> Avenue NW  
Edmonton, AB. T6P 1M2  
Tél: (780) 464-6464  
Télé: (780) 440-4794  
Courriel: alf@alfsroofing.com  
Contact: Alfred Weimann  
Description: Construction et installation de toits

### All Weather Windows

8241 - 30<sup>th</sup> Street S.E. #1  
Calgary, AB. T2C 1H7  
Tél: (403) 720-0022  
Télé: (403) 720-0050  
Siteweb: www.allweatherwindows.com  
Contact: Robert Guthrie  
Description: Fabrication et expédition de matériaux de construction

### Alpine Drywall

315 - 39<sup>th</sup> Avenue S.E.  
Calgary, AB. T2G 1X5  
Tél: (403) 243-3455  
Télé: (403) 287-3913  
Courriel: alpinedrywall@shawbiz.ca  
Contact: Lyle Wunderlich  
Description: Installation de cloisons sèches

Autre bureau:

### Alpine Drywall

3020 - 12<sup>th</sup> Avenue North, Lethbridge  
Alta Limitée  
700, St-Croix Avenue  
St-Laurent, QC. H4L 3Y3

Tél: (514) 748-8881  
Télé: (514) 747-3857  
Courriel: alta@altalimitee.com  
Siteweb: www.altalimitee.com  
Contact: Pierre Latreille  
Description: Entreprise de construction commerciale, résidentielle et institutionnelle

#### **Arpi's Industries Ltd**

6815 - 40<sup>th</sup> Street S.E.  
Calgary, AB. T2C 2W7  
Tél: (403) 236-2444  
Télé: (403) 236-8345  
Courriel: julie.berdin@arpis.com  
Siteweb: www.arpis.com  
Contact: Julie Berdin  
Description: Travaux de construction et installation de systèmes de plomberie, chauffage et climatisation, de chaudières et de feuilles métalliques

#### **AXOR**

1950, rue Sherbrooke West  
Montréal, QC. H3H 1E7  
Tél: (514) 846-4000  
Télé: (514) 846-0228  
Courriel: axor@axor.com  
Siteweb www.axor.com  
Contact: Stephanie Govin  
Description: Entreprise de construction à grande échelle

#### **B & V Oil & Gas Services Ltd**

1237 Brier Park Drive N.W.  
Medicine Hat, AB. T1C 1S9  
Tél: (403) 526-4145  
Télé: (403) 529-5713  
Courriel: bvoilgas@Telusplanet.net  
Contact: Ben Rance  
Description: Construction, maintenance de champs pétrolifères et transport de marchandises dangereuses

#### **Ber-Mac Electrical & Instrument**

11234 - 91<sup>st</sup> Avenue  
Grande Prairie, AB. T8V 6K6  
Tél: (780) 539-9844  
Télé: (780) 539-1914  
Courriel: grand.prairie@ber-mac.com  
Siteweb www.ber-mac.com  
Contact: Troy Madson  
Description: Construction, maintenance de champs pétrolifères et transport de marchandises dangereuses

#### **Bituminex Limited**

29 Terracon Place  
Winnipeg, MB. R2J 4B3  
Tél: (204) 237-6253  
Télé: (204) 237-5032  
Courriel: boris@bituminex.com  
Siteweb: www.bituminex.com  
Contact: Boris Gavrakoff  
Description: Construction de routes

#### **Black Diamond Paving Ltd**

9825 - 60<sup>th</sup> Avenue  
Edmonton, AB. T6E 0C6  
Tél: (780) 435-2215  
Télé: (780) 437-5361  
Courriel: bdpltb@Telusplanet.net  
Contact: Tony Roccia  
Description: Construction de routes

#### **Bradon Industries**

250031 Mountain View Trail  
Calgary, AB. T3Z 3S3  
Tél: (403) 229-4022  
Télé: (403) 229-4079  
Description: Entreprise de construction qui offre des services dans les trois provinces des Prairies

#### **BYZ Construction Inc**

2196 Brier Park Place N.W.  
Medicine Hat, AB. T1C 1S6  
Tél: (403) 529-9182  
Télé: (403) 527-5388  
Courriel: byz@Telusplanet.net  
Contact: Bob Zmurchyk  
Description: Construction lourde souterraine – excavatrices, bouteurs, machines à remblayer et niveleuses

#### **Can Am Construction Inc**

# 1 McGibbon Bay  
Air Ronge, SK. S0J 3G0  
Tél: (306) 425-2198  
Télé: (306) 425-2975  
Contact: Shaen Kimball or Jean Poirer  
Description: Construction de bâtiments industriels et commerciaux

#### **Canadian Association of Oilwell Drilling Contractors**

540 - 5<sup>th</sup> Avenue S.W., #800  
Calgary, AB. T2P 0M2  
Tél: (403) 264-4311  
Télé: (403) 263-3796  
Courriel: info@caodc.ca  
Siteweb: www.caodc.ca  
Contact: Don Herring  
Description: Construction et maintenance de champs pétrolifères – 60 emplacements dans l'Ouest du Canada

#### **Carbotech Inc**

Plessisville, QC. G6L 2Y7  
Tél: (819) 362-6317  
Fax: (819) 362-6166  
Courriel: info@carbotech-intl.com  
Siteweb: www.carbotech-intl.com  
Contact: Leo Campbell  
Description: Fabrication pour l'industrie forestière de déchiqueteuses, d'ébouteuses, de trieuses de bois, et autres

#### **Carey's Painting Ltd**

196 Windmill Road  
Dartmouth, NS. B3A 1E9  
Tél: (902) 463-2513  
Télé: (902) 463-0270  
Contact: Glenn Carvey  
Description: Peinture intérieure et extérieure de bâtiments résidentiels et pose de planchers en bois dur

#### **CDM Welding & Machining Ltd**

Bay 8 - 55, 9<sup>th</sup> Avenue S.E.  
High River, AB. T1V 1E6  
Tél: (403) 652-1777  
Télé: (403) 652-2372  
Courriel: carl@cdmmachanical.com  
Contact: Carl McGovern  
Description: Entrepreneur en mécanique qui construit des stations de traitement d'eau et d'égouts, des stations de surpression et d'autres installations semblables dans les municipalités

#### **Ceda International Group**

1463 - 32<sup>nd</sup> Street S.W., #4  
Medicine Hat, AB. T1B 4A6  
Tél: (403) 527-8943  
Télé: (403) 526-0231  
Courriel: brig-chem@Telusplanet.net  
Contact: Ross Brigden  
Description: Services de construction et autres pour champs de pétrole – équipe de nettoyage de produits chimiques, conducteurs d'équipement lourd et chimistes

#### **Central Aire Heating & Air**

8002 - 11500, 35<sup>th</sup> Street S.E.  
Calgary, AB. T2Z 3W4  
Tél: (403) 279-5757  
Télé: (403) 236-8301  
Courriel: bud.montgomery@centralaireheating.ca

Siteweb: www.centralaireheating.ab.ca  
/ www.serviceexperts.com  
Contact : Bud Montgomery  
Description : Construction de systèmes de chauffage, de climatisation et de foyer pour les nouvelles maisons. Équipe de conducteurs, de vendeurs, d'ouvriers divers et d'ouvriers spécialisés en tôles.

#### **Central Caissons Ltd**

C.P. 9010  
Saskatoon, SK. S7K 7E7  
Tél: (306) 931-7661  
Télé: (306) 933-4603  
Courriel: ccaissons@yourlink.ca  
Contact: Trevor Wheler  
Description: Entreprise de palification pour la construction de bâtiments

#### **Champion Hay Processors**

C.P. 2, Site 10, R.R. 2  
Olds, AB. T4H 1P3  
Tél: (403) 335-4327  
Télé: (403) 335-4329  
Contact: Art Lewis  
Description: Construction de cubeuses à foin

#### **Clark Roofing (1964) Ltd**

842 - 59<sup>th</sup> Street East  
Saskatoon, SK. S7K 5Z6  
Tél: (306) 652-9811  
Télé: (306) 665-2082  
Courriel: clarkroofing@shaw.ca  
Contact: Wayne Pochynuk  
Description: Entrepreneur en pose de toitures

#### **Construction et Pavage Maskimo / Groupe Maskimo**

2755, Boulevard Mauricien  
Trois-Rivieres, QC. G9A 5C9  
Tél: (819) 377-2553

Télé: (819) 377-0044  
Courriel: info@maskimo.com  
Siteweb: www.maskimo.com  
Contact: Louis Marchand  
Description: Entreprise de construction d'autoroutes, de rues et de ponts

#### **Construction Gely**

1781, Route de l'Aéroport  
C.P. 215 Succ. L'Anc-Lorette  
Quebec, QC. G2E 3M3  
Tél: (418) 871-3368  
Télé: (418) 871-8141  
Courriel: bureau@gely.biz  
Contact: Réal Moreau  
Description: Entreprise de construction commerciale

#### **Construction Lino**

1484, rue Allie  
Mont-Joli, QC. G5H 2G2  
Tél: (418) 775-3030  
Télé: (418) 775-7737  
Contact: Lino Langlais  
Description: Entreprise de construction résidentielle

#### **Construction Trebel**

616B, Rue Audet  
Chicoutimi, QC. G7J 2W3  
Tél: (418) 543-9599  
Télé: (418) 543-0252  
Contact: Marc Wauthier  
Description: Rénovation de bâtiments

#### **Contempora Construction Inc**

1686 - 32<sup>nd</sup> Street S.W.  
Medicine Hat, AB. T1B 3N8  
Tél: (403) 527-9345  
Télé: (403) 526-2358  
Contact: Kevin Erb / Jim Schmidt  
Description: Construction commerciale et industrielle et construction de menuiseries préfabriquées

#### **Cover-All Building Systems**

3815 Wanuskewin Road  
Saskatoon, SK. S7P 1A4  
Tél: (306) 657-2888  
Télé: (306) 664-7979  
Courriel: jfuller@coverall.net  
Siteweb: www.coverall.net  
Contact: Jay Fuller  
Description: Fabrication de bâtiments préfabriqués

#### **D & F Asphalt Sealers**

52A Trinity Avenue  
Dartmouth, NS. B3A 4H7  
Tél: (902) 464-3975 / (902) 488-1877  
Contact: Fred Crooks  
Description: Scellement au bitume pour la construction commerciale et résidentielle

#### **D.J.'s Tank Truck Servicing Ltd**

3274 - 15<sup>th</sup> Avenue S.W.  
Medicine Hat, AB. T1B 3W5  
Tél: (403) 526-6950  
Télé: (403) 526-0981  
Contact: Laura Galbraith  
Description: Construction et maintenance de champs pétrolifères

#### **Dewar Western Inc**

8704 - 18<sup>th</sup> Street  
Edmonton, AB. T6P 1K6  
Tél: (780) 464-2424  
Contact: Pat  
Description: Démolition de bâtiments et pose d'isolants

#### **DMJ Wood Products**

Bay H, 8616 - 44<sup>th</sup> Street S.E.  
Calgary, AB. T2P 3G6  
Tél: (403) 279-8223  
Télé: (403) 279-3903  
Contact: Doug Blackman  
Description: Fabrication et réparation de palettes de bois

#### **E. C. Glass**

223 Wise Road. C.P. 2381  
Dartmouth, NS. B2W 3Y4  
Tél: (902) 463-5944  
Contact: Edward Crawley  
Description: Pose et nettoyage de vitres

#### **Eastone Manufacturing**

1959 Upper Water Street, Suite 407  
Halifax, NS. B3J 4N2  
Tél: (902) 423-4978 / (902) 497 1224  
Télé: (902) 422-2388  
Contact: Stewart Williams  
Description: Concassage et traitement de la pierre pour l'industrie de la construction

#### **Ecor Roofing**

1505 Barrington Street, #1604  
Halifax, NS. B3J 3K5  
Tél: (902) 830-3267 / (902) 830-3267  
Télé: (902) 423-3383  
Contact: Kelvin Gilpin  
Description: Installation et entretien de toitures résidentielles

#### **Ellis-Don Construction Servicing**

300 - 7330 Fisher Street S.E.  
Calgary, AB. T2H 2H8  
Tél: (403) 259-6627  
Télé: (403) 253-4191  
Siteweb: www.ellisdon.com  
Contact: Vince Davioli  
Description: Construction institutionnelle, commerciale et civile, et construction de magasins de vente au détail

#### **Excavation Loiseau & Frères Inc**

280, Boulevard Pie XII  
St-Timothee, QC. J6S 6P7  
Tél: (888) 373-4274 (sans frais) /  
(450) 373-4274

Télé: (450) 373-5631

Courriel : loiselle@exc-loiselle.com

Siteweb : www.exc-loiselle.com

Contact : Yves Loiselle

Description : Grands travaux de construction

#### **Flynn Canada Ltd**

1750 MacRae Drive

Regina, SK. S4N 7E3

Tél : (306) 789-1411

Télé: (306) 789-5022

Courriel : dfranz@reg.flynn.ca

Siteweb : www.flynn.ca

Contact : Stab MacIboric

Description : Toitures commerciales et préparation de tôles

#### **Fournier Construction Ltd**

4 - 106 Elk Run Blvd.

Canmore, AB. T1W 1L1

Tél : (403) 678-4088

Télé: (403) 678-4700

Courriel : fcl@Telusplanet.net

Contact : Paul Fournier

Description : Charpenterie et construction immobilière

#### **Fraco Products**

91 Chemin des Patriotes

St-Mathias-Sur-Richelieu, QC. J3L 6A1

Tél : (800) 267-0094 (sans frais)/

(450) 658-0094

Télé: (450) 658-8905

Courriel : frac@fraco.com

Siteweb : www.fraco.com

Contact : Claudette L'Heureux

Description : Spécialiste des gros travaux de construction

#### **Fulton Painting Company**

15 Johnston Road

Cherry Brook, NS. B2Z 1A6

Tél : (902) 434-4658

Contact : Fulton Grant

Description : Entrepreneur en peinture résidentielle et commerciale

#### **Gercom Construction Inc**

324, Route 172 Ouest

St-Nazaire-du-Lac-St-Jean, QC. G0W 2V0

Tél : (418) 662-4958

Télé: (418) 662-3716

Courriel : gercom@bellnet.ca

Siteweb : www.gercom.ca

Contact : Robin Privé

Description : Spécialiste des travaux de démolition

#### **Gracom Masonry**

16851 - 129<sup>th</sup> Avenue

Edmonton, AB. T5V 1L2

Tél : (780) 496-7728 / (403) 346-8208 /

(403) 271-9666

Télé: (780) 483-8379

Courriel : markl@gracommasonry.com

Siteweb : www.gracommasonry.com

Contact : Kery Donaghey

Description : Entreprise de briquetage

Autres adresses :

#### **Gracom Masonry**

290 Hodsman Road, Regina, SK.

- (306) 721-0277

875 - 57<sup>th</sup> Street East, Saskatoon, SK.

- (306) 683-3351

#### **Guildfords Inc**

21 McCurdy Avenue

Dartmouth, NS. B3B 1C4

Tél : (800) 565-3690 (sans frais)/

(902) 468-9201

Télé: (902) 468-8200

Courriel : guildfords@guildfords.com

Siteweb : www.guildfords.com

Contact : Steven Brine

Description : Vente en gros et fabrication de divers matériaux de construction – revêtements isolants, revêtements de sols, systèmes de plafonds et systèmes d'étanchéité

#### **Halliburton**

##### **Sperry-Sun Drilling Servicing-CDA**

333 - 5<sup>th</sup> Avenue S.W., #1000

Calgary, AB. T2P 3B6

Tél : (403) 231-9300

Télé: (403) 231-9420

Siteweb : www.halliburton.com

Description : Construction et maintenance des champs pétrolifères

#### **Heatcraft Heating Ltd**

Bay 2, 7317 - 12<sup>th</sup> Street S.E.

Calgary, AB. T2H 2S6

Tél : (403) 252-4328

Télé: (403) 640-2510

Contact : Peter Eberhardt

Description : Distribution et installation de systèmes de chauffage

#### **High Arctic Well Control**

8133 Edgar Industrial Close

Red Deer, AB. T4P 3R4

Tél : (403) 340-9825

Télé: (403) 340-1238

Siteweb :

www.higharcticwellcontrol.com

Contact : John Hoopey

Description : Construction et maintenance de champs pétrolifères

#### **HMI Construction Inc**

6275, Boulevard L'Ornière, C.P. 182

Quebec, QC. G2B 3W7

Tél : (450) 449-3999

Télé: (418) 842-0075

Courriel : admin@hmic.qc.ca

Siteweb : www.hmic.qc.ca

Contact : Deny Breton

Description : Exécution de projets de construction d'envergure – immeubles et ponts

#### **Industrial Corrosion Control**

814 - 50<sup>th</sup> Street East

Saskatoon, SK. S7K 0X6

Tél : (306) 875-6559

Télé: (306) 931-3344

Courriel : phillipsr@sk.sympatico.ca

Contact : Rob Phillips

Description : Peinture industrielle et sablage

#### **Jerry Pleasant Development Ltd**

7 Johnson Lane. C.P. 111

Timberlea, NS. B3T 1M6

Tél : (902) 876-0462

Télé: (902) 453-4239

Courriel : hlcafe@yahoo.com

Siteweb : www.stas.net/highlife

Contact : Jerry Pleasant

Description : Entreprise de construction – charpenterie, pose de béton, travaux d'excavation et travaux liés aux systèmes d'assainissement des égouts

#### **K & D Oilfield Services Ltd**

3516 – 26<sup>th</sup> Street N.E., #1

Calgary, AB. T1Y 4T7

Tél : (403) 508-2111

Télé: (403) 508-2103

Courriel : info@kdoilfield.com

Siteweb : www.kdoilfield.com

Contact : Kevin Schreiner

Description : Construction et entretien des installations pipelinaires et des puits

**Kenroc Building Materials Co. Ltd**

4507 - 8A Street N.E.  
Calgary, AB. T2E 4J6  
Tél: (800) 661-8745 (sans frais)/  
(403) 276-2262  
Télé: (403) 230-1360  
Courriel: rocsolid@kenroc.com  
Siteweb: www.kenroc.com  
Contact: Jeff Syvret  
Description: Fabrication de matériaux de construction résidentielle et commerciale

**L & J Plumbing & Heating**

183 Lakeview Avenue  
Middle Sackville, NS. B4E 3B5  
Tél: (902) 865-8691  
Télé: (902) 865-1141  
Contact: Christine Coleman  
Description: Services de chauffage et de plomberie

**L. Chabot Enterprises Ltd.**

C.P. 17, Group 545, R.R. #5  
Winnipeg, MB. R2C 2Z2  
Tél: (204) 224-1074  
Télé: (204) 222-4754  
Courriel: chabotsg@mb.sympatico.ca  
Contact: Chubb Chabot  
Description: Entreprise de construction

**Lafarge Construction Materials**

7880 Keele Street  
Concord, ON. L4K 4G7  
Tél: (800) 523-2743 (sans frais)  
Télé: (905) 738-7092  
Siteweb: www.lafarge.com  
Description: Fabrication et malaxage de ciment

**Ledcor Industrial Ltd**

9910 - 39<sup>th</sup> Avenue  
Edmonton, AB. T6E 4S8  
Tél: (800) 222-6475 / (780) 465-8640 /  
(780) 465-8658  
Télé: (780) 465-8685  
Courriel: dave.severn@ledcor.com  
Siteweb: www.ledcor.com  
Contact: Dave Severn  
Description: Entreprise de construction immobilière – activités partout en Alberta

**Lee Hartley's Monument Restoration**

R.R. #1, Site 4 Comp 11,  
Welshtown Road  
Shelburne, NS. B0T 1W0  
Tél: (902) 875-2502  
Contact: Lee Hartley  
Description: Restauration et entretien de monuments

**Léonide Morneau Construction**

86, 3<sup>ème</sup> Avenue Ouest  
La Sarre, QC. J9Z 1G9  
Tél: (819) 333-2461  
Contact: Simone Morneau  
Description: Entreprise de construction commerciale et résidentielle

**Lethbridge Dairymart Ltd**

3610 - 8<sup>th</sup> Avenue North  
Lethbridge, AB. T1H 5E2  
Tél: (403) 329-6234  
Télé: (403) 329-6264  
Courriel: hank@lethdairymart.ca  
Siteweb: www.lethdairymart.ca  
Contact: Hank / Aris Slingerland  
Description: Construction d'installations d'agroentreprise et pose de systèmes de traite et d'équipement d'étable

**Logic Insulation Ltd**

214 - 31<sup>st</sup> Street North  
Lethbridge, AB. T1H 3Z3  
Tél: (403) 328-7755  
Télé: (403) 329-3640  
Contact: Tom or Linda Dixon  
Description: Installation de laine de fibre de verre et projection d'isolant en vrac

**LRG Catering**

9280 - 25<sup>th</sup> Avenue N.W.  
Edmonton, AB. T6N 1E1  
Tél: (780) 431-3484  
Télé: (780) 462-0676  
Courriel: cneufeld@precisiondrilling.com  
Siteweb: www.precisiondrilling.com  
Contact: Mr Neufeld  
Description: Champs pétrolifères – construction, forage et maintenance

**Maple Leaf Construction**

777 Erin Street  
Winnipeg, MB. R3G 2W2  
Tél: (204) 783-7091  
Télé: (204) 786-3106  
Courriel: barry@mapleleafconstruction.mb.ca  
Siteweb: www.mapleleafconstruction.mb.ca  
Contact: Barry Brown  
Description: Entreprise de construction de routes – asphaltage et bétonnage, réseaux d'assainissement et services d'eau

**Maritime Concrete Finishing**

10 Orchard Drive  
Hammonds Plains, NS. B4B 1N9  
Tél: (902) 835-9533 / (902) 456-1262  
Courriel: maritimeconcrete@eastlink.ca  
Contact: Russell David  
Description: Entrepreneur en construction – trottoirs, voies d'accès pour autos, planchers et autres

**Martin's Masonry & General Repair**

173 East Pleasant Street  
Amherst, NS. B4H 1N4  
Tél: (902) 664-6572  
Contact: Vaughn Martin  
Description: Entreprise de construction et de réparation

**Matrix Solutions Inc**

319 - 2<sup>nd</sup> Avenue S.W., #230  
Calgary, AB. T2P 0C5  
Tél: (403) 237-0606  
Télé: (403) 263-2493  
Courriel: info@matrix-solutions.com  
Siteweb: www.matrix-solutions.com  
Contact: John Feick  
Description: Société d'experts-conseils pour des questions touchant l'environnement, les sols et les eaux souterraines

**Mega Enterprises Ltd**

2917, Highway #2  
Fall River, NS. B2T 1J5  
Tél: (902) 860-1513  
Télé: (902) 860-1534  
Contact: Marty Provost  
Description: Entreprise de construction et d'excavation

**Miners Construction Co.**

440 Melville Street  
Saskatoon, SK. S7J 4M2  
Tél: (306) 934-4703  
Télé: (306) 934-6114  
Courriel: rcrdev@shaw.ca  
Contact: Howard Stensrud  
Description: Entreprise de construction immobilière

**Northridge Development Corporation**

3037 Faithful Avenue  
Saskatoon, SK. S7L 6X7  
Tél: (306) 242-2434  
Télé: (306) 242-9987  
Courriel: glong@northridge.sk.ca  
Siteweb: www.northridge.sk.ca  
Contact: Ben Quon  
Description: Entreprise de construction immobilière

**Nu-West Construction Products Inc**

403 - 2750 Faithfull Avenue  
Saskatoon, SK. S7K 6M6  
Tél: (306) 242-4224  
Télé: (306) 931-3480  
Courriel: chrischurch@nu-west.ca  
Siteweb: www.nu-west.ca  
Contact: Chris Church  
Description: Fabrication de matériaux de construction

**Partridge River Carpentry Service**

18 William Street  
East Preston, NS. B2W 4B7  
Tél: (902) 462-3841  
Contact: Ernest Colley  
Description: Entrepreneur en charpenterie – secteurs résidentiel et commercial

**Peerless Building Products**

1301 Porter's Hill S.E.  
Medicine Hat, AB. T1A 3M8  
Tél: (403) 527-5700  
Télé: (403) 526-1717  
Courriel: whermanpeerless@monarch.net  
Contact: Wayne Herman  
Description: Entrepreneur en pose de couvertures dans les secteurs com-

mercial et résidentiel - utilisation de tôle architecturale, de revêtement métallique ou de métal

**Peter Overwater Oilfield**

6019 Imperial Way  
Olds, AB. T4H 1P7  
Tél: (403) 556-7800  
Télé: (403) 556-7224  
Contact: Peter Overwater  
Description: Entreprise de construction et de maintenance de champs pétrolières – chantiers dans la région d'Olds

**Pickles Construction**

138 - 18<sup>th</sup> Street North  
Lethbridge, AB. T1H 3E8  
Tél: (403) 320-5614  
Télé: (403) 328-3074  
Contact: Carolyn Pickles  
Description: Fabrication de matériaux de construction en bois

**Plains Firewood**

190 Anderson Road  
Hammonds Plains, NS. B4B 1N9  
Tél: (902) 221-6181 / (902) 499-2122  
Contact: Kirk Anderson  
Description: Spécialiste des planchers de bois

**Precision Drilling Corp**

1513 - 8<sup>th</sup> Street  
Nisku, AB. T9E 7S7  
Tél: (780) 955-7922  
Télé: (780) 955-4031  
Courriel: tgalenza@precisiondrilling.com  
Siteweb: www.precisiondrilling.com  
Contact: Trish Galenza  
Description: Travaux d'exploration et de forage. Autres emplacements en Alberta, en Saskatchewan, en Colombie-Britannique et dans les Territoires du Nord-Ouest

**Pro Paving Stones & Landscaping**

1925 - 32<sup>nd</sup> Avenue N.E., #115  
Calgary, AB. T2E 7C8  
Tél: (403) 293-0122  
Télé: (403) 280-4749  
Courriel: gr8dane59@hotmail.com  
Contact: Freddie Hansen  
Description: Entreprise de construction immobilière et d'aménagement paysager

**Q.S.I. Interiors Ltd**

Bay Q, 1007 - 55<sup>th</sup> Avenue N.E.  
Calgary, AB. T2E 6W1  
Tél: (403) 274-8121  
Télé: (403) 274-8018  
Courriel: tanderson@qsiinteriors.com  
Siteweb: www.qsiinteriors.com  
Contact: Dan Muscoby  
Description: Services de construction – cloisons sèches, rubans, garnitures, poteaux

**R & D Stone Service**

2445, Highway #7  
East Preston, NS. B2Z 1G6  
Tél: (902) 435-6950  
Contact: Deborah Diggs  
Description: Construction et aménagement paysager

**R. L. Miller Contracting Ltd**

422 - 16<sup>th</sup> Street  
Prince Albert, SK. S6V 3V8  
Tél: (306) 763-1907  
Télé: (306) 922-2929  
Contact: Robert Miller  
Description: Entreprise de construction immobilière qui offre aussi un service de charpenterie

**R.M. Construction Ltd**

1150 Fleury Street  
Regina, SK. S4N 4W8  
Tél: (306) 721-2730  
Télé: (306) 721-2178  
Courriel: rmconstruction@saskTel.net  
Contact: Al or Wilma Switzer  
Description: Spécialiste des coffrages de béton

**Ryan Energy Technologies**

505 - 2<sup>nd</sup> Street S.W. #700  
Calgary, AB. T2P 1N8  
Tél: (403) 261-6282  
Télé: (403) 263-2031  
Courriel: info@ryanenergy.com  
Siteweb: www.ryanenergy.com  
Contact: John Edmondson  
Description: Distributeur d'énergie (pétrole et gaz) – spécialiste du forage horizontal et dirigé

**Sable River Construction & Concrete Products**

20 Edwards Lane  
Sable River, NS. B0T 1V0  
Tél: (902) 656-3071  
Télé: (902) 656-3071  
Courriel: sablecottages@klis.com  
Contact: Detlev Kressebuch  
Description: Fabrication de fosses en béton pour puit, d'anneaux de puit, de fosses septiques et autres

**Scotian Homes International**

264, Highway #2  
Enfield, NS. B2T 1C9  
Tél: (902) 883-2266  
Télé: (902) 484-7270  
Courriel: lifestyles@scotianhomes.com  
Siteweb: www.scotianhomes.com  
Contact: Paul Currie  
Description: Entreprise de construction d'immeubles résidentiels, en particulier des maisons préfabriquées

**Simmons Paving Company**

177 Simmonds Road  
North Preston, NS. B2Z 1A4  
Tél: (902) 434-6212  
Télé: (902) 434-3716  
Siteweb: www.simmonspaving.com  
Contact: Carlo Simmons  
Description: Entreprise de construction

**Sommerfeld Electric  
(Saskatoon) Ltd**

2327 - 1<sup>st</sup> Avenue North  
Saskatoon, SK. S7K 2A8  
Tél: (306) 933-2896  
Télé: (306) 933-4348  
Courriel: sommerfeld@saskatel.net  
Siteweb: www.sommerfeldelectric.com  
Contact: Don Janzen  
Description: Entrepreneur en installations électriques

**Source Electric Company**

399 Upper Partridge Road  
East Preston, NS. B2Z 1H3  
Tél: (902) 765-0864  
Contact: Rodney Thomas  
Description: Installation et réparation de systèmes électriques dans les résidences et entreprises

**Statcom Ltd**

706 - 7<sup>th</sup> Avenue S.W., #805  
Calgary, AB. T2P 0Z1  
Tél: (403) 265-4111  
Télé: (403) 266-1517  
Courriel: main@statcomltd.com  
Siteweb: www.statcomltd.com  
Contact: Peter Snethlage  
Description: Traitement de données sismiques – équipe de géophysiciens et de techniciens en géophysique

**SteepleJack Energy Servicing**

53<sup>rd</sup> Street S.E. #5401  
Calgary, AB. T2C 4P6  
Tél: (403) 216-9300  
Télé: (403) 216-3424  
Courriel: k.snow@steeplejack.ca  
Siteweb: www.steeplejack.ca  
Contact: Joel Derouin  
Description: Entreprise de fabrication d'échaffaudages et d'isolants

**Steinhubl's Masonry Ltd**

1675 Broder Street  
Regina, SK. S4P 2Z6  
Tél: (306) 761-2111  
Télé: (306) 352-1311  
Courriel: steinhubl@hotmail.com  
Contact: Eddy Steinhubl  
Description: Entreprise de maçonnerie

**Syncrude Canada Ltd**

9911 Macdonald Avenue  
Fort McMurray, AB. T9H 1S7  
Tél: (780) 790-6313  
Télé: (780) 790-6270  
Siteweb: www.syncrude.ca  
Contact: Jay Falcone  
Description: Raffinerie

**Team Insulation Inc**

7003 - 30<sup>th</sup> Street S.E. #3  
Calgary, AB. T2C 1N6  
Tél: (403) 720-8124  
Télé: (403) 720-8428  
Courriel: teaminsu@Telusplanet.net  
Contact: Tim Forrest  
Description: Démolition de bâtiments, enlèvement de cloisons sèches et d'amiante, et travaux d'isolation

**Thiro Ltée**

489 Boulevard Industriel Est  
Victoriaville, QC. G6P 6R9  
Tél: (819) 752-9741  
Télé: (819) 752-6936  
Courriel: thiro@thiro.qc.ca  
Contact: Guy Aubert  
Description: Entreprise de construction – centrales, postes, lignes de transmission et de distribution d'énergie électriques

**Thompson-Jonsson Trenching Ltd**

250 - 103<sup>rd</sup> Street  
Saskatoon, SK. S7N 1Y7  
Tél: (306) 374-1477  
Télé: (306) 955-6025  
Courriel: tjtrench@shaw.ca  
Siteweb: www.stn-biz.com/thompsontrenching  
Contact: Bill Jonsson  
Description: Entreprise de construction – lignes d'énergie électrique, gazoducs et lignes de communication. Divers emplacements en Saskatchewan.

**Three Hills Oilfield Servicing**

401 - 2<sup>nd</sup> Avenue West  
Three Hills, AB. T0M 2A0  
Tél: (403) 443-2202  
Télé: (403) 443-2286  
Courriel: thlight@Telusplanet.net  
Contact: Ron Klemmer  
Description: Entreprise de construction et de maintenance de champs pétrolifères

**Transcontinental Moving &  
Storage Inc**

1 Provost Street, #175  
Lachine, QC. H8S 4H2  
Tél: (877) 777-1101 (sans frais/  
(514) 634-9957  
Télé: (514) 634-3080  
Courriel: chain@bellnet.ca  
Siteweb: www.tcontinental.com  
Contact: Ertan Cakmak

Description: Entreprise de déménagement et d'entreposage

**Flint Energy Services Ltd**

11 Imperial Close  
Olds, AB. T4H 1M6  
Tél: (403) 556-3790  
Télé: (403) 556-2989  
Siteweb: www.flintenergy.com  
Contact: Al Greschner  
Description: Construction de champs pétrolifères

**Transport Clermont Inc**

65, Boulevard Notre-Dame  
Clermont, QC. G4A 1C2  
Tél: (418) 439-3927  
Télé: (418) 439-2942  
Courriel: transportclermont@qc.aira.com  
Contact: Yvan Gaudreault  
Description: Entreprise de construction immobilière

**TRICAN Well Servicing**

C.P. 7775, Drayton Valley  
Drayton Valley, AB T7A 1S8  
Tél: (780) 542-5331  
Télé: (780) 542-4994  
Siteweb: www.trican.ca  
Contact: Milissa Cygan  
Description: Maintenance des champs pétrolifères – amélioration de la productivité d'anciens puits de pétrole. L'entreprise offre ses services en Alberta, en Saskatchewan et en Colombie-Britannique.

**Tridôme Construction**

201 - 3901, rue Jean-Talon Ouest  
Montréal, QC. H3R 2G4  
Tél: (514) 738-2002  
Fax: (514) 738-4009

Courriel : gerald@tridome.com  
Site web : www.tridome.com  
Contact : Gérald P. Merckel  
Description : Démolition et construction d'immeubles

#### **Triple M Coring & Cutting**

1177 Factory Street S.E.  
Medicine Hat, AB. T1A 8N8  
Tél : (403) 529-5151  
Télé : (403) 527-6080  
Contact : Lyle Taylor  
Description : Forage de béton et coffrage

#### **Tupper's Construction Ltd**

C.P. 777, Parcel B, Highway #4 South  
Meadow Lake, SK. S0M 1V0  
Tél : (306) 236-5732  
Télé : (306) 236-3779  
Courriel : tupcon@sk.sympatico.ca  
Site web : tupcon@sasktel.net  
Contact : Darcy or Brian Tupper  
Description : Foresterie et gros travaux de construction

#### **United Drywall Ltd**

1430 - 40<sup>th</sup> Avenue N.E., #1  
Calgary, AB. T2E 6L1  
Tél : (403) 291-4835  
Télé : (403) 291-4839  
Courriel : service@uniteddrywall.com  
Site web : www.uniteddrywall.com  
Contact : Klaus Seidel  
Description : Entrepreneur en construction – cloisons sèches et travaux d'isolation

#### **United Resource Safety Ltd**

104 East Lake Road N.E.  
Airdrie, AB. T4A 2J8  
Tél : (800) 432-1809 / (403) 912-3690  
Télé : (403) 912-3696  
Courriel : heeley@unitedcalgary.com  
Site web : www.unitedsafetyworld.com  
Contact : Douglas Heeley  
Description : Protection contre les gaz toxiques, forage d'exploration, et forage pétrolier et gazier. Installations de forage en Alberta et en Colombie-Britannique.

#### **Volker Stevin Contracting Ltd**

54<sup>th</sup> Avenue S.E., #4540  
Calgary, AB. T2C 2Y8  
Tél : (403) 571-5800  
Télé : (403) 571-5850  
Site web : www.volkerstevin.ca  
Contact : Dennis Locking  
Description : Entreprise de construction – excavation pour services d'eau et d'égouts, construction et pavage de routes, et travaux de déneigement. Équipe formée de vérificateurs des niveaux, de poseurs de tuyaux, d'ouvriers – bouche d'accès, d'ingénieurs, de technologues en génie civil, d'opérateurs de machine et de manoeuvres

#### **Walchuk Masonry Ltd**

1667 General Crescent  
Moose Jaw, SK. S6H 6M2  
Tél : (306) 693-0949  
Télé : (306) 692-6119  
Contact : Robert Walchuk  
Description : Entreprise de maçonnerie

#### **Wappel Construction Co. Ltd**

230 - 10<sup>th</sup> Avenue East  
Regina, SK. S4N 6G6  
Tél : (306) 569-3000  
Télé : (306) 565-2400  
Courriel : wapconst@sk.sympatico.ca  
Contact : Brian Wappel  
Description : Gros travaux de construction

#### **Wilco Concrete Forming**

1860 Highway #7  
East Preston, NS. B2Z 1E9  
Tél : (902) 435-6422  
Télé : (902) 435-7338  
Contact : William Colley  
Description : Construction specialists

#### **Wright Tyme Production**

1 Tiffany Court  
Minesville, NS. B2Z 1K3  
Tél : (902) 829-2232 / (902) 489-2847  
Contact : Barry Wright  
Description : Amélioration des maisons, rénovations et service de disc-jockey

## Industrie relative à l'environnement

#### **3M Canada Company**

300 Tartan Drive  
London, ON. N5V 4M9  
Tél : (519) 451-2500  
Télé : (519) 452-6579  
Site web : www.3m.ca  
Contact : Kevin Higgins  
Description : Fabrication de produits d'hygiène utilisés dans les hôpitaux, les cliniques médicales, les cabinets de dentiste et les domiciles

#### **ACA Co-operative Ltd**

11 Calkin Drive, Unit 1  
Kentville, NS. B4N 3V7  
Tél : (902) 678-1335  
Télé : (902) 681-8914  
Site web : www.edenvalleyfarms.com  
Contact : Kevin Beyea or Jennifer Killam  
Description : Fournisseur de volailles et d'oeufs

#### **Acadian Maple Products Ltd**

13578 Peggy's Cove Road  
Upper Tantallon, NS. B3Z 1C6  
Tél : (888) 276-2753 (sans frais) / (902) 826-2312  
Télé : (902) 820-3000  
Courriel : info@acadianmaple.com  
Site web : www.acadianmaple.com  
Contact : Brian or Simone Allaway  
Description : Fabrication et distribution de produits de l'érablière de marque

#### **Agristar Foods Ltd**

720 - 28<sup>th</sup> Street N.E., #208  
Calgary, AB. T2A 6R3  
Tél : (403) 204-3555  
Télé : (403) 204-3559  
Courriel : info@agristarinc.com  
Site web : www.agristarinc.com  
Contact : Ken Tamura  
Description : Agroentreprise produisant des granules de pommes de terre déshydratés de marque

**Agristar Produce Ltd**

1034 - 34<sup>th</sup> Avenue S.E.  
 Calgary, AB. T2G 1V4  
 Tél: (403) 214-3656  
 Téléc: (403) 214-3658  
 Siteweb: www.agristarinc.com  
 Contact: Gary Hanson  
 Description: Production, emballage et exportation de légumes, de pommes de terre et de fruits frais coupés

Autres adresses:

**Agristar Produce Ltd**

Vauxhall, AB. - Tél: (403) 654-2116  
 (Frank Gatto or Luke Wyna)

**Alexandra's Natural Garden**

R. R. # 1, Nanton  
 Nanton, AB. T0L 1R0  
 Tél: (403) 933-0004  
 Téléc: (403) 646-5594  
 Contact: Alexandra Luppold  
 Description: Agroentreprise produisant de la laitue (Cosmic)

**Allan's Landscaping & Garden Centre**

1302 - 17<sup>th</sup> Street West  
 Saskatoon, SK. S7M 5V6  
 Tél: (306) 221-3393  
 Téléc: (306) 933-0473  
 Siteweb: www.allanslandscaping.com  
 Contact: James Polley  
 Description: Jardinage et aménagement paysager

**Alpine Land Surveys Ltd**

2B - 110 Kananaskis Way  
 Canmore, AB. T1W 2X2  
 Tél: (403) 678-6363  
 Téléc: (403) 678-5126  
 Courriel: als@alpine-surveys.com  
 Siteweb: www.alpine-surveys.com

Contact: Paul Stolicker  
 Description: Arpentage et cartographie

**ArborCare Tree Service Ltd**

8924 - 114<sup>th</sup> Avenue S.E.  
 Calgary, AB. T2P 2G6  
 Tél: (403) 273-6378  
 Téléc: (403) 272-1536  
 Courriel: trees@arborcare.com  
 Siteweb: www.arborcare.com

Contact: Louise Fisher  
 Description: Élagage des arbres et déboisement

**Arctic Chiller Ltd**

100 Cree Road  
 Sherwood Park, AB. T8A 3X8  
 Tél: (780) 449-0459  
 Téléc: (780) 449-0404  
 Courriel: sales@arcticchiller.com  
 Siteweb: www.arcticchiller.com  
 Contact: John Marineo  
 Description: Producteur de différentes marques d'eau en bouteille

**Atlantic Meat Packers Ltd**

C.P. 1674  
 Sydport Industrial Park  
 Point Edward  
 Sydney, NS. B1P 6T7  
 Tél: (902) 564-0008  
 Téléc: (902) 564-1976  
 Contacts: Sandy/Steven Dolan  
 Description: Production de viandes salées – boeuf et porc

**Atlantis Trading & Brokerage Ltd**

104 - 2833 Broadmoor Boulevard  
 Sherwood Park, AB. T8H 1B5  
 Tél: (780) 416-0009  
 Téléc: (780) 417-1233  
 Courriel: atlantis1@shaw.ca  
 Siteweb: www.atlantistrading.net  
 Contact: Kelly Almond  
 Description: Production d'eau en bouteille

**Authentic Beverage Ltd**

10 - 505 Clayson Road  
 North York, ON. M9M 2W7  
 Tél: (416) 746-1700  
 Contact: Stefano Del Medico  
 Description: Embouteilleur d'eau de source naturelle, d'eau distillée et de boissons aromatisées

**Avard Bentley Maple Syrup**

Westchester Station, NS. B0M 2A0  
 Tél: (902) 548-2973  
 Téléc: (902) 548-2833  
 Contact: Avard/Jean Bentley  
 Description: Fournisseur de sirop d'érable

**Babe's Honey Farm**

334 Walton Place  
 Victoria, BC. V9E 2A4  
 Tél: (250) 658-8319  
 Contact: Alison Warren  
 Description: Production de miel et de cire d'abeille

**Barwell Food Sales Inc**

202 - 420 Talbot Street  
 London, ON. N6A 2S2  
 Tél: (888) 814-4696 (sans frais)/  
 (519) 645-1070  
 Téléc: (519) 645-7249  
 Courriel: veggies@bartlett farms.com  
 Siteweb: www.bartlett farms.com  
 Contact: Donald Bartlett  
 Description: Importation, exportation et distribution d'aliments de spécialité surgelés

**Bash Toulany's Fine Foods**

5553 Duffus Street  
 Halifax, NS. B3K 2M5  
 Tél: (902) 455-5120  
 Téléc: (902) 455-9897  
 Courriel: btoulany@ns.sympatico.ca  
 Siteweb: www.toulanyns.com

Contact: Bash Toulany  
 Description: Production de produits Donair – viande, sauce, pogos, saucisses et produits emballés sous vide

**Bassano Growers Ltd**

923 - 28<sup>th</sup> Street N.E.  
 Calgary, AB. T2A 7X1  
 Tél: (403) 248-7794  
 Téléc: (403) 273-4575  
 Courriel: juliebgj@telusplanet.net  
 Contact: Bill Kostenuk  
 Description: Agroentreprise produisant des légumes frais, des légumes en serre chaude et des légumes congelés, coupés en dés

**Baxter Foods Ltd**

180 Joseph Zatzman Drive  
 Dartmouth, NS. B3B 1L9  
 Tél: (902) 468-6455  
 Téléc: (902) 468-2685  
 Contact: Steve Wood  
 Description: Fabrication de lait de consommation, de crème à fouetter, de crème à céréales, de lait de poule, de babeurre, de fromage cottage, de yogourt, de margarine, de shortening, d'huile végétale, de jus d'orange, de trempette pour légumes et d'eau de source.

**Bay Hill Impex Ltd**

5 - 115 Torbay Road  
 Markham, ON. L3R 2M9  
 Tél: (905) 948-1769  
 Téléc: (905) 948-0428  
 Courriel: info@sosoya.com  
 Siteweb: www.sosoya.com  
 Contact: Bravin Rasa  
 Description: Fabrication de boissons, d'huile de sésame et de produits à base d'eau de source et à base de soja.

**Belsher Equipment Ltd**

6970 - 46<sup>th</sup> Street  
Olds, AB. T4H 1L7  
Tél: (403) 556-3939  
Télé: (403) 556-2021  
Courriel: officeadmin@belsher.com  
Siteweb: www.belsher.com  
Contact: Dale Belsher  
Description: Agroentreprise spécialisée dans la vente au détail d'équipement – manœuvres de cour, conducteurs et techniciens en entretien et en réparation

**Berry Fields Saskatoons**

C.P. 1, Site 10, RR. #2  
Grande Prairie, AB. T8V 2Z9  
Tél: (780) 538-1034  
Télé: (780) 538-1034  
Courriel: bfields@Telusplanet.net  
Contact: Paulette or Earl Langenecker  
Description: Agroentreprise spécialisée dans la production d'amélanthes surgelées

**Billy Stick Food Ltd**

3221 #7 Highway, Lake Echo  
Lake Echo, NS. B3E 1B2  
Tél: (902) 829-3332 / (902) 499-4747  
Télé: (902) 829-2322  
Courriel: n.toulany@ns.sympatico.ca  
Siteweb: www.billystickfood.com  
Contact: Bill Toulany  
Description: Producteur et fournisseur de produits Donair – cornets de viande, pogos, chiens-chauds (« dawgs »), pains de viande et galettes de steak haché

**Black River Maple Products**

C.P. 55, Mabou  
Mabou, NS. B0E 1X0  
Tél: (902) 258-3354  
Télé: (902) 258-3244  
Contact: Neal Livingston

Description: Fabrication de sirop d'érable de marque

**Boll's Natural Spring Water & Ice Ltd**

C.P. 1078, Mayerthorpe  
Mayerthorpe, AB. T0E 1N0  
Tél: (888) 786-9444 (sans frais) / (780) 786-4719  
Télé: (780) 786-4719  
Contact: Marie Wallace  
Description: Fabrication de glace et d'eau embouteillée de marque

**Bowlby Quality Meats Ltd**

1110 Hall Road, RR#6  
Kingston, NS. B0P 1R0  
Tél: (902) 765-1115  
Télé: (902) 765-6328  
Contact: Glenn Bowlby  
Description: Bœuf, porc, agneau et viandes transformées

**Brookside Abattoir Co-Op Ltd**

RR. #2, Civic No. 24  
Truro, NS. B2N 5B1  
Tél: (902) 893-8994  
Télé: (902) 893-0426  
Contact: Michael Isenor  
Description: Fournisseurs de bœuf, de porc et d'agneau

**Bunge Canada**

2190 South Service Road West  
Oakville, ON. L6L 5N1  
Tél: (905) 825-7900  
Télé: (905) 847-1336  
Siteweb: www.bungecanada.com  
Contact: Marion Roberts  
Description: Producteurs d'huile de tournesol, d'huile de colza et d'huile végétale et de margarine

**Calco of Calgary**

Bay C, 1007 - 55<sup>th</sup> Avenue N.E.  
Calgary, AB. T2E 6W1  
Tél: (403) 295-3578  
Télé: (403) 516-0286  
Courriel: calco@Telus.net  
Contact: May Yu  
Description: Fabrication de produits de marque: germes de soja, légumes frais, boulettes de pâte surgelées, nouilles, roulés wonton, huile de cayenne à l'ail et autres

**Canada Garlic Distribution**

920 Meyerside Drive  
Mississauga, ON. L5T 1R9  
Tél: (888) 367-7764 (sans frais) / (905) 362-1888  
Télé: (905) 362-1889  
Siteweb: www.garliccanada.com  
Contact: Jessica Qiu  
Description: Production, importation, conditionnement, transformation et expédition d'ail

**Canadian Co-Op Wool Growers Ltd**

142 Franktown Road  
Carleton Place, ON. K7C 3P3  
Tél: (613) 257-2714  
Télé: (613) 257-8896  
Courriel: ccwghq@wool.ca  
Siteweb: www.wool.ca  
Contact: Eric Bjergso  
Description: Producteurs de coton brut

**Canadian Springs Water**

6560 McMillan Way  
Richmond, BC. V6W 1L2  
Tél: (604) 232-7606  
Télé: (604) 232-7620  
Courriel: robin.chakrabarti@danone.com  
Siteweb: www.canadiansprings.com  
Contact: Robin Chakrabarti

Description: Embouteilleurs d'eau de source et d'eau distillée

**Canadian Springs Water Company**

5355 - 8<sup>th</sup> Street N.E.  
Calgary, AB. T2K 5R9  
Tél: (403) 516-8400  
Télé: (403) 516-8410  
Courriel: info@canadiansprings.com  
Siteweb: www.canadiansprings.com  
Contact: Russell Rogers  
Description: Producteurs d'eau de source naturelle, d'eau d'osmose inverse et d'eau distillée

**Canjam Trading**

60 Payzant Avenue  
Dartmouth, NS. B3B 1Z6  
Tél: (902) 468-8018  
Télé: (902) 468-8048  
Siteweb: www.canjamtrading.com  
Contact: Joan Matheson  
Description: Emballage et exportation de produits du poisson, de volaille et de biens transportables

**Canoe Springs Bottled Water Company**

250 Wincott Drive  
Etobecoke, ON. M9R 2R5  
Tél: (416) 622-5769  
Télé: (416) 622-3772  
Courriel: canoecorp@on.aibn.com  
Siteweb: www.canoeorp.com  
Contact: Ian Campbell  
Description: Fournisseurs d'eau de source pour l'aviation commerciale, l'industrie ferroviaire et le secteur des soins de santé

**Chris Brothers Meats & Delicatessen**

68 Thorne Avenue  
Dartmouth, NS. B3B 1Z2  
Tél: (902) 434-4365  
Télé: (902) 434-8928  
Courriel:  
chrisbrothers@ns.sympatico.ca  
Siteweb: www.chrisbrothers.com  
Contact: Marilyn Lake  
Description: Fournisseurs de porc, de bœuf, de charcuterie et de saucisses

**Clearly Canadian Beverage Corp.**

2489 Bellevue Avenue  
West Vancouver, BC. V7V 1E1  
Tél: (604) 922-8100  
Télé: (604) 922-8195  
Courriel: info@clearly.ca  
Siteweb: www.clearly.ca  
Contact: Valerie Samson  
Description: Producteurs d'eau embouteillée aromatisée et d'autres boissons

**Coca-Cola Bottling Ltd**

3851 - 23<sup>rd</sup> Street N.E.  
Calgary, AB. T2E 6T2  
Tél: (888) 626-5399(sans frais)/  
(403) 291-3111  
Télé: (403) 291-9433  
Siteweb: www.cokecce.com  
Contact: Paul Lymer  
Description: Production d'eau et de boissons gazeuses - Coca-cola, Sprite, Minute Maid, Fresca, Dasani et autres

Autres adresses:

**Coca-Cola Bottling Ltd**

2920 - 9<sup>th</sup> Avenue North, Lethbridge, AB.  
- Tél: (403) 328-8891 (Barrie Orich)  
9621 - 27<sup>th</sup> Avenue, Edmonton, AB.  
- Tél: (780) 450-2653 (Jim White)

**Colasanti Tropical Gardens**

LOT 9 Conc. 3, Gosfield S.  
Ruthven, ON. N0P 2G0  
Tél: (519) 326-3287  
Télé: (519) 322-2302  
Courriel: tropical@colasanti.com  
Siteweb: www.colasanti.com  
Contact: Nelson Farria  
Description: Culture de plantes en serre pour le commerce en gros et de détail

**Cold Springs Farm Ltd**

149 Brock Street  
Thamesford, ON. N0M 2M0  
Tél: (800) 265-1978 (sans frais)/  
519) 285-3940  
Télé: (519) 285-3181  
Courriel: coldspringsfarm@coldsp.com  
Siteweb: www.coldspringsfarm.com  
Contact: Brenda Myers  
Description: Producteurs et exportateurs de produits de dinde

**Cook's Dairy Farm Ltd**

C.P. 40, Arcadia  
Yarmouth, NS. B0W 1B0  
Tél: (902) 742-7148  
Télé: (902) 742-6338  
Contact: Don Cook  
Description: Fournisseurs de produits laitiers – lait, crème au chocolat, boisson à l'orange, boisson aux pommes, crème glacée et crème sure

**Cott Beverages Canada**

4810 - 76<sup>th</sup> Avenue S.E.  
Calgary, AB. T2C 2V2  
Tél: (888) 391-2688 (sans frais)/  
(403) 279-6677  
Télé: (403) 279-2260  
Siteweb: www.cott.com  
Contact: Eric Lalonde

Description: Producteurs de boissons gazeuses et d'eau de source de marque, en canette et en bouteille

**Cott Corporation / Corporation Cott**

340 - 207 Queen's Quay West  
Toronto, ON. M5J 1A7  
Tél: (800) 994-2688 (sans frais)/  
(416) 203-3898  
Télé: (416) 203-8171  
Courriel: investor\_relations@cott.com  
Siteweb: www.cott.com  
Contact: Amanda Stephenson  
Description: Société internationale spécialisée dans la production de boissons gazeuses et d'eau de source

**Courtland Hill Farms Ltd**

C.P. 23, Bow Island  
Bow Island, AB. T0K 0G0  
Tél: (403) 545-6530  
Télé: (403) 545-6982  
Contact: Rob Van Roessel  
Description: Citrouilles

**Cuddy Farms**

28429 Centre Road  
Strathroy, ON. N7G 3H6  
Tél: (800) 265-1823 (sans frais)/  
(519) 245-1592  
Télé: (519) 245-5916  
Courriel: scottc@cuddyfarms.com  
Siteweb: www.cuddyfarms.com  
Contact: Scott Chambers  
Description: Production d'œufs d'incubation de dinde et de dindonneaux d'un jour

**Cynar Beverages Inc**

25 Enterprise Road  
Etobicoke, ON. M9W 1C4  
Tél: (416) 241-1311  
Télé: (416) 243-8203  
Courriel: sale@cynar.net  
Siteweb: www.cynar.net  
Contact: Sam Triumbari  
Description: Embouteilleurs de boissons gazeuses et d'eau de source et d'eau minérale

**Cypress Packers Inc**

C.P. 2497 Station Main  
Medicine Hat, AB. T1A 8G8  
Tél: (403) 526-6688  
Télé: (403) 527-4434  
Contact: Art Aasman  
Description: Agroentreprise spécialisée dans la coupe et l'emballage de viandes

**Delta Foods International Ltd**

4518 Orchard Street, R.R. #4  
Brockville, ON. K6V 5T4  
Tél: (613) 345-4155  
Télé: (613) 345-6020  
Courriel: deltafoods@recorder.ca  
Siteweb: www.deltafoodsintl.com  
Contact: Brent Brown  
Description: Producteurs de sucre et de sirop d'érable

**Doctor Yard Man**

54 Bell Street  
Dartmouth, NS. B2Z 1M8  
Tél: (902) 8292295  
Contact: Darren Tolliver  
Description: Entretien de jardins et de gazons, construction d'allées, de murs de pierre et de terrasses et entretien d'étangs de jardin

### **Dorchester Farm and Pet Supplies**

4254 Catherine Street  
Dorchester, ON. N0L 1G0  
Tél : (519) 268-7631

Télé : (519) 268-7636

Courriel : dorfar@execulink.com

Contact : Colin Campbell

Description : Producteurs de produits agricoles pour l'alimentation des animaux, d'engrais et d'aliments pour animaux de compagnie de qualité

### **Dorion Bottling Works Inc**

Highway 11/17, Dorion  
Dorion, ON. P0T 1K0

Tél : (866) 288-9388 (sans frais) /  
(807) 857-1317

Télé : (807) 857-1357

Courriel : ouimet@nwconx.net

Contact : Ian Sutherland

Description : Embouteilleur d'eau de source

### **Dover Mills Ltd**

730 Marginal Road  
Halifax, NS. B3J 3C4

Tél : (800) 663-6837 (sans frais) /  
(902) 429-0622

Télé : (902) 423-9075

Contact : David Bryson

Siteweb : www.dovergrp.com

Description : Producteurs de farine, de son, de flocons d'avoine, de levure à action rapide, de mélanges à pâte et de divers produits de boulangerie

### **Downham Nurseries**

390 York Avenue  
Strathroy, ON. N7G 2E5

Tél : (519) 245-4430

Télé : (519) 245-2804

Courriel : info@downhamnurseries.ca

Contact : Gus Peesker

Description : Producteurs et grossistes – plantes à feuilles persistantes de plein champ ou cultivées en conteneur, arbustes à fleurs, arbres d'ornement et vignes

### **Eastern Meat Purveyors Ltd**

4 Dominion Crescent  
Lakeside, NS. B3T 1M1

Tél : (902) 876-2356

Télé : (902) 876-0162

Siteweb : www.easternmeat.ca

Contact : Jerry Hiltz

Description : Producteurs et fournisseurs de bœuf, de porc, de veau, d'agneau et de viandes transformées

### **El Dorado Vegetable Farms Ltd**

C.P. 1330, Redcliff  
Redcliff, AB. T0J 2P0

Tél : (800) 495-8118 (sans frais) /

(403) 548-6671

Télé : (403) 548-3132

Courriel : jim@eldoradofarms.com

Contact : Curtis Huber

Description : Producteurs de carottes, de maïs, de rutabagas, de fèves, de zucchinis, d'épinards, de courges, d'oignons et de citrouilles

### **Elite Swine Inc**

Bay 2, 55 Wheatland Trail  
Strathmore, AB. T1P 1R7

Tél : (403) 934-9555

Télé : (403) 934-9338

Courriel : nwilson@eliteswine.com

Contact : Nancy Wilson

Description : Agroentreprise spécialisée dans l'agriculture et l'élevage

### **Ells Farms**

R.R. 5, Canning

Kings County, NS. B0P 1H0

Tél : (902) 582-1251

Télé : (902) 582-7979

Contact : Dennis or Rufus Ells

Description : Fournisseurs de bœuf, de porc, de veau et d'agneau

### **Evelina's Rappie Pie**

C.P. 98, Saulnierville  
Saulnierville, NS. B0W 2Z0

Tél : (902) 769-0702

Contact : Evelina Saulnier

Description : Producteurs et fournisseurs de pâtés à la râpure

### **Farm Fresh Poultry Co-operative Inc**

191 John Street

Harriston, ON. N0G 1Z0

Tél : (800) 648-3276 (sans frais) /  
(519) 338-3200

Télé : (519) 338-3276

Courriel : ken@farmfreshpoultry.ca

Contact : Ken Moffett

Description : Transformation de la volaille (produits frais et surgelés)

### **Farmers Cheese Division**

1024 Salmon River Road

Truro, NS. B2N 5C1

Tél : (902) 895-7906

Télé : (902) 893-7465

Contact : Clive James

Description : Producteurs de fromages et de produits laitiers – lactosérum en poudre, babeurre en poudre, beurre et eau de source

### **Farmers Co-operative Dairy Ltd**

745 Hammonds plains Road

Bedford, NS. B4B 1A8

Tél : (902) 835-4005 / (902) 835-3373

Télé : (902) 835-1583

Siteweb : www.farmersdairy.ca

Contact : Gerard MacIntyre or Paul Peppard

Description : Fournisseurs de produits laitiers – crème à café, crème à fouetter,

babeurre, lait de poule, crème sure, cottage, yogourt, crème glacée, jus et boissons, eau de source et autres

Autres adresses:

Farmers Co-operative Dairy Ltd  
Truro, NS. - Tél : (902) 893-8416  
Shelburne, NS. - Tél : (902) 875-2019  
Yarmouth, NS. - Tél : (902) 742-2358  
Bridgewater, NS. - Tél : (902) 543-3957  
Middleton, NS. - Tél : (902) 825-3486  
Sydney, NS. - Tél : (902) 562-1464  
Stellarton, NS. - Tél : (902) 755-1550  
Kentville, NS. - Tél : (902) 679-1405

### **Ferguson Bros. of St Thomas Ltd**

R.R. #6, St. Thomas

St. Thomas, ON. N5P 3T1

Tél : (519) 631-3463

Télé : (519) 631-8843

Courriel : colinferguson@sprint.ca

Contact : Colin Ferguson

Description : Agroentreprise spécialisée dans la culture et la transformation des fèves de consommation

### **Flying Dust Gravel & Logging**

8151 Flying Dust Reserve

East Highway 55

Meadow Lake, SK. S9X 1T8

Contact : Richard Bear

Tél : (306) 236-2100

Télé : (306) 236-4177

Description : Entreprise de terrassement – halage de billots l'hiver et l'été

### **Fratello Coffee Co. Ltd**

4021 - 9th Street S.E.

Calgary, AB. T2G 3C7

Tél : (800) 465-7227 (sans frais) /

(403) 263-3224

Télé : (403) 263-3255

Courriel : info@fraTellocoffee.com

Siteweb : www.fraTellocoffee.com

Contact : Jason Prefontaine

Description : Production de café, de sirop, de granités, de chocolat et de thé

#### **Fresh Direct Foods Ltd**

2423 - 2<sup>nd</sup> Avenue S.E.  
Calgary, AB. T2E 6K1  
Tél : (403) 508-6868  
Télé : (403) 508-6869  
Courriel : frshdrct@Telusplanet.net  
Contact : Ron Lemiski

Description : Production sur commande de fruits et de légumes fraîchement pelés et coupés

#### **Glenryan Farms**

R.R. # 1, 484 Coady Road  
Margaree Harbour, NS. B0E 2B0  
Tél : (902) 248-2572  
Télé : (902) 248-2526  
Courriel : glenryan@ns.sympatico.ca  
Siteweb : www3.ns.sympatico.ca/glenryan  
Contact : Glen Covey or Kimberly Tilsley  
Description : Fournisseurs de poulet

#### **Gouw Quality Onions Ltd**

5801 - 54<sup>th</sup> Avenue  
Taber, AB. T1G 1X4  
Tél : (403) 223-1440  
Télé : (403) 223-2036  
Courriel :  
onions@gouwqualityonions.com  
Siteweb : www.gouwqualityonions.com  
Contact : Casey Gouw  
Description : Production et emballage d'oignons de marque

#### **Green Way Farm Supply Ltd**

C.P. 1, Site 1, R.R. 4  
Innisfail, AB. T4G 1T9  
Tél : (403) 227-3466  
Télé : (403) 227-4482  
Contact : Glen Berry or Don Mann  
Description : Agroentreprise spécialisée dans la production d'engrais

#### **Gulay Supply**

C.P. 100, Fisher Branch  
Fisher Branch, MB. R0C 0Z0  
Tél : (204) 372-6666  
Télé : (204) 372-6333  
Contact : Ryan or Jimmy Gulay  
Description : Conducteurs et opérateurs d'équipement lourd dans le secteur de l'agroalimentaire

#### **Halland Farms Inc**

12 Miles North of Love, off Hwy 55  
Love, SK. S0J 1P0  
Tél : (306) 276-5791  
Télé : (306) 276-5795  
Courriel : halland@sk.sympatico.ca  
Contact : Alison Halland  
Description : Producteurs de revêtement de sol en bois, de bois d'œuvre, de billots et autres

#### **Heartland Livestock Services**

C.P. 37, Highway #1 East  
Regina, SK. S4P 2Z5  
Tél : (306) 757-3601  
Télé : (306) 789-5707  
Contact : Bohdan Procyk  
Description : Agroentreprise spécialisée dans le transport du bétail

#### **Holmestead Cheese Sales Inc**

2439 Harmony Road  
Aylesford, NS. B0P 1C0  
Tél : (902) 847-9034  
Télé : (902) 847-1797  
Courriel : holmes@glinx.com  
Contact : Susan or Nick Tziolas  
Description : Fournisseur de féta, de ricotta, de kefalotiri, d'huiles d'olive, d'olives et de fromages de chèvre et de brebis

#### **Homestead Organics**

1 Union Street  
Berwick, ON. K0C 1G0  
Tél : (877) 984-0480 (sans frais) /  
(613) 984-0480  
Télé : (613) 984-0481  
Courriel : tom@homesteadorganics.ca  
Siteweb : www.homesteadorganics.ca  
Contact : Tom Manley  
Description : Entreprise d'approvisionnement et de services pour les exploitations biologiques - semences potagères, céréales alimentaires biologiques, produits antiparasitaires, et produits alimentaires et suppléments pour le bétail

#### **Hort Manufacturing (1986) Ltd**

13 Hort Drive  
Arthur, ON. N0G 1A0  
Tél : (519) 848-2999  
Télé : (519) 848-6501  
Courriel : Hort@on.aibn.com  
Siteweb : www.knowaboutarthur.com (industries)  
Contact : Hubert Hoerd  
Description : Fabrication de véhicules à traction animale et de remorques agricoles

#### **Horyl's Superior Sausage Co. Ltd**

5247 Union Highway Box 128  
New Waterford, NS. B1H 4K4  
Tél : (902) 862-7177  
Télé : (902) 862-3168  
Courriel : icove@ns.sympatico.ca  
Siteweb : www.horyls.com  
Contact : Frank Horyl or Michael Horyl  
Description : Producteurs d'une grande variété de saucissons

#### **Howson And Howson Ltd / Howson Mills**

232 Westmoreland Street  
Blyth, ON. N0M 1H0  
Tél : (519) 523-4241  
Télé : (519) 523-4920  
Courriel : jim@howsonandhowson.on.ca  
Siteweb : www.howsonandhowson.ca  
Contact : Steve Howson  
Description : Producteurs de farine de blé dur et de semoule

#### **Jakeman's Maple Products**

454414 Trillium Line, R.R. #1  
Beachville, ON. N0J 1A0  
Tél : (800) 382-9795 (sans frais) /  
(519) 539-1366  
Télé : (519) 421-2469  
Courriel : mary@themaplestore.com  
Siteweb : www.themaplestore.com  
Contact : Robert & Mary Jakeman  
Description : Fournisseur de sirop d'érable pour les hôtels, les boutiques de cadeaux, les boutiques hors taxes aux aéroports, les grands magasins, les épicerie fines et les épicerie générales

#### **Kakabeka Crystal Spring Water**

1 Berini Drive  
Kakabeka Falls, ON. P0T 1W0  
Tél : (807) 475-3705  
Télé : (807) 473-0902  
Courriel : kcrystal@tbayTel.net  
Siteweb : www.kakabekacrystal.com  
Contact : Phil Moorey  
Description : Producteurs d'eau de source en bouteille

**Lassonde Beverages**

95 Vulcan Street  
Rexdale, ON. M9W 1L4  
Tél: (416) 244-4224  
Télé: (416) 244-1757  
Courriel:  
sfairfield@alfreshbeverages.com  
Siteweb: www.alfreshbeverages.com  
Contact: Stephen Fairfield  
Description: Fabrication de jus de fruits  
purs et de boissons nouvel âge, et  
distribution d'eau de source pure

**Leading Brands of Canada**

4104 - 99<sup>th</sup> Street  
Edmonton, AB. T6E 3N5  
Tél: (780) 435-2746  
Télé: (780) 435-4787  
Siteweb: www.leadingbrandsinc.com  
Contact: Sinan Al -Zubaidi  
Description: Agroentreprise spécialisée  
dans la production de boissons de fruits

**Les Eaux Saint-Léger**

5335 rue Armand Frappier  
St-Hubert, QC. J3Z 1J4  
Tél: (450) 443-2199  
Télé: (450) 443-0453  
Courriel: irenemartinez@saintleger.ca  
Contact: Irene Martinez  
Description: Embouteillage d'eau purifiée

**Lethbridge Dairymart Ltd**

3610 - 8<sup>th</sup> Avenue North  
Lethbridge, AB. T1H 5E2  
Tél: (403) 329-6234  
Télé: (403) 329-6264  
Courriel: ldmhank@Telusplanet.net  
Contact: Hank or Aris Slingerland  
Description: Agroentreprise spécialisée  
dans la vente, l'entretien et l'installation  
de machines à traire et de matériel  
d'étable

**Lunenburg Pudding and  
Sausage Company**

276A St. Phillips Street  
Bridgewater, NS. B4V 1W8  
Tél: (902) 543-2441  
Contact: Richard Greek  
Description: Agroentreprise spécialisée  
dans la production de puddings, de  
saucisses et de mincemeat

**M & B Wholesale Ltd**

1293 Main Street  
Glace Bay, NS. B1A 5V4  
Tél: (902) 849-1112 / (902) 849-1118  
Télé: (902) 842-0484  
Contact: Wendy MacDonald  
Description: Fournisseurs de produits  
marinés, de côtes d'épaule et de porc

**Maple Lane Farms Ltd**

R.R. #3, Newport  
Newport, NS. B0N 2A0  
Tél: (902) 757-2951  
Télé: (902) 757-2799  
Courriel:  
maplelane.farms@ns.sympatico.ca  
Contact: Lloyd or Lori Canavan-Reid  
Description: Producteur de porc et de  
bœuf, de dinde et de poulet élevés  
en liberté ainsi que de saucissons et de  
pepperoni faits maison

**Mapleton Enterprises Ltd**

RR # 1, Southampton  
Southampton, NS. B0M 1W0  
Tél: (902) 546-2844  
Télé: (902) 546-2844  
Contact: Keith Crowe  
Description: Producteurs de sirop  
d'érable et de beurre d'érable

**Marlboro Inn**

67 - 13<sup>th</sup> Street East  
Prince Albert, SK. S6V 1C7  
Tél: (306) 763-2643  
Télé: (306) 763-6336  
Courriel: marlboro@sasktel.net  
Siteweb: www.marlboropa.com  
Contact: Harold Corbett or Trevor Barden  
Description: Service hôtelier et services  
alimentaires

**McCain Foods**

7419 - 30<sup>th</sup> Street S.E.  
Calgary, AB. T2C 1N6  
Tél: (403) 296-9350  
Télé: (403) 279-8366  
Courriel: ekok@mccain.ca  
Siteweb: www.mccain.com  
Contact: Arnold Park or David Good  
Description: Conditionnement aseptique  
de jus et autres boissons

**Mr. Donair Ltd**

386 Herring Cove Road  
Halifax, NS. B3R 1W4  
Tél: (902) 477-7555  
Télé: (902) 479-1017  
Courriel: original@eastlink.ca  
Siteweb: www.mrdonair.com  
Contact: Michelle Mitchelmore  
Description: Production et vente en  
gros de cornets de viande donair, de  
pains de viande donair, de sauce  
donair, de contenants combo donair,  
de sauce au miel et à la moutarde, de  
sucettes de poulet et de souvlakis

**Nature's Water Corp.**

1556 Kebet Way  
Port Coquitlam, BC. V3C 5M5  
Tél: (604) 944-3980  
Contact: wayne Finch  
Description: Producteur et distributeur  
d'eau de source en bouteille

**Nordik Mushroom**

729 Champlain Drive  
Cornwall, ON. K6H 6P4  
Tél: (613) 361-0991  
Télé: (613) 932-9977  
Courriel: dr.monet@sympatico.ca  
Contact: Hua Meng  
Description: Producteurs de  
champignons de spécialité

**Northumberland Lamb  
Marketing Co-Op**

Brookside Branch Road, R.R. #2  
Truro, NS. B2N 5B1  
Tél: (902) 895-4262  
Contact: Michael Isenor  
Description: Producteurs de viande  
d'agneau de marque

**Oakrun Farm Bakery Ltd**

58 Carluke Road  
Ancaster, ON. L9G 3L1  
Tél: (905) 648-1818  
Télé: (905) 648-8252  
Siteweb: www.oakrun.com  
Contact: Elie Voortman  
Description: Agroentreprise –  
boulangerie confectionnant des  
produits frais et congelés

**Parrish & Heimbecker Ltd**

69219 Victoria Drive  
Centralia, ON. N0M 1K0  
Tél: (800) 265-5188 (sans frais) /  
(519) 228-7000  
Télé: (519) 228-7009  
Courriel: info@cooks.on.ca  
Siteweb: www.cooks.on.ca  
Contact: Rob Brysen  
Description: Producteurs de haricots  
secs, de soja, de maïs, de pois, de  
lentilles, d'orge, de blé, d'avoine et de  
semences

**Pinocchio Italian Ice Cream Co. Ltd**

12814 160 2<sup>nd</sup> Street  
Edmonton, AB. T5V 1K6  
Tél: (780) 455-1905  
Télé: (780) 455-1906  
Courriel: sales@pinocchioicecream.com  
Siteweb: www.pinocchioicecream.com  
Contact: Tom  
Description: Confection de crème glacée, de sorbets italiens, de boules à l'Amaretto, de Tartufo et de purées de fruits de marque

**Plains Firewood**

190 Anderson Road  
Hammonds Plains, NS. B4B 1N9  
Tél: (902) 835-2526  
Contact: Kirk Anderson  
Description: Fournisseurs de bois de résineux et de bois de feuillus

**Pleasant River Farms**

Box 2010, Station M  
Halifax, NS. B3J 2Z1  
Tél: (902) 685-3873  
Télé: (902) 685-2641  
Courriel: olived@sen.parl.gc.ca  
Siteweb: www3.sympatico.ca/dholiver  
Contact: Sen. Donald Oliver  
Description: Distribution des arbres de Noël

**Prairie Mushrooms (1992) Ltd**

53361 Range Road, 232  
Sherwood Park, AB. T8A 4V2  
Tél: (780) 467-3555  
Télé: (780) 467-3893  
Courriel: contact@praiemushrooms.com  
Siteweb: www.praiemushrooms.com  
Contact: John Kostélyk  
Description: Fournisseurs de champignons de marque

**Prairie Natural Processing Inc**

C.P. 544, Elnora  
Elnora, AB. T0M 0Y0  
Tél: (403) 773-2433  
Télé: (403) 773-2400  
Courriel: arden@dnagardens.com  
Contact: Arden Delidais  
Description: Agroentreprise spécialisée dans la production de garnitures, de purées et de jus

**Pride Seeds**

6836 Pain Court Line  
Pain Court, ON. N0P 1Z0  
Tél: (519) 354-3210  
Télé: (519) 354-8155  
Courriel: sales@prideseed.com  
Siteweb: www.prideseed.com  
Contact: Kelly Atkinson  
Description: Producteurs de fourrage, de soja, de graines de maïs et de diverses huiles de graines

**Rapure Acadienne Ltd**

RR # 1 Church Point  
Church Point, NS. B0W 1M0  
Tél: (902) 769-2172  
Télé: (902) 769-2413  
Courriel: kim.cote@ns.sympatico.ca  
Contact: Curtis Gaudet  
Description: Pâtés à la râpure, pommes de terre râpées surgelées, pâtés à la viande et mélange à crêpes aux pommes de terre

**Richard Hatt & Sons Ltd**

C.P. 127, Milton  
Milton, NS. B0T 1P0  
Tél: (902) 354-4857  
Contact: Richard Hatt  
Description: Bœuf, veau, porc, agneau, viandes transformées et saucisses

**Ripley's Maple Products**

RR # 2, Nappan Station  
Nappan Station, NS. B0L 1C0  
Tél: (902) 667-3978  
Contact: Neil Ripley  
Description: Producteurs de sirop d'érable, de beurre d'érable et de sucre d'érable

**Robichaud's Mincemeat**

C.P. 87, Meteghan  
Meteghan, NS. B0W 2J0  
Tél: (902) 645-2424  
Télé: (902) 645-3093  
Contact: Rick Robichaud  
Description: Mincemeat

**Scotsburn Dairy Group**

C.P. 340, Scotsburn  
Scotsburn, NS. B0K 1R0  
Tél: (902) 485-8023  
Télé: (902) 485-4013  
Contact: Bill McNeill or Paul Works  
Description: Fabrication de produits laitiers - boissons lactées au chocolat, crème à fouetter, crème à café, babeurre, lait de poule, crème sure, cottage, boissons à base de fruits et autres

Autres adresses:

**Scotsburn Dairy Group**

Sydney, NS. - Tél: (902) 564-5581  
Antigonish, NS. - Tél: (902) 863-2393  
New Glasgow, NS. - Tél: (902) 752-6181  
Truro, NS. - Tél: (902) 895-4412  
Amherst, NS. - Tél: (902) 667-3828  
Dartmouth, NS. - Tél: (902) 468-7417  
Kentville, NS. - Tél: (902) 678-1261  
Bridgewater, NS. - Tél: (902) 543-1622  
Moncton, NS. - Tél: (506) 857-8161  
St. John's, NF. - Tél: (709) 576-1330

**Smokey Kettle Maple Co. Ltd**

623 South Service Road, Unit 8  
Grimsby, ON. L3M 4G1  
Tél: (905) 643-9215  
Télé: (905) 643-9216  
Courriel: smokeykettle.maplesyrup@sympatico.ca  
Contact: Robert Heersink  
Description: Production de sirop d'érable, de sucre d'érable et de maïs à éclater

**Stirdon Systems Ltd**

6020 Imperial Way  
Olds, AB. T4H 1M5  
Tél: (403) 556-6975  
Télé: (403) 556-2024  
Courriel: info@stirdon.ab.ca  
Siteweb: www.ufa.com  
Contact: Stirling McLeod  
Description: Vente, entretien et installation de matériel de manutention des grains, de broyeurs à marteaux et d'équipement pour l'élevage du bétail et de la volaille

**STK Equipment Rental**

2491, Highway #7  
East Preston, NS. B2Z 1G6  
Tél: (902) 462-5808  
Télé: (902) 427-6381  
Contact: Wendy Williams  
Description: Aménagement paysager, foresterie et location de matériel

**Stolt Sea Farm Inc**

513 - 4100 Yonge Street  
North York, ON. M2P 2B5  
Tél: (416) 221-0404  
Télé: (416) 221-4010  
Courriel: info@stoltseafarm.com  
Siteweb: www.stoltseafarm.com  
Contact: Jim Gracie

Description : Transformation des produits de la pêche

### **Sun Valley Farm**

C.P. 2564, Drumheller  
Drumheller, AB. T0J 0Y0  
Tél : (403) 823-9191  
Télé : (403) 823-2829  
Courriel : rmciver@Telusplanet.net  
Contact : Rhona McIver  
Description : Agroentreprise spécialisée dans l'élevage d'animaux pour la vente

### **Swanston Farm Equipment Ltd**

5205 3<sup>rd</sup> Line, R.R. #3  
Rockwood, ON. N0B 2K0  
Tél : (519) 856-9512  
Télé : (519) 856-2250  
Courriel : info@swanstons.com  
Siteweb : www.swanstons.com  
Contact : Steve Lush  
Description : Vente en gros de matériel agricole

### **That . . . . Dutchman**

R.R. #1, Economy  
Economy, NS. B0M 1J0  
Tél : (902) 647-2751  
Website : www.thatdutchmansfarm.com  
Contact : Willem / Maja van den Hoek  
Description : Producteurs de fromages et de fromages à tartiner

### **The Austrian Smokehaus**

Highway 311, 2913  
Truro, NS. B2N 5B4  
Tél : (902) 897-6116  
Télé : (902) 895-4455  
Website : www.austriansmokehause.com  
Contact : Johann Langmann  
Description : Produits de charcuterie de style européen – côtelettes de porc fumé, poitrines de dinde fumée, viandes à sandwiches, capicollo, saumon fumé, anguille fumée et autres

### **The Great Canadian Bean Company Inc**

26831 New Ontario Road  
Ailsa Craig, ON. N0M 1A0  
Tél : (519) 232-4449  
Télé : (519) 232-4691  
Courriel : marketing@gcbc.ca  
Siteweb : www.gcbc.ca  
Contact : Bill McLean  
Description : Producteur et exportateur de fèves diverses

### **The Norfolk Fruit Growers' Association**

99 Queensway East  
Simcoe, ON. N3Y 4M5  
Tél : (519) 426-0640  
Télé : (519) 426-2012  
Courriel : apple@nfga.ca  
Contact : Tom O'Neill  
Description : Fournisseurs de pommes préemballées

### **The Saskatoon Farm**

R.R. #1, De Winton  
De Winton, AB. T0L 0X0  
Tél : (800) 463-2113 (sans frais) / (403) 938-6245  
Télé : (403) 938-6245  
Courriel : saskfarm@Telusplanet.net  
Siteweb : www.saskatoonfarm.com  
Contact : Paul Hamer  
Description : Production de confitures, de gelées, de garnitures pour tarte, de sirops, de saucisses et de baies

### **Timber Creek Farms Inc**

2725 Couch Road  
Putnam, ON. N0L 2B0  
Tél : (866) 872-8395 (sans frais) / (519) 425-8768  
Télé : (519) 425-8770  
Contact : Chris Rovers

Description : Agroentreprise spécialisée dans la production de légumes divers et d'autres denrées

### **Tony's Meats**

Antigonish Abattoir Limited  
475 Landing Road  
Antigonish, NS. B2G 2L2  
Tél : (902) 863-1545  
Télé : (902) 863-9313  
Courriel : tonys@tonys-meats.com  
Contact : Tony Overmars  
Description : Producteurs de bœuf, de porc, d'agneau, de viandes transformées, de saucisses et de charcuteries

### **United Farmers of Alberta**

123 - 9<sup>th</sup> Avenue  
Carstairs, AB. T0M 0N0  
Tél : (403) 337-3452  
Télé : (403) 337-3517  
Contact : Jim Walroth  
Description : Agroentreprise spécialisée dans la livraison de combustible

### **Upper Canada Organic Products**

15 Cardigan Road  
Etobicoke, ON. M8Z 2V8  
Tél : (416) 233-3205  
Courriel : djsmorenburg@ucorganicproducts.com  
Siteweb : www.ucorganicproducts.com  
Contact : David Smorenburg  
Description : Producteurs de Mosquito Barrier, d'engrais pour tournesols, d'engrais biologique pour plantes des prés et de pesticides biologiques

### **Valley Flaxflour Ltd**

C.P. 89, Middleton  
Middleton, NS. B0S 1P0  
Tél : (866) 825-8256 (sans frais) / (902) 825-1528  
Télé : (902) 825-6295  
Courriel : howard.selig@flaxflour.com  
Siteweb : www.flaxflour.com  
Contact : Howard Selig  
Description : Production et vente en gros de farines (graines de lin moulues et tourteau de lin)

### **Valley House Foods ACA Co-operative Ltd**

30 Chipman Drive  
Kentville, NS. B4N 3X1  
Tél : (800) 565-4200 (sans frais) / (902) 678-8323  
Télé : (902) 681-0933  
Courriel : contactus@edervalleyfarms.com  
Siteweb : www.edervalleyfarms.com  
Contact : Dorothy Keays or Luanne Killam  
Description : Produits de poulet (vente au détail et service alimentaire), y compris les articles panés et non panés

### **Van Giessen Growers Inc**

C.P. 222, Coaldale  
Coaldale, AB. T1M 1M3  
Tél : (403) 345-2626  
Télé : (403) 345-4835  
Courriel : gerda@vgginc.ca  
Contact : Wayne Van Giessen  
Description : Producteurs de chou-fleur, de céleri et de pomme de terre

### **Véo Spring Inc**

1115, rue Sherbrooke Ouest, Suite 2005  
Montréal, QC. H3A 1H3  
Tél : (514) 284-5755  
Télé : (514) 221-3111  
Courriel : kmb@win-sal.com

Contact : Karim Basbous  
Description : Embouteillage d'eau de source naturelle

#### **Vitality Food Service Canada Ltd**

Bay 2, 3740 - 27<sup>th</sup> Street N.E.  
Calgary, AB. T1Y 5E2  
Tél : (800) 661-1329 (sans frais) /  
(403) 277-6161  
Télé : (403) 276-7205

Courriel : wclancy@vbeverages.com  
Site web : www.vitalitycanada.com  
Contact : Brian Fuller or Kevin Dancey  
Description : Production de cidre de pommes concentré et de boissons et jus spéciaux

#### **W.B. Alberts Produce Company**

C.P. 1117, Brooks  
Brooks, AB. T1R 1B9  
Tél : (403) 362-3706  
Télé : (403) 362-7650  
Courriel : albert@eidnet.org  
Contact : William Alberts  
Description : Producteurs de légumes, notamment concombres, fèves, courges, citrouilles, zucchinis et pois

#### **Willis Paving and Landscaping**

11 Greenoch Drive  
Dartmouth, NS. B2X 1H5  
Tél : (902) 435-7503  
Contact : Earl Willis  
Description : Pavage et aménagement paysager

#### **Wood 'N Hart Farm**

R.R. #4, Tatamagouche  
Tatamagouche, NS. B0K 1V0  
Tél : (902) 657-3703  
Contact : William Wood or Pat Hartlen  
Description : Producteurs et fournisseurs de produits à base de viande (agneau, saucisses et lapin), de crosses de fougère et d'huîtres

#### **Yat Sun Food Products Ltd**

12531 - 126<sup>th</sup> Street  
Edmonton, AB. T5L 0X4  
Tél : (780) 455-8787  
Télé : (780) 453-7974  
Contact : Kenson Quan  
Description : Producteurs et fournisseurs de germes de soja de marque

## Industrie Manufacturière

#### **A. P. Industries Inc**

346 St. Joseph Boulevard  
Laurier Station, QC. G0S 1N0  
Tél : (418) 728-2145  
Télé : (418) 728-4001  
Courriel : apindus@quebeectel.com  
Contact : Daniel Benjamin  
Description : Entreprise spécialisée dans la conception et la fabrication de meubles de chambre à coucher

#### **Acklands Grainger Inc**

1220 Old Innes Road, Unit 106  
Ottawa, ON. K1B 3V3  
Tél : (800) 757-0999 (sans frais) /  
(613) 744-5012  
Télé : (613) 744-8552  
Site web : www.acklandsgrainger.com  
Contact : Veronique Courville  
Description : Fabrication de divers produits métalliques et d'appareils à utilisations industrielles diverses

#### **ADA Custom Electronics**

79 Rosalie Avenue  
Prospect Bay, NS. B3T 1Z8  
Tél : (902) 852-4177  
Courriel : donrcadams@yahoo.com  
Contact : Don Adams  
Description : Entreprise spécialisée dans la formation informatique, la conception électronique, la fabrication de prototypes et de petits appareils électroniques et de recherche-développement dans le domaine de l'électronique

#### **Aliments E.D. Ltée / E.D. Foods Ltd**

6200 Autoroute Transcanadienne  
Pointe-Claire, QC. H9R 1B9  
Tél : (800) 267-3333 (sans frais) /  
(514) 695-3333  
Télé : (514) 695-0281  
Courriel : edinfo@ed.ca  
Site web : www.ed-foods.com  
Contact : Leslie Eiser  
Description : Fabrication de soupes, de bases, de sauces et d'assaisonnements pour les restaurants et les hôtels

#### **Avante Furniture Manufacturing**

4725 Iris Road  
Okanagan Falls, BC. V0H 1R0  
Tél : (250) 497-5110  
Télé : (250) 497-5442  
Courriel : avante@vip.net  
Site web : www.avante.bc.ca  
Contact : Iain Lang  
Description : Fabrication de meubles prêts à monter de haute qualité pour le bureau et l'ordinateur à la maison, la chaîne audiovisuelle domestique et l'entreposage

#### **Barzelle Designs Ltd**

2050 Codlin Crescent  
Etobicoke, ON. M9W 7J2  
Tél : (416) 675-1033  
Télé : (416) 675-0644  
Courriel : david@barzelle.com  
Site web : www.barzelle.com  
Contact : David Rapley  
Description : Fabrication de meubles d'intérieur en bois ou en métal; rembourrage

#### **Bedford Furniture Industries Inc**

3035 Weston Road  
North York, ON. M9M 2T1  
Tél : (416) 746-4111  
Télé : (416) 746-6804  
Site web : www.bedfordfurniture.com  
Contact : Allan Erlick  
Description : Fabrication de meubles

#### **Bermex International Inc**

215 West Boulevard  
Maskinongé, QC. J0K 1N0  
Tél : (819) 227-2284  
Télé : (819) 227-2286  
Courriel : bermex@bermex.ca  
Site web : www.bermex.ca  
Contact : Daniel Walker  
Description : Fabrication de meubles pour la salle à manger et la cuisine

#### **Bestar Inc**

4220, rue Villeneuve  
Lac-Mégantic, QC. G6B 2C3  
Tél : (819) 583-1017  
Télé : (819) 583-5370  
Courriel : bestar@bestar.ca  
Site web : www.bestar.ca  
Contact : Louise Girard  
Description : Fabrication de meubles prêts à monter – pupitres d'ordinateur pour la maison ou le bureau, mobilier de chambre à coucher et de salle à manger et autres

**Bronson Bakery**

2590 Sheffield Road  
Ottawa, ON. K1B 3V7  
Tél: (613) 749-0300  
Fax: (613) 749-6862  
Description: Boulangerie industrielle

**C&G Pine and Oak Shop**

434 Beaverdale Road  
Cambridge, ON. N3C 2V3  
Tél: (519) 658-2540  
Télé: (519) 658-4527  
Courriel: info@cgpineandoak.com  
Siteweb: www.cgpineandoak.com  
Contact: Laureen Vangroningin  
Description: Fabrication d'ameublement de maison – armoires, meubles de cuisine, meubles de chambre à coucher et autres

**Cabinetworks Ltd**

75 Akerley Boulevard, Unit U  
Dartmouth, NS. B3B 1R7  
Tél: (888) 249-6188 (sans frais)/  
(902) 468-8118  
Télé: (902) 468-8114  
Courriel: cabinetworks@supercity.ns.ca  
Contact: Glen MacDonald  
Description: Fabrication d'armoires et de comptoirs de cuisine en bois

**Canadel Furniture**

331 St-Marc Street  
Louisville, QC. J5V 2L6  
Tél: (819) 228-8471  
Télé: (819) 228-8389  
Siteweb: www.canadel.ca  
Contact: Guy Deveault  
Description: Assemblage et entretien de meubles – vaisseliers et autres

**Canadian Boiler Industries Inc**

4001 - 16A Street S. E.  
Calgary, AB. T2G 3T5  
Tél: (403) 255-0186  
Télé: (403) 265-1293  
Courriel: colinf@canadianboiler.com  
Siteweb: www.canadianboiler.com  
Contact: Colin Fonteyne  
Description: Fabrication et vente de chaudières commerciales – service de technicien en électricité, en plomberie et en réfrigération et de technicien des chaudières

**Canadian Footwear Ltd**

128 Adelaide Street  
Winnipeg, MB. R3A 0W5  
Tél: (204) 944-7463  
Télé: (204) 944-0266  
Courriel: briansch@mb.sympatico.ca  
Siteweb: www.canadianfootwear.com  
Contact: Brian Scharfstein  
Description: Fabrication en entropôt, vente et distribution de chaussures

**Cognos Incorporated**

3755 Riverside Drive  
Ottawa, ON. K1G 4K9  
Tél: (613) 738-1440  
Fax: (613) 738-0002  
Courriel: info@cognos.com  
Website: www.cognos.com  
Contact: Robert Ashe  
Description: Fabrication de logiciels d'ordinateur

**Coja Leatherline of Canada Inc**

2700 Steeles Avenue West  
Concord, ON. L4K 3C8  
Tél: (905) 660-7600  
Télé: (905) 660-7592  
Siteweb: www.coja.com  
Contact: Robert Vlissing  
Description: Assemblage et entretien de meubles

**Concordia Furniture Ltd**

11001 Secant  
Montréal, QC. H1S 1S6  
Tél: (800) 363-3313 (sans frais)/  
(514) 355-5100  
Télé: (800) 355-9622 (sans frais)/  
(514) 355-7470  
Contact: James Florio  
Description: Entreprise internationale spécialisée dans la conception et la fabrication de meubles contemporains – unités murales, meubles pour appareils électroniques, armoires à bibelots, meubles de chambre à coucher et petites tables

**Concordian**

50 Planchet Road  
Concord, ON. L4K 2C7  
Tél: (905) 669-9428  
Télé: (905) 669-9823  
Courriel: info@concordian.com  
Siteweb: www.concordian.com  
Contact: Sylvia Aiello  
Description: Entreprise spécialisée dans le rembourrage et la fabrication de meubles sur commande

**Creation Visu Inc**

346 Hamford, Suite 702  
Lachute, QC. J8H 3P6  
Tél: (450) 562-2733  
Télé: (450) 562-6106  
Courriel: visu@visu.ca  
Siteweb: www.visu.ca  
Contact: Francine Couture  
Description: Fabrication de meubles haut de gamme – meubles pour appareils électroniques, meubles de salle à manger, mobilier de chambre à coucher et autres

**Crinar Inc**

740 - 4th Avenue  
Saint Romuald, QC. G6W 5M6  
Tél: (418) 834-4440  
Télé: (418) 834-3583  
Courriel: info@crinar.com  
Siteweb: www.crinar.com  
Contact: Christian Chouinard  
Description: Fabrication de fauteuils berçants: vaste choix de couleurs, de composantes de métal et de bois et de recouvrements de cuir et de tissus

**Crown Energy Technologies**

3111 Shepard Place S.E.  
Calgary, AB. T2C 4P1  
Tél: (403) 215-5300  
Télé: (403) 215-5303  
Courriel: gbutterworth@crown-energy.com  
Siteweb: www.crownenergytechnologies.com  
Contact: George Butterworth  
Description: Fabrication d'équipement de champ de pétrole

**De La Roche International Inc**

10 Des Roitéléts Street  
Saint-Bruno, QC. J3V 6E4  
Tél: (450) 441-5527  
Télé: (450) 653-2960  
Courriel: gastontrude@videotron.ca  
Contact: Gaston Trudel  
Description: Producteur de meubles en bois pour la maison et l'industrie hôtelière

**Deca Industries**

834 Cynthia Street  
Saskatoon, SK. S7L 5Z7  
Tél: (306) 242-4322  
Télé: (306) 244-8825  
Courriel: francis@decaindustries.com  
Contact: Francis Nagy  
Description: Fabrication de machinerie lourde

**Decor-Rest Furniture Ltd**

511 Chrislea Road  
 Woodbridge (Toronto), ON. L4L 8N6  
 Tél: (905) 856-5956  
 Téléc: (905) 856-2034  
 Siteweb: www.decor-rest.com  
 Contact: Natalie Marzilli  
 Description: Entreprise internationale spécialisée dans la fabrication de meubles de maison rembourrés correspondant aux dernières tendances dans le domaine de la mode et du design

**Delta Printing**

2773 Lancaster Road  
 Ottawa, ON. K1B 4V8  
 Tél: (877) 755-6777 (sans frais)/  
 (613) 736-7777  
 Fax: (613) 736-0707  
 Courriel: mikew@deltaprint.com  
 Website: www.deltaprint.com  
 Contact: Mike Way  
 Description: Imprimerie

**Dennis Cook Fabrications**

465 Willow Street  
 Amherst, NS. B4H 3Y3  
 Tél: (902) 667-2228  
 Téléc: (902) 667-0770  
 Contact: Dennis Cook  
 Description: Ventes et réparation de machines – pièces automobiles usagées et automobiles envoyés à la casse

**Desa Glass**

4531 - 6A Street N.E.  
 Calgary, AB. T2E 4B2  
 Tél: (403) 230-5011  
 Téléc: (403) 230-5040  
 Courriel: info@desa.ab.ca  
 Siteweb: www.desa.ca  
 Contact: Dan Barker  
 Description: Fabrication et installation de fenêtres

**DEUTZ Canada Inc**

61 - 10 Akerley Boulevard  
 Burnside Industrial Park  
 Dartmouth, NS. B3B 1J4  
 Tél: (877) 468-3765 (sans frais)/  
 (902) 468-3765  
 Téléc: (902) 468-3897  
 Courriel: macmaster.j@deutz.com  
 Siteweb: www.deutzcanada.com  
 Contact: Jack MacMaster  
 Description: Fabrication de moteurs résidentiels et industriels

**Dominion Chair (1992) Ltd**

5632 Highway 2  
 Bass River, NS. B0M 1B0  
 Tél: (902) 647-2210  
 Téléc: (902) 647-2411  
 Contact: James Grue  
 Description: Fabrication d'ameublement de maison contemporain en bois – fauteuils berçants, mobilier de salle à manger, mobilier pour enfants, tabourets et autres

**Dorel Home Products**

12345 Albert Hudon Boulevard  
 Montréal North, QC. H1G 3L1  
 Tél: (514) 323-1247 ext. 312  
 Téléc: (514) 323-2030  
 Courriel: deang@anereiwood.com  
 Siteweb: www.dorel.com  
 Contact: Dean  
 Description: Producteur de meubles prêts à assembler, de meubles pour adolescents et de mobilier de maison

**Dorel Industries Inc**

1255 Green Avenue, Suite 300  
 Westmount, QC. H3Z 2A4  
 Tél: (514) 934-3034  
 Téléc: (514) 934-9932  
 Courriel: info@dorel.com  
 Siteweb: www.dorel.com  
 Contact: lan

Description: Assemblage et entretien de meubles en bois, nommément meubles pour appareils électroniques et vaisseliers

**Dutailier Inc**

298 Chaput  
 St-Pie de Bagot, QC. J0H 1W0  
 Tél: (450) 772-2403  
 Téléc: (450) 772-6445  
 Siteweb: www.dutailier.com  
 Contact: Fernand Fontaine  
 Description: Fabrication et entretien de meubles

**Dynamic Furniture Corp.**

5300 - 61 Avenue S.E.  
 Calgary, AB. T2C 4N1  
 Tél: (403) 236-3220  
 Téléc: (403) 279-9516  
 Courriel: info@dynamicfurniture.com  
 Siteweb: www.dynamicfurniture.com  
 Contact: Dean Sunderji  
 Description: Fabrication d'ameublement de maison – tables de salon, mobilier de salle à manger, mobilier de chambre à coucher, lits d'enfant et autres

**E & D Pipe & Process Equipment Ltd**

5120 6th Street N.E.  
 Calgary, AB. T2K 4W5  
 Tél: (403) 295-6325  
 Téléc: (403) 295-6335  
 Courriel: smythr@edpipe.com  
 Siteweb: www.edpipe.com  
 Contact: Richard Smyth  
 Description: Préparation du métal pour l'industrie pétrolière et gazière

**E.G. Furniture Industries**

381 Principale  
 St-Anne-de-la-Pérade, QC. G0X 2J0  
 Tél: (418) 325-2950  
 Téléc: (418) 325-3429  
 Siteweb: www.egfurniture.com  
 Contact: Régent St-Hilaire  
 Description: Fabrication et distribution de meubles de qualité – lits et lits superposables, meubles de rangement, objets d'ameublement et fauteuils suspendus pour adulte ainsi que jouets pour enfant

**Edgewood Furniture Ltd**

106 Aviva Park Drive  
 Woodbridge, ON. L4L 9C7  
 Tél: (905) 264-9660  
 Téléc: (905) 264-9676  
 Courriel: theedge@trigger.net  
 Siteweb: www.edgewoodfurniture.com  
 Contact: Mario Colalillo  
 Description: Entreprise spécialisée dans la fabrication de meubles, styles italien et français

**El ran Furniture Ltd**

2751 TransCanada Highway  
 Pointe-Claire, QC. H9R 1B4  
 Tél: (514) 630-5656  
 Téléc: (514) 630-7379  
 Contact: Éric Abécassis  
 Description: Entreprise spécialisée dans la fabrication d'ameublement à inclinaison réglable

**Elite Wood Products**

820 - 30<sup>th</sup> Street N.  
Lethbridge, AB. T1H 6E8  
Tél: (403) 320-1755  
Télé: (403) 320-1631  
Courriel: elitecab@Telusplanet.net  
Siteweb: www.elitewoodproducts.com  
Contact: Craig Lundquist  
Description: Fabrication d'armoires de cuisine et de placards de salle de bain

**Engelite Lighting**

777 Richmond Street West  
Toronto, ON. M6J 1C8  
Tél: (416) 504-5483  
Télé: (416) 504-5267  
Courriel: info@engelite.com  
Siteweb: www.engelite.com  
Contact: Merrick Engel  
Description: Fabrication d'abatjour et de lampes portatives

**Ensteel Industries Ltd**

8525 - 52<sup>nd</sup> Street S.E.  
Calgary, AB. T2C 2R3  
Tél: (403) 279-7751  
Télé: (403) 279-6647  
Courriel: ensteel@Telusplanet.net  
Siteweb: www.ensteelequip.com  
Contact: Joe Stotts  
Description: Fabrication d'acier

**Extreme East Rigging Services Ltd**

50 Water Street  
St. John's, NF & L. A1B 4A4  
Tél: (709) 758-2666  
Télé: (709) 758-2668  
Courriel:  
corbett.alex.extremeeast@nf.aibn.com  
Contact: Alex Corbett  
Description: Fabrication de câbles d'acier, d'élingues, de manilles, de tuyaux souples industriels et hydrauliques et de raccords

**Finnline Design**

1439 Erin Street  
Winnipeg, MB. R3E 2S9  
Tél: (204) 774-1606  
Télé: (204) 772-4930  
Contact: Hans Maki  
Description: Fabrication de mobilier de maison et d'ameublement à contrat de style contemporain destinés à l'exportation

**G. Lemieux Inc**

23, rue Langlais North  
St-Philippe-de-Neri, QC. G0L 4A0  
Tél: (418) 498-3014  
Télé: (418) 498-3326  
Courriel: nmichaud@bellnet.ca  
Contact: Norbert Michaud  
Description: Fabrication de meubles de maison en bois

**Gastier Inc**

8455, boulevard Langelier  
Saint-Leonard, QC. H1P 2C5  
Tél: (514) 325-4220  
Télé: (514) 325-2796  
Courriel: gastier@gastier.qc.ca  
Siteweb: www.gastier.com  
Contact: Sylvain Pelletier  
Description: Fabrication de panneaux de contrôle et d'équipement d'acier inoxydable, chaudronnerie, électricité du bâtiment, mécanique industrielle, plomberie et tuyauterie de procédé

**Geovin Furniture Inc**

245 Bridgeland Avenue  
Toronto, ON. M6A 1Y7  
Tél: (416) 783-5782  
Télé: (416) 783-5706  
Courriel: carlo@geovin.com  
Siteweb: www.geovin.com  
Contact: Carlo Di Conza  
Description: Fabrication de mobilier de maison

**Gold Finch Upholstery**

79 Ohio Road  
Shelburne, NS. B0T 1W0  
Tél: (902) 875-2864  
Télé: upholstery@ns.sympatico.ca  
Contact: Hastings Guy  
Description: Rembourrage et réparation de meubles

**Granite Excellence**

1139 Carp Road  
Ottawa, ON. K2S 1B9  
Tél: (613) 836-8898  
Fax: (613) 831-0998  
Courriel: granitexc@yahoo.ca  
Website: www.graniteexcellence.com  
Contact: Lucy Xu  
Description: Fabrication de produits en granite

**Great Canadian Salt Solution / Grande Solution de Sel Canadienne**

P.O. Box 9443 Station T, CSC  
Ottawa, ON. K1G 3V1  
Tél: (877) 230-1187 (sans frais) / (613) 731-5778  
Courriel: info@gcss.ca  
Website: www.gcss.ca  
Contact: Ian Porter  
Description: Fabrication de l'eau salée en bouteille

**Gregg's Plumbing & Heating Ltd**

503A - 51<sup>st</sup> Street East  
Saskatoon, SK. S7K 6V4  
Tél: (306) 373-4664  
Télé: (306) 242-7808  
Courriel: jim@greggs.ca  
Siteweb: www.greggs.ca  
Contact: Jim Gregg  
Description: Plomberie, chauffage, conditionnement d'air et tôlerie

**Groupe Dutailier**

299 Chaput  
St-Pie, QC. J0H 1W0  
Tél: (450) 772-2403  
Télé: (450) 772-5055  
Courriel: rfournier@dutailier.com  
Siteweb: www.dutailier.com  
Contact: Richard Fournier  
Description: Conception et fabrication de chaises berçantes sur roulement à billes

**HEP-MAN Industries**

1408 - 515 St. Laurent Blvd.  
Ottawa, ON. K1K 3X5  
Tél: (613) 741-8290  
Fax: (613) 741-8290  
Courriel: jhepman@magma.ca  
Website: www.insites.ca/hepman  
Contact: Jane Cass  
Description: Fabrication, mannequins en plastic

**Ideal Roofing/Ideal Revêtement**

1418 Michael Street  
Ottawa, ON. K1B 3R2  
Tél: (800) 267-0860 (sans frais) / (613) 746-3206  
Fax: (613) 746-0445  
Courriel: info@idealroofing.ca  
Website: www.idealroofing.com  
Description: Fabrication des métaux pour la construction des toits

**Industrial Timber Structures**

267 Bayswater Avenue  
Ottawa, ON. K1Y 2G9  
Tél: (613) 859-6464  
Fax: (613) 761-9765  
Courriel:  
michaelprobillard@hotmail.com  
Contact: Michael Robillard  
Description: Fabrication de produits en bois

### **Inland Plastics**

201 - 1<sup>st</sup> Street East  
Drumheller, AB. T0J 0Y0  
Tél: (403) 823-6252  
Télé: (403) 823-7310  
Courriel: mictch@inlandplastics.com  
Siteweb: www.inlandplastics.com  
Contact: Mitch Russell  
Description: Fabrication de charpentes métalliques, travail du bois, coupe et assemblage par couture

### **International Woodworking**

588 Claude Street  
Warton, ON. N0H 2T0  
Tél: (519) 534-1692  
Télé: (519) 658-6190  
Contact: John Foris  
Description: Fournisseur de meubles en thuya occidental pour la maison, le chalet et le bureau, fabriqués à la main, solides, chaleureux, traditionnels, rustiques, simples et somptueux, tables, accessoires de table tissés à la main et fleurs séchées

### **Irving Shipbuilding Inc**

3099 Barrington Street North  
Halifax, NS. B3K 5M7  
Tél: (902) 423-9271  
Fax: (902) 422-5253  
Courriel: marketing@irvingshipbuilding.com  
Website: www.irvingshipbuilding.com  
Contact: Peter Williams  
Description: Fabrication et réparation des bateaux

### **J.B. Poitras Inc**

187, rue Lamartine Est  
St-Eugène-d'Argenteay, QC. G0R 1X0  
Tél: (418) 247-5301  
Télé: (418) 247-7605  
Courriel: jbpoitras@globetrotter.net

Contact: Germain Poitras  
Description: Fabrication de jouets et de meubles en bois pour enfants.

### **Jaws Plant Maintenance Servicing**

304 - 21<sup>st</sup> Street S.E.  
High River, AB. T1V 1L1  
Tél: (403) 652-0834 / (403) 652-0834  
Télé: (403) 601-8942  
Courriel: jawsshop@Telusplanet.net  
Contact: Al Brown  
Description: Fabrication d'objets en acier inoxydable et services de réparation d'urgence dans les usines de transformation des aliments de l'Alberta (deux usines)

### **Ketchum Manufacturing Inc**

396 Berkley Avenue  
Ottawa, ON. K2A 2G6  
Tél: (613) 722-3451  
Fax: (613) 722-5612  
Courriel: ketchum@sympatico.ca  
Website: www.ketchum.ca  
Contact: Claude Lalonde  
Description: Assemblage de meubles en bois et entretien – meubles, chaises, vaisseliers, etc.

### **Kitchen Craft of Canada Ltd**

1180 Springfield Road  
Winnipeg, MB. R2C 2Z2  
Tél: (204) 224-3211  
Télé: (204) 222-7608  
Courriel: paul.olfert@kitchencraft.com  
Siteweb: www.kitchencraft.com  
Contact: Paul Olfert/Sheila Wheeler  
Description: Fabrication et entretien d'armoires

### **L & L Tool & Injection**

2275 Pegasus Way N.E.  
Calgary, AB. T2E 8C3  
Tél: (403) 291-2211  
Télé: (403) 291-2212  
Courriel: brept@ltoolinj.com  
Siteweb: www.ltoolinj.com  
Contact: Brett  
Description: Fabrication de diverses pièces de plastique

### **Laden Steel Fabricators Inc**

4017 - 60<sup>th</sup> Avenue  
Innisfail, AB. T4G 1S9  
Tél: (403) 227-5400  
Télé: (403) 227-4073  
Courriel: laden@steel.ca  
Siteweb: www.laden.ca  
Contact: Lynn Haugen  
Description: Fabrication de produits en métaux divers

### **Leda Furniture**

350 Clayson Road  
Toronto, ON. M9M 2H2  
Tél: (416) 745-9588  
Télé: (416) 745-1803  
Courriel: info@ledafurniture.com  
Description: Fabrication de meubles faits sur mesure

### **Les Industries de la Rive Sud Ltée/ South Shore Industries Ltd**

6168, Rue Principale  
Sainte-Croix, QC. G0S 2H0  
Tél: (418) 926-3291  
Télé: (418) 926-2000  
Contact: Jean Laflamme  
Description: Fabrication de meubles de rangement prêts-à-assembler et montés pour les composantes audiovisuelles, de fourniture de bureau et mobiliers de chambre

### **Les Meubles Beaucerons Inc**

2350 - 95<sup>ème</sup> Rue  
Parc Industriel Saint-Georges  
St-Georges, QC. G5Y 8J4  
Tél: (418) 228-4180  
Télé: (418) 228-0495  
Courriel: beaucfurn@globetrotter.qc.ca  
Siteweb: www.valcofurniture.com  
Contact: Valere Cote  
Description: Fabrication de mobilier de chambre, de cadres en bois pour les meubles, etc.

### **Les Meubles D. F. Furniture Ltd/ Ragazzi Furniture**

8965 Pascal Gagnon Street  
Saint-Leonard, QC. H1P 1Z4  
Tél: (888) 324-7886 (sans frais)/  
(514) 324-7886  
Télé: (514) 324-9889  
Courriel: ragazzi@ragazzi.com  
Siteweb: www.ragazzi.com  
Contact: Carmen Sorvara  
Description: Fabrication d'ameublement d'habitation en bois

### **Les Meubles Poitras 2002 Inc**

79, rue Onulphe-Peltier  
L'Épiphanie, QC. J5X 3W9  
Tél: (450) 588-2539  
Télé: (450) 588-4131  
Courriel: lmpi@videotron.ca  
Siteweb: www.meublespoitras.com  
Description: Spécialistes de la fabrication d'ameublement d'habitation

### **Lethbridge Industries Ltd**

3305 - 16<sup>th</sup> Avenue North  
Lethbridge, AB. T1H 5E8  
Tél: (403) 328-4222  
Télé: (403) 328-4281  
Courriel: gayfordw@lil.ab.ca  
Siteweb: www.lil.ab.ca  
Contact: Wayne Gayford/Alex Thomson

Description : Usinage de feuilles de métal, soudage et fabrication

### **Lethbridge Iron Works**

720 - 32<sup>nd</sup> Street North  
Lethbridge, AB T1H 5K5  
Tél : (403) 329-4242 ext. 4  
Télé : (403) 327-1131

Courriel : calvin.miller@lethbridgeironworks.com  
Siteweb : www.lethbridgeironworks.com  
Contact : Calvin Miller  
Description : fonderie de fer (vente en demi-gros)

### **Liberty Boilers & Mechanical Ltd**

3302 - 3<sup>rd</sup> Avenue South  
Lethbridge, AB. T1J 4H5  
Tél : (403) 327-3921  
Télé : (403) 328-5794  
Courriel : liberty2@telusplanet.net  
Siteweb : www.libertyboilers.com  
Contact : Rick Johnson  
Description : Fabrication de feuilles de métal – équipe de soudeurs, de tuyauteurs, de plombiers et de manœuvres

### **Logs End Inc**

1520 Triole  
Ottawa, ON. K1B 3S9  
Tél : (613) 738-7851  
Fax : (613) 738-0647  
Courriel : sales@logsend.com  
Website : www.logsend.com  
Contact : Sherrie Pickard  
Description : Recyclage du bois authentique

### **Louis Interiors Inc**

1283 Caledonia Road  
Toronto, ON. M6A 2X7  
Tél : (416) 785-9909  
Télé : (416) 785-0301

Courriel : info@louisinteriors.com  
Siteweb : www.louisinteriors.com  
Contact : Bill Muller  
Description : Fabrication de meubles pour hôtels, maisons et commerces divers destinés à l'exportation

### **Macspring**

9678 - 186<sup>th</sup> Street  
Surrey, BC. V4N 3N7  
Tél : (800) 667-6167 (sans frais) / (604) 888-1872  
Télé : (604) 888-6508  
Courriel : macspring@macspring.com  
Siteweb : www.macspring.com  
Contact : Ted Parker  
Description : Fabrication de ressorts à lames pour automobiles et camions

### **Mayers Fibre Tube & Core**

1707 Dugald Road  
Winnipeg, MB. R2J 0H3  
Tél : (888) 462-9377 (sans frais) / (204) 661-8333  
Télé : (204) 663-9378  
Courriel : mayers@mb.sympatico.ca  
Siteweb : www.mayersfibretubeandcore.mb.ca  
Contact : Wyne Riguidel  
Description : Fabrication de tubes et de mandrins en divers matériaux

### **Medium**

408 - 460 St-Catherine Street West  
Montréal, QC. H3B 1A7  
Tél : (514) 996-6892  
Courriel : info@wherever.com  
Siteweb : www.wherever.com  
Contact : Mike Kaltsas  
Description : Conception et fabrication sur mesure de meubles intérieurs

### **Meubles Laurier Ltée / Laurier Furniture Ltd**

153, Boulevard Laurier, # 100  
Laurier-Station, QC. G0S 1N0  
Tél : (418) 728-2024  
Télé : (418) 728-4749  
Courriel : info@meubleslaurier.com  
Siteweb : www.meubleslaurier.com  
Contact : Jacques Giguere  
Description : Fabrication d'ameublement ménager en bois – unité murale, centre audio-vidéo, mobilier de chambre, tables, etc.

### **Meubles Morigeau Ltée**

25, rue de L'Étang  
Morigeau, QC. G0R 2G0  
Tél : (418) 259-7721  
Télé : (418) 259-7725  
Siteweb : www.morigeau.com  
Contact : Pierre Jean  
Description : Fabrication de diverses pièces d'ameublement ménager en bois

### **Meubles Patio Plus**

45, Route 141  
Coaticook, QC. J1A 2S2  
Tél : (819) 849-3775  
Télé : (819) 849-3775  
Contact : Marcel Fillion  
Description : Installation et adaptation de mobilier commercial pour casinos, hôtels, cuisines, à l'intérieur comme à l'extérieur, etc.

### **Minute Muffler & Brake**

1357 - 32<sup>nd</sup> Avenue N.E.  
Calgary, AB. T2E 7Z5  
Tél : (403) 250-5010  
Contact : Ike Sanoffsky  
Description : Réparation de pièces automobiles – freins (divers garages dans Calgary)

Autres adresses :

### **Minute Muffler & Brake**

160 Crowfoot Way N.W., Calgary, AB.  
- (403) 241-7703 (Paul Harkema)

### **Mirabel Mattress Inc**

990 Salaberry  
Laval, QC. H7S 2J1  
Tél : (450) 668-8670  
Télé : (450) 668-5708  
Courriel : ventes@mmerabel.com  
Contact : Daniel Charlebois  
Description : Fabrication de matelas, de sommiers et de futons

### **Nabors Production Services**

C.P. 99, Grande Prairie  
Grande Prairie, AB T8V 3A3  
Tél : (780) 539-4048  
Télé : (780) 532-1640  
Courriel : ken.ebert@nabors.com  
Contact : Ken Ebert  
Description : Services d'entretien des champs pétroliers

### **Nadeau Div. Shermag Inc**

2425, rue Commerciale  
St-Francois-de-Madawaska, NB. E7A 1B7  
Tél : (506) 992-2121  
Télé : (506) 992-2766  
Courriel : jean-guy.pelletier@shermag.com  
Contact : Jean-Guy Pelletier  
Description : Fabrication d'ameublement d'habitation en bois – mobilier de chambre, de salle à dîner, etc.

### **Napoleon's Father's Toys**

24 Sussex Street  
Senlac, SK. S0L 2Y0  
Tél : (306) 228-4155  
Contact : Mario Deciuittis  
Description : Fabrication de meubles extérieurs et intérieurs – éléments de jeux, jouets en bois, maisonnettes, etc.

**Nature's Water Corp**

1556 Kebet Way  
 Port Coquitlam, BC. V3C 5M5  
 Tél: (604) 944-3980  
 Contact: Wayne Finch  
 Description: Embouteillage d'eau de source

**Nordic Industries (1979) Ltd**

404 Melville Street  
 Saskatoon, SK. S7J 4M2  
 Tél: (306) 653-3663  
 Téléc: (306) 665-5990  
 Courriels: nordicfence@saskTél.net  
 Siteweb: www.nordicfence.com  
 Contact: Randy Dobmeier  
 Description: Fabrication de clôtures

**Nor-Tech Systems Ltd**

11455 - 98<sup>th</sup> Avenue  
 Grande Prairie, AB. T8V 5S5  
 Tél: (780) 539-6677  
 Téléc: (780) 538-2478  
 Courriel: nortecgp@Telusplanet.net  
 Contact: Pat Haiste  
 Description: Assemblage de matériel électronique

**Nose Creek Forest Products Ltd**

647 - 46<sup>th</sup> Avenue N.E.  
 Calgary, AB. T2E 8J6  
 Tél: (403) 276-9501  
 Téléc: (403) 277-3694  
 Courriel: rhumting@nosecreek.ca  
 Contact: Ron Humting  
 Description: Fabrication de matériel de construction – composantes de bois pour portes et fenêtres

**Oxford Furniture Ltd**

2725 Oxford Station Road  
 Kemptville, ON. K0G 1J0  
 Tél: (613) 258-4085  
 Téléc: (613) 258-2154

Courriel: reachus@oxfordfurniture.com  
 Siteweb: www.oxfordfurniture.com  
 Contact: Carl Tappe  
 Description: Fabrication et vente au détail de meubles en bois massif pour la maison

**Pallets Unlimited**

4211 - 52<sup>nd</sup> Street Close  
 Innisfail, AB. T4G 1P9  
 Tél: (403) 227-4477  
 Téléc: (403) 227-4450  
 Courriel: benmalek@di-corp.com  
 Siteweb: www.palletsunlimited.com  
 Contact: Ben Malek  
 Description: Fabrication de matériaux de construction en bois – palettes en bois pour l'expédition de matériel, etc.

**Palliser Furniture**

55 Furniture Park  
 Winnipeg, MB. R2G 1B9  
 Tél: (204) 988-5600  
 Fax: (204) 663-1776  
 Website: www.palliser.ca  
 Contact: Art DeFehr  
 Description: Fabrication de meubles, assemblage, entretien et expédition

**Pellaers Ventilation**

1000 Coulter Avenue  
 Winnipeg, MB. R3E 0X8  
 Tél: (204) 694-6756  
 Téléc: (204) 694-5483  
 Courriel: pvi@mts.net  
 Siteweb: www.pellaersvent.com  
 Contact: Harry Pellaers  
 Description: Fabrication et installation de métal en feuilles

**Pickles**

138 - 18<sup>th</sup> Street North  
 Lethbridge, AB. T1H 3E8  
 Tél: (403) 320-5614  
 Téléc: (403) 328-3074  
 Contact: John Pickles  
 Description: Fabrication de matériaux de construction en bois

**Pine Mill Manufacturing Ltd**

1959 Mallard Road  
 London, ON. N6H 5L8  
 Tél: (519) 472-8390  
 Téléc: (519) 472-8302  
 Courriel: pinemill@gtn.on.ca  
 Siteweb: www.ccwoodworks.com  
 Contact: Gary Beatty  
 Description: Meubles de haute qualité fabriqués à la main – meubles de bureau, armoires de cuisine et unités de rangement, supports de futon et autres

**Polaris Water Company Inc**

3600 Bainbridge Avenue  
 Burnaby, BC, V5A 2T4  
 Tél: (877) 659-2837 (sans frais)/  
 (604) 606-1903  
 Téléc: (604) 420-1508  
 Courriel: info@whistlerwater.com  
 Siteweb: www.whistlerwater.com  
 Contact: Daphne Yin  
 Description: Production d'eau embouteillée et de boissons gazeuses

**Powerbull**

335 Midwest Road  
 Toronto, ON. M1P 3A6  
 Tél: (888) 569 8282 (sans frais)/  
 (416) 750-8282  
 Téléc: (416) 750-0880  
 Courriel: powerbull@powerbull.ca  
 Siteweb: www.powerbull.ca  
 Contact: Raymond Chan

Description: Spécialisé en moules plastique

**Powers Pce Converters and Electronics**

2 - 2468 Clementine Blvd.  
 Ottawa, ON. K1V 8E4  
 Tél: (613) 733-4472  
 Courriel: info@traditionalsignwerks.com  
 Website: www.traditionalsignwerks.com  
 Contact: Dale Kerr  
 Description: Fabrication des batteries

**Primo International**

7000 Hochelaga Street  
 Montréal, QC. H1N 1Y7  
 Tél: (514) 256-7543  
 Téléc: (514) 256-4974  
 Siteweb: www.primointernational.com  
 Contact: David Itzkovitz  
 Description: Assemblage et réparation de meubles – mobilier pour composantes audio-vidéo, vaisseliers, etc.

**Prosoya Inc**

2 - 5310 Canotek Road  
 Ottawa, ON. K1J 9N5  
 Tél: (613) 745-9115  
 Fax: (613) 745-2045  
 Courriel: prosoya@prosoya.ca  
 Website: www.prosoya.ca  
 Contact: Sudhir Chopra  
 Description: Production et distribution du lait soya

**Reflections Furniture Industries Ltd**

610 Hanlan Road  
 Woodbridge, ON. L4L 4Y1  
 Tél: (905) 856-2500  
 Téléc: (905) 856-6130  
 Courriel: info@reflectionsfurniture.net  
 Siteweb: www.reflectionsfurniture.net  
 Contact: Alan Mintz

Description : Fabrication de mobilier de salle à dîner en métal de qualité supérieure

#### **Robadair Limited**

2400 Lancaster Road  
Ottawa, ON. K1B 3W9  
Tél: (613) 731-6019  
Fax: (613) 731-2762  
Courriel: robadair@robadair.com  
Website: www.robadair.com  
Contact: Jamie Millar  
Description: Fabrication des produits métal pour bâtiment et système de communication

#### **Rockwood Furniture Ltd**

895 Dillingham Road, Units 1-4  
Pickering, ON. L1W 2Y6  
Tél: (905) 839-6242  
Télé: (905) 839-8786  
Courriel: info@rockwoodfurniture.com  
Siteweb: www.rockwoodfurniture.com  
Contact: Toni Frank  
Description: Fabrication de meubles de salle à dîner et de mobilier de chambre, de mobilier pour composantes audio-vidéo, de tables, etc.

#### **Roland Gabriel & Son**

136 McGee Street  
Springhill, NS. B0M 1X0  
Tél: (902) 597-3570  
Contact: Roland Gabriel  
Description: Fabrication d'articles en bois et entreprise de construction

#### **Shorewood Furniture Inc**

1617 Melanson Road  
Greater Lakeburn, NB. E1H 2B9  
Tél: (506) 857-0726  
Télé: (506) 859-6994  
Courriel: shorewood@nb.aibn.com  
Siteweb: www.shorewoodfurn.com  
Contact: Simon LeBlanc

Description: Fabrication de meubles en bois pour hôtels, motels, restaurants et boutiques

#### **Simmons Canada Inc**

251 - 6900 Airport Road  
Mississauga ON L4V 1E8  
Tél: (905) 671-1033  
Télé: (905) 671-0669  
Siteweb: www.simmonsCanada.com  
Contact: Christopher McKeough  
Description: Assemblage et réparation de mobilier pour composantes audio-vidéo, vaisseliers, etc.

#### **Simo Corporation**

3526 - 26<sup>th</sup> Street N.E.  
Calgary, AB. T1Y 4T7  
Tél: (403) 291-1133  
Télé: (403) 291-9389  
Courriel: simo@simocorp.com  
Siteweb: www.simocorp.com  
Contact: Louis Kelemen  
Description: Fabrication de mobilier de bureau en bois

#### **Sklar-Pepler Furniture Corp.**

617 Victoria Street East  
Whitby, ON. L1N 5S7  
Tél: (905) 668-3315  
Télé: (905) 668-3133  
Siteweb: www.sklarpepler.com  
Contact: Robert Tweedy  
Description: Fabrication de meubles résidentiels rembourrés

#### **SMED International**

10 Smed Lane S.E.  
Calgary, AB. T2C 4T5  
Tél: (403) 203-6000/(403)279-1400  
Courriel: dmcloud@smednet.com  
Siteweb: www.smednet.com  
Contact: Julie Pithers  
Description: Fabrication et réparation de meubles

#### **South Shore Industries Ltd**

6168 Principal Street  
Sainte-Croix, QC. G0S 2H0  
Tél: (418) 926-3291  
Télé: (418) 926-2000  
Courriel: plabrecque@southshore-indltd.com  
Contact: Pascal Labrecque  
Description: Fabrication de meubles prêts-à-assembler et montés - mobiliers de chambre, de bureau, mobilier pour composantes audio-vidéo, etc.

#### **StorkCraft Baby**

11511 No. 5 Road  
Richmond, BC. V7A 4E8  
Tél: (604) 274-5121  
Télé: (604) 274-9727  
Siteweb: www.storkcraft.com  
Contact: David Nelson  
Description: Fabrication de meubles pour enfants – lits de bébés, d'enfants, bureaux, etc.

#### **Stylus Made to Order Sofas**

7885 Riverfront Gate  
Burnaby, BC. V5J 5L6  
Tél: (604) 436-4100  
Télé: (604) 436-4122  
Siteweb: www.stylussofas.com  
Contact: Rick Ripoli  
Description: Assemblage et réparation de meubles

#### **Superstyle**

123 Ashbridge Circle  
Woodbridge, ON. L4L 3R5  
Tél: (905) 850-6060  
Télé: (905) 850-6061  
Contact: John Colalillo  
Description: Assemblage et réparation de meubles – tables à dîner, mobilier pour composantes audio-vidéo, etc.

#### **The Kayak Guy**

6050 Almon Street, Suite 124  
Halifax, NS. B3J 3C4  
Tél: (902) 423-6760  
Siteweb: www.thekayakguy.com  
Contact: Bryan Darrell  
Description: Fabrication artistique de kayaks de bois

#### **Tin Roof Enterprises Inc**

6321 Highway 7  
Head of Chezzetcook, NS. B0J 1N0  
Tél: (902) 827-5315  
Télé: (902) 827-5315  
Contact: Ron Pierce  
Description: Reproduction et rembourrage de meubles en pin

#### **Tri-Graphic Printing**

485 Industrial Avenue  
Ottawa, ON. K1G 0Z1  
Tél: (800) 267-9750 (sans frais)/  
(613) 731-7441  
Fax: (613) 731-1070  
Courriel: sales@tri-graphic.com  
Website: www.tri-graphic.com  
Contact: Leslie Doane  
Description: Fabrication et imprimerie des livres

#### **Union Crystal Enterprises Ltd**

195 Konrad Crescent  
Markham, ON. L3R 8T9  
Tél: (905) 474-0729  
Télé: (905) 474-1921  
Courriel: info@ucchair.ca  
Siteweb: www.ucchair.ca  
Contact: Shellen Liao  
Description: Fabrication de meubles en chêne massif – tables et chaises à dîner, vaisseliers, bibliothèques en coin, tabourets, chaises berçantes, tables d'appoint et pupitres

**Valco Furniture Ltd**

2850 Marleau Avenue  
 Cornwall, ON. K6H 5T5  
 Tél: (613) 938-7379  
 Téléc: (613) 938-7090  
 Courriel: valco@cnwl.igs.net  
 Siteweb: www.valcofurniture.com  
 Contact: Valère Côté  
 Description: Entreprise qui offre des meubles de qualité à des prix abordables.  
 Autres succursales dans tout le Canada

**Valley Canvas Converters**

675 Main Street  
 Kingston, NS. B0P 1R0  
 Tél: (902) 765-4934  
 Téléc: (902) 765-4916  
 Contact: Jay Samuel  
 Description: Fabrication de hamacs et d'accessoires de camping

**Van Gogh Designs**

101 - 12885, 85th Avenue  
 Surrey, BC. V3W 0K8  
 Tél: (604) 543-9200  
 Téléc: (604) 543-5129  
 Contact: Jeet Dhindsa  
 Description: Vente en gros, rembourrage et fabrication de mobilier de salle de séjour

**Veritas Tools Inc.**

1090 Morrison Drive  
 Ottawa, ON. K2H 1C2  
 Tél: (613) 596-1922  
 Fax: (613) 596-3073  
 Courriel: veritas@leevalley.com  
 Website: www.leevalley.com  
 Contact: Mark Williams  
 Description: Fabrication de outils

**Westbridge Packaging Inc**

10 - 3103, 14<sup>th</sup> Avenue N.E.  
 Calgary, AB. T2A 7N6  
 Tél: (403) 248-1513 ext. 229  
 Téléc: (403) 248-1199  
 Courriel: sbirkby@westbridge.ca  
 Siteweb: www.westbridge.com  
 Contact: Sherry Birkby  
 Description: Fabrication de bouteilles en plastique

**Western Spring & Wire Ltd**

55 Keith Road  
 Winnipeg, MB. R3H 0H7  
 Tél: (204) 694-7128  
 Téléc: (204) 694-7129  
 Courriel: jjonker@wsw.ca  
 Siteweb: www.wsw.ca  
 Contact: Joe Jonker  
 Description: Fabrication de présentoirs et de ressorts

**Whiley & Sons Box Mill**

547 Pockwock Road  
 Hammonds Plains, NS. B4B 1N8  
 Tél: (902) 832-9732  
 Contact: Curtis Whiley  
 Description: Fabrication et fourniture de casiers à homards, de boîtes à maquereau, piquets d'arpentage et tours

**Woodcraft**

370 Denison Street East  
 Markham, ON. L3R 1B9  
 Tél: (905) 475-2488  
 Téléc: (905) 475-3721  
 Courriel: woodcraft@aol.com  
 Siteweb: www.woodcraft.ca  
 Contact: Jack Friedman  
 Description: Fabrication de mobilier de maison et de bureau variés

**A & W Food Services of Canada**

516 - 16<sup>th</sup> Avenue N.W.  
 BTR Enterprises  
 Calgary, AB. T2M 0J4  
 Tél: (403) 220-9027  
 Téléc: (403) 220-9065  
 Courriel: aw1320@Telusplanet.net  
 Contact: Cheryl Walsh  
 Description: Restaurant-minute  
 Autre bureau:  
 1320 - 14<sup>th</sup> Street S.S., Calgary  
 - Tél: (403) 244-2761 (Jack)

**A. Kulpe Lumber Sales (1978) Ltd**

877 - 16<sup>th</sup> Street S.W.  
 Medicine Hat, AB. T1A 4X4  
 Tél: (403) 527-2655  
 Tél: (403) 527-2658  
 Courriel: kulpelumber@canaopycanada.net  
 Contact: Gerald Kulpe  
 Description: Vente et services relatifs au bois de sciage

**Able Refrigeration & Appliance**

402 - 6<sup>th</sup> Street West, S.S.3  
 Drumheller, AB. T0J 0Y3  
 Tél: (403) 823-4954  
 Contact: Ed Lehn  
 Description: Vente et réparation d'appareils ménagers nouveaux et usagés

**ACN Canada - Independent Representative**

71 Silver Maple Drive  
 Timberlea, NS. B3T 1G8  
 Tél: (902) 876-1185  
 Contact: Steve Benton  
 Description: Fournisseur de services Internet et de cartes de téléphone de long distance

**Adams Photography Services**

198 Hiramdale Crescent  
 Dartmouth, NS. B2W 6H2  
 Tél: (902) 478-0558  
 Téléc: (902) 462-0947  
 Courriel: adamsphoto89@hotmail.com  
 Siteweb: www.adamsphotography.ca  
 Contact: Paul Adams  
 Description: Photos de mariage, de collation de diplômes, photos de famille, séances en studio ou sur place, photos d'écoliers

**ADC Spanish Language Services**

6 Rockhaven Drive  
 Halifax, NS. B3M 1Z9  
 Tél: (902) 443-7851  
 Courriel: loly@hfx.eastlink.ca  
 Contact: Charles Mayfield  
 Description: Traduction espagnol-anglais

**Addis Ababa**

6184 Quinpool Road  
 Halifax, NS. B3J 3C4  
 Tél: (902) 444-4500  
 Courriel: elfineshz@hotmail.com  
 Contact: Elfinesh Zwede  
 Description: Restaurant éthiopien (salle à dîner et repas pour emporter)

**African Highlife Restaurant**

2011 Gottingen Street  
 Halifax, NS. B3J 3C4  
 Tél: (902) 422-7050  
 Téléc: (902) 446-3109  
 Courriel: welcome@africanhighlife.ca  
 Siteweb: www.africanhighlife.ca  
 Contact: Sue Dube /Katie Ndlovu  
 Description: Restaurant et service de traiteur

**Airdrie Bottle Depot**

26 East Lake Green  
Airdrie, AB. T4B 2B4  
Tél: (403) 948-3202  
Télé: (403) 912-0343  
Contact: Shaf Jinnah  
Description: Vente au comptoir et services

**Albert's Family Restaurant**

6510 - 4th Street N.E.  
C.P. 10  
Calgary, AB. T2K 6H2  
Tél: (403) 291-2901  
Télé: (403) 291-5533  
Contact: Lila Goericke  
Description: Restaurant

**Alexina's 2<sup>nd</sup> Shop**

671 Main Street  
Dartmouth, NS, B2W 3T6  
Tél: (902) 435-3070  
Contact: Denise Kane  
Description: Vente au détail de vêtements, d'articles et de jouets pour bébés

**Angie's Natural Food**

511 Church Street  
Port Hawkesbury, NS, B0E 2V0  
Tél: (902) 625-1840  
Contact: Angela MacKinnon  
Description: Vente au détail d'aliments naturels

**Apex Cleaning Services Ltd**

236 West prince Street  
Truro, NS. B2N 1C9  
Tél: (902) 895-3462  
Contact: Arthur Jordan  
Description: Nettoyage de tapis résidentiels et commerciaux

**Arche Tropical**

74 Boulevard Greber  
Gatineau, QC, J8T 3P8  
Tél: (819) 243 0244  
Fax: (819) 568-6051  
Contact: Mme Bea  
Description: Vente au détail d'aliments africain

**Afric Photo & Video Productions**

54 Merrimac Drive  
Dartmouth, NS, B2W 4P8  
Tél: (902) 462-6648  
Courriel: oodusanya@ns.sympatico.ca  
Contact: Segun Odusanya  
Description: Photos et vidéos toute occasion

**Afrikbatik Imports /Virtual**

Halifax, NS.  
Tél: (902) 830-0064  
Télé: (902) 446-4154  
Courriel: atyourservice@afrikbatik.com  
Siteweb: www.afrikbatik.com  
Contact: Jaoko Odinga  
Description: Ventes et distribution des peintures et des oeuvres d'art africaines.

**Artczar**

2479 Brunswick Street  
Halifax, NS, B3K 2Z4  
Tél: (902) 425-7458  
Télé: (902) 492-3761  
Courriel: debbie.johnson@ns.sympatico.ca  
Contact: Deborah Johnson  
Description: Détaillant d'objets d'art, de vêtements africains, de cartes, de calendriers et de décorations

**Athena Family Restaurant**

900 Central Avenue  
Sutherland, SK. S7N 2G8  
Tél: (306) 249-0900  
Télé: (306) 249-1155  
Courriel: mike@specklebellys.com  
Siteweb: www.specklebellys.com  
Description: Restaurant ouvert 24 heures sur 24

**Auberge Escapade Inn**

3383, rue Garnier  
Shawinigan, QC. G9N 6R4  
Tél: (819) 539-6911  
Télé: (819) 539-7669  
Courriel: info@aubergeescapade.qc.ca  
Siteweb: www.aubergeescapade.qc.ca  
Contact: Denis Lacerte  
Description: Motel et restaurant

**Bagels Etc.**

3415 - 26<sup>th</sup> Avenue S.W.  
Calgary, AB. T2E 0N3  
Tél: (403) 246-1155  
Contact: Sarah Goo  
Description: Préparation de bagels

**Balzac Garden Center**

237 Main Street  
Balzac, AB. T0M 0E0  
Tél: (403) 226-0220  
Télé: (403) 226-0960  
Contact: Donna Stuart  
Description: Ventes et services de produits de jardinage – arrosage, empotage et transplantation

**Bar XH Air Inc**

49 Viscount Avenue S.W.  
Medicine Hat, AB. T1A 5G4  
Tél: (403) 527-3328  
Télé: (403) 527-4721  
Siteweb: www.barxhair.com  
Contact: Les Little  
Description: Services d'aviation généraux: équipage au sol – ravitaillement, nettoyage et stationnement des avions

**Base Wyse Choice  
Limousine Service**

3045 Robie Street, Suite 197  
Halifax NS, B3K 4P6  
Tél: (902) 483-7000  
Contact: Bruce Wyse  
Description: Services aux aéroports, visites, mariages, occasions spéciales

**Basil's Restaurant**

2118 - 33<sup>rd</sup> Avenue S.W.  
Calgary, AB. T2T 1Z6  
Tél: (403) 246-0771  
Télé: (403) 240-2987  
Courriel: basils@attcanada.ca  
Contact: Wolfe Rothman  
Description: Restaurantbrasserie

**BBQ Noodle House  
Restaurant**

1423 Centre Street N.W.  
Calgary, AB. T2E 2R9  
Tél: (403) 230-8890  
Télé: (403) 230-8897  
Contact: Benny Lo  
Description: Restaurant

**Best Western Inn**

722 Redcliff Drive S.W.  
Medicine Hat, AB. T1A 5E3  
Tél : (403) 527-3700  
Télé : (403) 526-8689  
Courriel :  
bestwest.medhat@Telusplanet.net  
Siteweb : www.bestwestern.com  
Contact : Darlene Van Leeuwen  
Description : Hôtel offrant des chambres  
aux clients – services d'entretien ménager  
et d'entretien extérieur

**Big Horn Electric Ltd**

West Road Industrial Park Lot 6  
Sundre, AB. T0M 1X0  
Tél : (403) 638-3699  
Télé : (403) 638-3688  
Courriel : dale.ryan@bighornelectric.com  
Contact : Dale Ryan  
Description : Services et réparations  
électriques

**Billy's Famous Buffalo Wings**

No. 7 Highway / Main Street  
Dartmouth, NS. B3J 3C4  
Tél : (902) 461-9464  
Contact : Bill Stewart  
Description : Repas pour emporter

**Bin Doctor**

2651 Clifton Street  
Halifax, NS. B3K 4V4  
Tél : (902) 462-7468  
Télé : (902) 462-8220  
Courriel : bindoctor@navnet.net  
Siteweb : www.bindoctor.ns.ca  
Contact : Robert Loppie  
Description : Nettoyage et désodorisation  
de bacs à compost, vente de nettoyeurs  
et d'accessoires de nettoyage

**BJ's Place / Mercury Lounge**

5221 Sackville Street  
Halifax NS, B3J 3P3  
Tél : (902) 425-7673  
Télé : (902) 462-8220  
Contact : BJ Wayman  
Description : Restaurant et service de  
traiteur de restauration minute

**AfroCulture and Readers  
& Rhythms**

74 avenue Janefield, bureau 136  
Guelph, ON. N1G 2L6  
Tél : (519) 766-9240  
Courriel : adwoa@afroculture.com  
Siteweb : www.afroculture.com  
Contact : Adwoa Badoe  
Description : AfroCulture vise à rendre  
les cultures et les arts africains  
accessibles à tout le monde et comme  
outil pour créer une communauté, de  
relaxation et de plaisir; Promouvoir et  
inspirer le développement et l'appréciation  
des cultures et des arts africains  
parmi nous

**Black Heritage Tours Inc**

2032 Highway #7, East Preston  
East Preston, NS. B2Z 1G1  
Tél : (902) 462-4495  
Télé : (902) 462-2011  
Courriel : carolyn.thomas@ns.sympatico.ca  
Contact : Carolyn Thomas  
Description : Visites touristes

**Blackfoot Truck Stop**

1840 - 9<sup>th</sup> Avenue S.E.  
Calgary, AB. T2G 0T8  
Tél : (403) 265-5964  
Télé : (403) 265-5970  
Contact : Edna Taylor  
Description : Restaurant ouvert  
24 heures sur 24

**Blackmore General Trucking**

452 Young Street  
Truro, NS. B2N 3Y6  
Tél : (902) 895-1357  
Contact : Gerald Blackmore  
Description : Transport, marchandise  
et livraison

**Blacks Moving & Storage**

C.P. 3428, Airdrie  
Airdrie, AB. T4B 2B7  
Tél : (403) 295-2222/(403) 813-9553  
Télé : (403) 207-5520  
Contact : Tom Black  
Description : Déménagement et transport  
24 heures sur 24

**Blue House Cafe**

2 - 3843, 19<sup>th</sup> Street N.W.  
Calgary, AB. T2L 2B3  
Tél : (403) 284-9111  
Contact : Doug or Jean Vanloon  
Description : Restaurant de cuisine  
hispanique

**Brooks Industrial Metals Ltd**

C.P. 249, Station Main  
Brooks, AB. T1R 1B3  
Tél : (403) 362-3544  
Télé : (403) 362-7042  
Courriel : b.i.m.@Telus.net  
Contact : John Duenk  
Description : Réparation et vente  
d'accessoire pour le soudage et d'acier  
neuf, centre de réparation, de recyclage  
et autres

**Browning's Triple "B" Bed  
& Breakfast**

8358, Highway #221, East Centreville  
Kings County, NS. B0P 1J0  
Tél : (902) 582-2621  
Télé : (902) 582-7062  
Courriel : brownings@ns.sympatico.ca  
Contact : Geraldine Browning  
Description : Gîte touristique

**Bus Service**

Saskatoon Transit System  
301 - 24<sup>th</sup> Street West  
Saskatoon, SK. S7L 6R8  
Tél : (306) 975-3100  
Contact Information Line  
Description : Transport en commun  
Bus Service for the Disabled

**Wayne Bus Ltd**

3250 Idlylwyld Drive North  
Saskatoon, SK. S7L 5Y7  
Tél : (306) 665-2500  
Contact : Executive Director  
Description : Transport en commun  
pour personnes handicapées

**C & J Electric Ltd**

51 Thornbird Way  
Airdrie, AB. T4A 2C3  
Tél : (403) 948-8700  
Télé : (403) 912-2356  
Courriel : cjelectric@Telus.net  
Contact : Clare Falk  
Description : Électricien – vente et  
entretien de matériel électrique résidentiel,  
commercial et industriel

### **CA Nature Things**

43 Portland Street  
Dartmouth, NS. B2Y 1H1  
Tél: (902) 463-2217

Contact: Carolanne Downey

Description : Aliments santé et magasin  
d'aliments naturels

### **Callaghan Inn Ltd**

954 7<sup>th</sup> Street S.W.  
Medicine Hat, AB. T1A 7R7  
Tél: (403) 527-8844

Télé: (403) 526-1287

Contact : Gordon Callaghan

Description : Hôtel offrant des  
chambres aux clients – services d'en-  
retien ménager et d'entretien extérieur

### **African Canadian Legal Clinic – ACLC**

330 Bay Street, Suite 306  
Toronto, ON. M5H 2S8  
Tél: (416) 214-4747

Courriel : info@aclc.net

Siteweb : www.aclc.net

Contact : Margaret Parsons

Objectifs (entre autres) : Donner des  
avis et fait des représentations au nom  
des Canadiens d'origine africaine  
dans tous les forums juridiques surtout  
lors des procès en matière de relations  
raciales dont les résultats ont une  
importance en matière de jurisprudence

### **Canada Safeway Ltd**

Medicine Hat, AB. - Tél: (403) 526-2192

Medicine Hat, AB. - Tél: (403) 527-1494

Medicine Hat, AB. - Tél: (403) 527-8839

Calgary, AB. - Tél: (403) 730-3500

Taber, AB. - Tél : (800) 723-3929

(sans frais)

Airdrie, AB. - Tél: (800) 723-3929

(sans frais)

Lethbridge, AB. - Tél: (800) 723-3929

(sans frais)

Banff, AB. - Tél: (403) 762-5329

Okotoks, AB. - Tél: (403) 938-9341

### **Canwest Textiles**

7803 - 35<sup>th</sup> Street S.E.

Calgary, AB. T2C 1V3

Tél: (403) 720-3993

Télé: (403) 720-3996

Contact: Alim Jessa

Description : Ventes au comptoir /  
service et vente de vêtements usagés  
qui sont envoyés dans les pays en voie  
de développement ou aux industrie  
(guenilles) – équipes de personnes qui  
font le tri, qui évaluent les vêtements et  
qui les taillent

### **Carey's Painting Ltd**

196 Windmill Road

Dartmouth, NS. B3A 1E9

Tél: (902) 463-2513

Télé: (902) 463-0270

Contact: Glenn Carvey

Description : Peinture intérieure et  
extérieure; planchers de bois franc

### **Carstairs Community Golf Club**

C.P. 593, Carstairs

Carstairs, AB. T0M 0N0

Tél: (403) 337-2058

Télé: (403) 337-2458

Courriel : lockertg@Telusplanet.net

Contact: Greg Lockert

Description : Centre récréatif – restaurant  
et entretien du terrain de golf

### **Central Aire Heating & Air**

8002 - 11500, 35<sup>th</sup> Street S.E.

Calgary, AB. T2Z 3W4

Tél: (403) 279-5757

Télé: (403) 236-8301

Courriel :

bud.montgomery@centraireheating.ca

Siteweb : www.centraireheating.ab.ca

Contact : Bud Montgomery

Description : Installation de systèmes  
de chauffage, d'air climatisé et de  
foyers dans les nouvelles maisons.  
Équipe de conducteurs, de vendeurs,  
de manœuvres et de mécaniciens  
(feuilles de métal)

### **Central Barber Shop**

103 Portland Street

Dartmouth, NS. B2Y 1H7

Tél: (902) 463-6033

Contact : Hazel Lucus

Description : Salon de coiffure

### **Chili's Texas Grill**

1632 - 14<sup>th</sup> Avenue N.W.

Calgary, AB. T2N 1M7

Tél: (403) 210-2438 / (403) 291-0520

Télé: (403) 210-2049

Siteweb: www.chilis.com

Contact : Kevin Taylor

Description : Restaurant ayant pignon  
sur rue à divers endroits à Calgary

### **Classic Cheesecakes**

126 Marine Drive

Edwardsville, NS. B2A 4S6

Tél: (902) 562-3870 / (902) 564-4418

Télé: (902) 562-4432

Contact : Bradley Miller

Description : Fabrication et distribution  
de gâteaux au fromage et de desserts fins

### **Clean Air Services Inc**

Bay C - 7017 Farrell Road S.E.

Calgary, AB. T2H 0T3

Tél: (403) 254-2714

Télé: (403) 243-8149

Courriel : phil@cleanairservicesinc.com

Siteweb : www.cleanairservicesinc.com

Contact : Terry Watts

Description : Extraction et transport de  
matières dangereuses

### **Coiffure Mimosa**

4028 St. Catherine Street West

Montreal, QC. H3Z 1P2

Tél: (514) 937-9643

Contact : Mimose Caton

Description : Salon de coiffure

### **Corner Stop Restaurant**

15 - 3<sup>rd</sup> Avenue West

Drumheller, AB. T0J 0Y0

Tél: (403) 823-5440

Contact : Gus Terzakis

Description : Restaurant familial

### **David Brown Union Pumps Ltd**

3525 - 62<sup>nd</sup> Avenue S.E.

Calgary, AB. T2C 1P5

Tél: (403) 236-8725

Télé: (403) 236-7224

Siteweb : www.fhp.textron.com

Contact : Lori

Description : Ventes et réparation de  
pompes industrielles

### **Dinty Moore Restaurant**

620 Aylmer Road

Gatineau, QC. J9H 1B4

Tél: (819) 684-1771

Télé: (819) 684-4003

Contact : Jim Sourges

Description : Restaurant familial  
– cuisine canadienne, italienne et grecque

**Doctor Yard Man**

54 Bell Street  
Dartmouth, NS. B2Z 1M8  
Tél : (902) 829-2295

Contact : Darren Tolliver

Description : Entretien de jardins, de pelouses, de sentiers et de murets en pierre, construction de terrasses et entretien de cour et d'étangs de jardin

**Dover Mills Ltd**

730 Marginal Road  
Halifax, NS. B3J 3C4  
Tél : (800) 663-6837 (sans frais) / (902) 429-0622

Télé : (902) 423-9075

Siteweb : [www.dovergrp.com](http://www.dovergrp.com)

Contact : David Bryson

Description : Production de farine, de son, de flocons d'avoine, de levure instantanée, de mélanges secs de pâtisseries et d'une gamme de produits de boulangerie

**Drumheller Chrysler**

1004 Highway 9, South  
Drumheller, AB. T0J 0Y0  
Tél : (403) 823-8898

Télé : (403) 823-8808

Contact : Armand Tessier

Description : Vente au détail et entretien de véhicules à moteur

**Drumheller Inn Ltd**

100 S. Railway Avenue  
Drumheller, AB. T0J 0Y0  
Tél : (403) 823-8400

Télé : (403) 823-5020

Courriel : [druminn@Telusplanet.net](mailto:druminn@Telusplanet.net)

Siteweb :

[www.albertahoTéls.ab.ca/drumhelleri](http://www.albertahoTéls.ab.ca/drumhelleri)

Contact : Joe Cardamone

Description : Hôtel et restaurant offrant des chambres, entretien ménager et bons petits plats

**Drumheller Royal Tyrrell Museum**

Highway 838, Midland Provincial Park  
Drumheller, AB. T0J 0Y0

Tél : (403) 823-7707

Télé : (403) 823-7131

Courriel : [info@tyrellmuseum.com](mailto:info@tyrellmuseum.com)

Siteweb : [www.tyrellmuseum.com](http://www.tyrellmuseum.com)

Contact : Bruce Naylor

Description : Centre éducatif de loisirs avec service d'interprétation

**E. C. Glass**

223 Wyse Road. C.P. 2381

Dartmouth, NS. B2W 3Y4

Tél : (902) 463-5944

Contact : Edward Crawley

Description : Installation et nettoyage de vitrines et de fenêtres

**Eagle Point Resort**

1 McGibbon Bay  
La Ronge, SK. S0J 1L0

Tél : (306) 425-2273

Télé : (306) 425-3382

Siteweb : [www.eaglepoint.ca](http://www.eaglepoint.ca)

Contact : Lolita Poirier

Description : Centre touristique

**East Central Gas Co-op Ltd**

406 - 5<sup>th</sup> Street East

Hanna, AB. T0J 1P0

Tél : (403) 854-4411

Télé : (403) 854-2051

Contact : Reg Corry

Description : Approvisionnement énergétique (pétrole et gaz)

**Edge Up Hospitality**

10006 Franklin Avenue  
Fort McMurray, AB. T9H 2K6

Tél : (780) 715-0123

Télé : (780) 715-9016

Contact : Bruce Willis

Description : Restaurant et succursale de la société des alcools

**Ed's Take Out and Christina's Home Pastries**

426 Conway Street

Digby, NS. B3J 3C4

Tél : (902) 245-2071

Contact : Brenda Clarke

Description : Produits de boulangerie variés

**Emco Limited**

6919 - 32<sup>nd</sup> Avenue NW

Calgary, AB. T3B 0K6

Tél : (403) 215-6996

Courriel : [drampersad@emcoltd.com](mailto:drampersad@emcoltd.com)

Contact : Derek Rampersad

Description : Vente en entrepôt et distribution de pièces de plomberie

Autres adresses :

**Emco Limited**

907-28<sup>th</sup> Street NE, Calgary

- (403) 236-2163 (Charles Dussault)

7710-44<sup>th</sup> Street SE, Calgary

- (403) 273-2200 (Neil Pfeiffer)

**Energy Doctor**

2202 Avenue C North  
Saskatoon, SK. S7L 6C3

Tél : (306) 665-1119

Télé : (306) 665-1230

Courriel : [energydoc@saskTél.net](mailto:energydoc@saskTél.net)

Siteweb : [www.energydoc.ca](http://www.energydoc.ca)

Contact : Rockie Morley

Description : Rénovation et réparations de cuves thermales

**FastFast Gas Oil Ltd**

4919 - 59<sup>th</sup> Street

Red Deer, AB. T4N 6C9

Tél : (403) 357-6446 / (403) 357-6400

Télé : (403) 340-8609

Courriel : [jim.jones@fastgasoil.com](mailto:jim.jones@fastgasoil.com)

Siteweb : [www.pki.com](http://www.pki.com)

Contact : Jim Jones

Description : Distributeur de pétrole et de gaz

**Fitness Centre - University**

4401 University Drive West

Lethbridge, AB. T1K 3M4

Tél : (403) 329-2679

Télé : (403) 380-1842

Siteweb : [www.homeuleth.ca/tef-fit](http://www.homeuleth.ca/tef-fit)

Contact : Norm De Jong

Description : Centre de conditionnement physique – équipe de consultants en bonne forme physique, adjoints à la salle d'équipement et maîtres nageurs

**Fountain Tire**

1105 Main Avenue East

Sundre, AB. T0M 1X0

Tél : (403) 638-2535

Télé : (403) 638-3315

Courriel : [f075@Telusplanet.net](mailto:f075@Telusplanet.net)

Siteweb : [www.fountaintire.com](http://www.fountaintire.com)

Contact : Ken Kaehn

Description : Grand centre spécialisé dans la vente et la réparation de pièces automobile, du matériel agricole et des accessoires, des engins de terrassement et des pneus pour machines agricoles, industrielles et camions. Diverses succursales en Alberta et au Canada

Autres adresses :

### **Fountain Tire**

208 River Avenue, Cochrane, AB.  
- (403) 932-3259 (Dave Hyndman)  
2525 36<sup>th</sup> Street N.E., Calgary, AB.  
- (403) 293-2082 (Duane Kilburn)  
7028 Fairmont Drive S.E., Calgary, AB.  
- (403) 252-2263

### **From the Roots**

184 Upper Governor Street  
East Preston, NS. B2Z 1G2  
Tél : (902) 434-8653  
Contact : Clara Gough  
Description : Vente au détail de vêtements et de décorations africaines

### **Future Tailor Shop & Drycleaning**

3651 Dutch Village Road  
Halifax, NS. B3N 2T1  
Tél : (902) 443-7271  
Télé : (902) 445-2018  
Contact : Janet Sparks  
Description : Service de confection et de nettoyage à sec

### **GODSun & Associates**

2336 Clifton Street  
Halifax, NS. B3K 4V2  
Tél : (902) 422-2097  
Télé : (902) 425-7175  
Courriel : an839@chebucto.ns.ca  
Contact : Sunday Miller  
Description : Formation des cadres

### **Gospel Heirs**

3 Church Terrace  
North Preston, NS. B2Z 1A2  
Tél : (902) 435-1424  
Télé : (902) 422-0859  
Contact : Rose Fraser

Description : Vente au détail de matériel religieux (gospel) et service d'enregistrement

### **Graphcom Printers Ltd**

1009 - 2<sup>nd</sup> Avenue S.  
Lethbridge, AB. T1J 0C8  
Tél : (403) 329-3388  
Télé : (403) 329-8293  
Courriel : graphcom@Telusplanet.net  
Contact : Jack Deheer  
Description : Entreprise d'impression commerciale

### **Halifax Fish Market & Grocery**

457 parliament Street  
Toronto, ON. M5A 3A3  
Tél : (416) 922-7389  
Contact : Greg  
Description : Vente et distribution de poisson, de viandes, de cosmétiques, de journaux, etc.

### **Handi-Transit**

421 Osborne Street  
Winnipeg, MB. R3L 2A2  
Tél : (204) 986-5722  
Télé : (204) 986-6555  
Description : Transport en commun pour les personnes n'étant pas capables d'utiliser le transport en commun conventionnel à cause d'un handicap

### **Heartland Equipment Group**

C.P. 819, Drumheller  
Drumheller, AB. T0J 0Y0  
Tél : (403) 823-2626  
Télé : (403) 823-2607  
Courriel : hegdrum@Telusplanet.net  
Site web : www.heartlandeq.com  
Contact : Doug

Description : Ventes au comptoir et réparation de matériel agricole. Équipe de mécaniciens de machinerie lourde, mécaniciens automobiles et soudeurs

### **Heatcraft Heating Ltd**

Bay 2 - 7317, 12<sup>th</sup> Street S.E.  
Calgary, AB. T2H 2S6  
Tél : (403) 252-4328  
Télé : (403) 640-2510  
Courriel : hcraft@heatcraft.ab.ca  
Site web : www.heatcraft.ab.ca  
Contact : Sarah  
Description : Distribution et installation de systèmes de chauffage

### **Hendrik Contracting**

68 Rundle Place  
Airdrie, AB T4B 1A3  
Tél : (403) 870-4053  
Courriel : hkroezen@Telusplanet.net  
Contact : Henk (Hendrik) Kroezen  
Description : Encadrement

### **Henry Taylor Entertainment & Works**

2187, Highway #7  
East Preston, NS. B2Z 1G3  
Tél : (902) 435-3491  
Contact : Henry Taylor  
Description : Organisation d'activités spéciales et animation

### **Heritage Inn**

1217 - 2<sup>nd</sup> Street West  
Brooks, AB. T1R 1B8  
Tél : (403) 362-6666  
Télé : (403) 362-7319  
Courriel : brooks@heritageinn.net  
Site web : www.heritageinn.net  
Contact : Eric Deringer  
Description : Hôtel et restaurant

Autres adresses :

### **Heritage Inn**

4830 - 46<sup>th</sup> Avenue, Taber, AB  
- (403) 223-4424

### **Heritage Refrigeration & Air Conditioning**

197 Acacia Drive  
Airdrie, AB. T4B 1G6  
Tél : (403) 948-7798  
Télé : (403) 948-2962  
Courriel : heritag@Telusplanet.net  
Contact : Harry Svingen  
Description : Vente au comptoir et entretien des appareils de réfrigération et de climatisation pour les entreprises

### **Home Hardware & Garden Centre**

4612 - 50<sup>th</sup> Street  
Innisfail, AB. T4G 1P8  
Tél : (403) 227-3303  
Télé : (403) 227-3575  
Contact : Todd Emerson  
Description : Vente au comptoir de matériel de quincaillerie et d'accessoires de jardin

### **Honeywell**

5 - 301, 45<sup>th</sup> Street West  
Saskatoon, SK. S7L 5Z9  
Tél : (306) 975-3884  
Télé : (306) 975-3875  
Courriel : randy.albers@honeywell.com  
Site web : www.honeywell.com  
Contact : Randy Albers  
Description : Entretien de plomberie et de systèmes de ventilation/chauffage

**Humpty's**

14315 MacLeod Trail S.W.  
Calgary, AB. T2Y 1M7  
Tél : (403) 254-6990  
Télé : (403) 254-6991  
Contact : Joseph Lau  
Description : Restaurant familial ouvert  
24 heures sur 24. Différents endroits.

**Hôtes, serveurs et cuisiniers  
Hy's Steak House**

316 - 4<sup>th</sup> Avenue S.W.  
Calgary, AB. T2P 0H8  
Tél : (403) 263-2222  
Télé : (403) 264-3539  
Courriel : calgary@hyssteakhouse.com  
Siteweb : www.hyssteakhouse.com  
Contact : Barb Steen  
Description : Restaurant

**Il Pescatore Ristorante Italiano**

1223 - 11<sup>th</sup> Avenue S.W.  
Calgary, AB. T3C 0M5  
Tél : (403) 228-3558  
Télé : (403) 228-3556  
Siteweb : www.letsfordinner.com  
Contact : Danny Caria  
Description : Restaurant (cuisine italienne)

**Impossible Industries**

3 - 4620 Pacific Road N.E.  
Calgary, AB. T2E 5S5  
Tél : (403) 861-9079  
Télé : (403) 230-1008  
Courriel : allcando@Telusplanet.net  
Siteweb : www.impossible.ca  
Contact : Michael Rieger  
Description : Services de réparation  
pour le soudage de plastique / métal  
sur les motocyclettes, les automobiles  
et les appareils ménagers, réparation  
de petits moteurs et mise au point de  
tondeuses à gazon, entretien et  
rénovation d'immeubles, entretien des  
terrains

**Innisfail Co-op**

4303 - 50<sup>th</sup> Avenue  
Innisfail, AB. T4G 1B6  
Tél : (403) 227-4888 ext: 138  
Télé : (403) 227-2652  
Courriel : admin@innisfailcoop.com  
Siteweb : www.innisfailcoop.com  
Contact : Wendy Darling  
Description : Ventes au comptoir  
d'aliments, de produits agricole et de  
matériaux de construction

**Joey's Only & Tennesse Jack's**

3722 Kepler Street  
Grande Prairie, AB. T7S 1A1  
Tél : (780) 779-9988  
Télé : (780) 778-9986  
Siteweb : www.joey's-only.com  
Contact : Neil Hawthorne  
Description : Restaurant

**Jones Quality Crafts**

28 Poplar Street  
Amherst, NS. B4H 1L7  
Tél : (902) 667-7682  
Courriel : darrell.jones@ns.sympatico.ca  
Contact : Lynn Jones  
Description : Vente au détail et fabrication  
de produits artisanaux faits à la main

**K B Heating & Air Conditioning Ltd**

3020 - 16<sup>th</sup> Avenue North  
Lethbridge, AB. T1H 5E9  
Tél : (403) 328-0337  
Télé : (403) 328-0053  
Courriel : rod@kbheating.com  
Contact : Keith Broadbent  
Description : Vente au comptoir et service  
de réparation - équipement de plomberie,  
de chauffage, de climatisation et de  
réfrigération

**Kane's Harley Diner**

1209 - 9<sup>th</sup> Avenue S.E.  
Calgary, AB. T2G 0S9  
Tél : (403) 269-7311  
Courriel : kaneshd@shaw.ca  
Contact : Mick Cawthorn / Jennifer Jans  
Description : Restaurant

**Keep Fit Health and  
Fitness Centre**

12 Queen Street  
Springhill, NS. B3J 3C4  
Tél : (902) 567-2433  
Contact : John Gabriel  
Description : Spécialistes en santé et  
en conditionnement physique

**Kelman Technologies Inc**

600 - 540, 5<sup>th</sup> Avenue S.W.  
Calgary, AB. T2P 0M2  
Tél : (403) 262-5220  
Télé : (403) 263-9525  
Courriel : johnp@kelman.com  
Siteweb : www.kelman.com  
Contact : John Paul / Christina Nixon  
(Tél: 403-294-7575).  
Description : Collecte, entreposage et  
distribution de données sismiques

**Kelsey's Neighbourhood  
Bar & Grill**

3292 Dunmore Road S.E. #401  
Medicine Hat Mall  
Medicine Hat, AB. T1B 2R4  
Tél : (403) 504-0081  
Télé : (403) 504-0083  
Courriel : kel-medicinehat@kelseys.ca  
Siteweb : www.kelseys.ca  
Contact : Todd Cudmore  
Description : Restaurant

**Kitchen & Light Gallery**

1177 Factory Street S.E.  
Medicine Hat, AB. T1A 8N8  
Tél : (403) 526-3179  
Télé : (403) 527-6080  
Contact : Lyle Taylor  
Description : Ventes au comptoir  
et entretien d'armoires de cuisine et  
d'éclairage

**L & L Electrical**

269 Royal Avenue  
Sydney, NS. B1P 4N1  
Tél : (902) 564-0125  
Télé : (902) 539-4551  
Courriel : jelrose@sympatico.ca  
Contact : Lenny Rose  
Description : Spécialistes en électricité

**Lady Ann Super Store**

2914 Dundas Street West  
Toronto ON. M6P 1Y8  
Tél : (416) 761-7447  
Fax : (416) 745-8385  
Courriel : ladyannsuperstore@hotmail.com  
Description : Ventes au comptoir des  
produits africaines

**Liquidation World**

3939 - 17<sup>th</sup> Avenue S.W.  
Calgary, AB. T3E 0C3  
Tél : (403) 686-2100  
Télé : (403) 686-1726  
Courriel : lwi08@liquidationworld.com  
Contact : Richard J. Callander  
Description : Vente au comptoir de  
divers produits

**Lodge at Drumheller**

48 Centre Street  
Drumheller, AB. T0J 0Y0  
Tél : (403) 823-3322  
Télé : (403) 526-1287  
Contact : Dave / Betty Poidevan  
Description : Motel

**Logic Lumber Ltd**

214 - 31<sup>st</sup> Street North  
Lethbridge, AB. T1H 3Z3  
Tél : (403) 328-7755  
Télé : (403) 329-3640  
Contact : Tom / Linda Dixon  
Description : Vente au comptoir de matériel de construction pour les entrepreneurs

**London Hair Design**

1491 South Park Street  
Halifax, NS. B3J 2L1  
Tél : (902) 425-4327  
Contact : Tracey Crawley  
Description : Coiffure artistique

**M. R. Tech**

319 Montague Road  
Dartmouth, NS. B2Z 1A6  
Tél : (902) 434-7491  
Télé : (902) 434-7491  
Contact : John  
Description : Réparations et installations électriques

**MacDonald's Consolidated**

215 - 42<sup>nd</sup> Avenue S.E.  
Calgary, AB. T2G 1Y3  
Tél : (403) 287-4051 / (403) 287-4048 / (403) 287-4041  
Télé : (403) 287-4050  
Courriel : stephenferguson@safeway.com  
Contact : Stephen Ferguson / Harvey Wirth  
Description : Entrepôt de produits d'alimentation

**Magiclean Cleaning Services**

1700 - 10<sup>th</sup> Avenue S.W.  
Calgary, AB. T3C 0J8  
Tél : (403) 229-3323  
Télé : (403) 228-2499  
Courriel : stevecasey@magiclean.ca  
Siteweb : www.magiclean.ca  
Contact : Steve Casey  
Description : Nettoyage de tapis commerciaux et résidentiels

**Mammoth Truck Wash**

4949 Barlow Trail S.E.  
Calgary, AB. T2B 3B5  
Tél : (403) 273-4949 ext: 315  
Télé : (403) 273-6603  
Courriel : gwozny@roadking.ca  
Siteweb : www.roadking.ca  
Contact : Glen Wozny  
Description : Nettoyage de camions (24 heures sur 24)

**Manitoba Hydro**

820 Taylor Avenue  
Winnipeg, MB. R3C 2P4  
Tél : (800) 565-5200 (sans frais) / (204) 474-3595 (job information) / (204) 474-4560 (employment equity)  
Télé : (204) 474-4868  
Contact : Agent du programme de l'équité en matière d'emploi  
Description : Société d'approvisionnement en électricité – divers postes offerts

**Marche Colonnade**

4850 Rene Emard  
Montreal, QC.H9A 2Y1  
Tél : (514) 624-7689  
Contact : Tim  
Description : Vente au détail d'aliments

**Marquis Inn**

602 - 36<sup>th</sup> Street East  
Prince Albert, SK. S6V 7P2  
Tél : (306) 922-9595  
Télé : (306) 763-2219  
Courriel : marquisinn.mgr@sk.sympatico.ca  
Siteweb : www.marquisinn.com  
Contact : Lise McKenna  
Description : Hôtel et restaurant

**Mars Photography**

5663 Cornwallis Street, Suite 201A  
Halifax, NS. B3K 1B6  
Tél : (902) 497-7992  
Contact : Peter Marsman  
Description : Photos d'activités spéciales et portraits

**Matrix Solutions Inc**

230 - 319, 2<sup>nd</sup> Avenue S.W.  
Calgary, AB. T2P 0C5  
Tél : (403) 237-0606  
Télé : (403) 263-2493  
Courriel : info@matrix-solutions.com  
Siteweb : www.matrix-solutions.com  
Contact : John Feick  
Description : Entreprise de consultation environnementale offrant des conseils sur le respect du sol et des nappes d'eau souterraines

**Mbuji-Mayi Market**

3559 Dutch Village Road  
Halifax, NS. B3N 2S9  
Tél : (902) 499-9194  
Courriel : idmhank@telusplanet.net  
Contact : Patricia Konkande  
Description : Vente au détail d'aliments africain

**Mediterranean Bistro**

2589 Quance Street East  
Regina, SK. S4V 2Y7  
Tél : (306) 757-1668  
Télé : (306) 757-1663  
Courriel : mbistro@sk.sympatico.ca  
Contact : Todd Whiting  
Description : Restaurant

**Mr. Good Bar / Mr. Wrought Iron**

1100 - 11<sup>th</sup> Street S.E.  
Calgary, AB. T2G 4T3  
Tél : (403) 234-9690 ext. 108  
Télé : (403) 237-5894  
Courriel : community@goodbar.ca  
Siteweb : www.goodbar.ca  
Contact : Howard Helm  
Description : Fabrication de matériel de construction – rampes de sécurité, barrières et grilles de fenêtres

**New & Used Superstore**

402 - 6<sup>th</sup> Street West  
Drumheller, AB. T0J 0Y3  
Tél : (403) 823-2406  
Télé : (403) 823-2406  
Contact : Ed Lehn  
Description : Vente, réparation et déménagement de meubles, d'appareils ménagers et d'aspirateurs neufs et usagés

**North Hill Petro Canada**

1320 - 16<sup>th</sup> Avenue N.W.  
Calgary, AB. T2M 0L1  
Tél : (403) 282-3551  
Télé : (403) 284-4820  
Contact : Dave Kim  
Description : Station d'essence et détaillant

**Northhill News**

278 - 19<sup>th</sup> Street N.E.  
 Calgary, AB.T2E 8P7  
 Tél : (403) 248-9993  
 Téléc : (403) 248-1001  
 Courriel : humanresources@northhill.net  
 Siteweb : www.northhill.net  
 Contact : Heather Ahearn  
 Description : Impression de journaux  
 (Globe and Mail, etc.)

**Nuru-Hadi International Enterprises Ltd**

36 Stone Hill Place  
 Halifax, NS. B3T 2E7  
 Tél : (902) 876-0118  
 Téléc : (902) 876-1045  
 Courriel : nuruhadi@eastlink.ca  
 Contact : Karima Bushra  
 Description : Interprétation et traduction

**Olds Auction Mart Ltd**

4613 - 54<sup>th</sup> Street  
 Olds, AB. T4H 1E9  
 Tél : (403) 556-3655  
 Téléc : (403) 556-2688  
 Contact : Jim Crawford  
 Description : Enceinte de mise aux enchères agricole – vente d'animaux de ferme

**Olympia Restaurants**

120 - 2<sup>nd</sup> Avenue North  
 Saskatoon, SK S7K 2B2  
 Contact : Nick Katsiris  
 Titre du contact: Propriétaire  
 Tél : (306) 244-1513 / (306) 221-7108  
 Téléc : (306) 244-2171  
 Description : Restaurant

**Outlaw's Bar & Grill**

250 Main Avenue  
 Sundre, AB. T0M 1X0  
 Tél : (403) 638-2882  
 Téléc : (403) 638-3043  
 Contact : Brian Lee McTaggart  
 Description : Restaurant et salon-bar

**Patty's Family Restaurant (Fast Gas)**

C.P. 368, Highway #2, North  
 Bowden, AB. T0M 0K0  
 Tél : (403) 224-2411  
 Téléc : (403) 341-6019  
 Contact : Ken Lee  
 Description : Restaurant et stationservice

**Paula's Place Tailor Shop**

Rockingham Ridge Plaza  
 30 Farnham Gate Road  
 Halifax, NS. B3M 3L8  
 Tél : (902) 443-5333  
 Téléc : (902) 431-5333  
 Contact : Paula Williams  
 Description : Réparations de produits et de vêtements de cuir

**Peter's Drive-In**

219 - 16<sup>th</sup> Avenue N.E.  
 Calgary, AB. T2E 1J9  
 Tél : (403) 277-2747  
 Téléc : (403) 230-7886  
 Contact : Gus Peters  
 Description : Service de restauration pour ciné-parc – équipe de préposés à la clientèle et de cuisiniers

**Petro-Canada**

1920 - 4<sup>th</sup> Street S.W.  
 Calgary, AB. T2S 1W3  
 Tél : (403) 228-6473  
 Téléc : (403) 228-6810  
 Contact : Allan Neurauter  
 Description : Dépanneur, station-service et lave-auto

**Pier Pizza and Donair**

772 Victoria Road  
 Sydney, NS. B1N 1J6  
 Tél : (902) 562-8070  
 Courriel : marsman@ns.sympatico.ca  
 Contact : Lillian Marsman  
 Description : Restaurant (pizza)

**Pizza Construction Co.**

8 Industrial Place  
 Canmore, AB. T1W 1Y1  
 Tél : (403) 678-6666  
 Téléc : (403) 678-5307  
 Contact : Dwayne Reynolds  
 Description : Restaurant familial autorisé à servir de l'alcool (service de livraison)

**Polar Refrigeration Service Ltd**

402 - 21<sup>st</sup> Street West  
 Saskatoon, SK. S7M 0W4  
 Tél : (306) 652-3150  
 Téléc : (306) 652-0022  
 Courriel : rscrivener@polarservices.ca  
 Siteweb : www.polarservices.ca  
 Contact : Richard Scrivener  
 Description : Ventes et entretien d'appareils de réfrigération et de climatisation

**Power Shop**

126 Lower Partridge River Drive  
 East Preston, NS. B2Z 1G7  
 Tél : (902) 434-6009  
 Téléc : (902) 453-1930  
 Contact : Marco Kane  
 Description : Boutique de vêtements mode

**Professional Group Services Ltd**

1 - 4515, 6A Street N.E.  
 Calgary, AB. T2E 4B2  
 Tél : (403) 230-3777  
 Téléc : (403) 230-3781  
 Courriel : ppw@Telusplanet.net  
 Contact : Lanny Zaremba / Marc Rouleau  
 Description : Entreprise de nettoyage spécialisée dans le dégraissage (cuisines et systèmes de ventilation), succursales en Alberta, dans l'Est de la C.-B. et dans l'Ouest de la Saskatchewan

**Pro-Pins**

C.P. 25136, Halifax  
 Halifax, NS. B3M 4H8  
 Tél : (888) 976-2121 / (902) 443-2993  
 Téléc : (902) 443-0460  
 Courriel : pro-pins@pro-pins.com  
 Siteweb : www.pro-pins.com  
 Contact : Doreen Crick  
 Description : Créations d'objets en étain

**Quashie Distribution**

5657 North Street  
 Halifax, NS. B3K 1N3  
 Tél : (902) 488-9160  
 Téléc : (902) 443-0460  
 Courriel : quash@dwp.net  
 Contact : Harley Quashie  
 Description : Distribution de matériel électronique

**Radnogian Group**

C.P. 36121, Halifax  
 Halifax, NS. B3J 3S9  
 Tél: (902) 492-1066  
 Téléc: (902) 429-0666  
 Courriel: engeda@jerusalaimail.com  
 Siteweb: www.pro-pins.com  
 Contact: Israel Sharew  
 Description: Importation et exportation de divers accessoires électroniques, médicaux et pédagogiques

**Reflection's Publications**

181 Exhibition Street  
 Kentville, NS. B3J 3C4  
 Tél: (902) 678-6722  
 Contact: Juanita Pleasant  
 Description: Maison de publication

**Regina ParaTransit**

Regina, SK. H0H 0H0  
 Tél: (306) 777-7007 / (306) 777-7433  
 Description: Transport en commun

Reid Wheel Corp./Casterland

875 Century Street  
 Winnipeg, MB. R3R 3K8  
 Tél: (204) 783-5500  
 Téléc: (204) 775-7977  
 Courriel: info@casterland.com  
 Siteweb: www.casterland.com  
 Contact: Brian Reid  
 Description: Entreposage et ventes

**Restaurant La Saigonaise**

5711, chemin de la Côte des Neiges  
 Montreal, QC. H3S 1Y7  
 Tél: (514) 344-4952  
 Téléc: (514) 344-4952  
 Contact: Robin Ly  
 Description: Restaurant familial – cuisine asiatique

**Riley's Fresh Fruit & Vegetables**

120 Lake Loon Road  
 Cherry Brook, NS. B2W 4B7  
 Tél: (902) 434-3948 / (902) 452-7454  
 Contact: Laura  
 Description: Producteur et fournisseur de légumes frais

**Rockin' Robins Diner**

7007 - 11<sup>th</sup> Street S.E.  
 Calgary, AB. T2H 2S9  
 Tél: (403) 252-3067  
 Téléc: (403) 252-4967  
 Contact: Debbie Gyarmarti  
 Description: Restaurant – Équipe de cuisiniers, de plongeurs, de serveurs et de débarrasseurs

**Ross's Bakery Ltd**

125 - 5<sup>th</sup> Avenue West  
 High River, AB. T1V 1G2  
 Tél: (403) 652-4444  
 Téléc: (403) 652-5367  
 Contact: Don Ross  
 Description: Boulangerie – ventes, emballage et préparation

**Samuel Plumbing & Heating**

145 - 3<sup>rd</sup> Avenue East  
 Drumheller, AB. T0J 0Y0  
 Tél: (403) 823-2025  
 Téléc: (403) 823-2016  
 Courriel: zebra5@Telusplanet.net  
 Contact: Tom Samuel  
 Description: Plomberie et extinction d'incendies

**Sandy's Restaurant & Bar**

4908 - 43<sup>rd</sup> Avenue  
 Innisfail, AB. T4G 1V6  
 Tél: (403) 227-3355  
 Téléc: (403) 227-3358  
 Contact: Rose/Binh Trieu  
 Description: Motel et restaurant

**Scorpio Sources**

113 Laurier Street  
 Sydney, NS. B4E 2R3  
 Tél: (902) 562-2301  
 Contact: David Braithwaite  
 Description: Fabricant de produits de la Barbade

**SealTech Restorations Inc**

6224 - D, 2<sup>nd</sup> Street S. E.  
 Calgary, AB. T2H 1J4  
 Tél: (403) 253-5002  
 Téléc: (403) 253-2636  
 Courriel: sealtech@shaw.ca  
 Contact: Hugh Scott  
 Description: Extraction de matières dangereuses

**Seventy's Restaurant**

1527 Idylwyld Drive North  
 Saskatoon, SK. S7L 1A9  
 Tél: (306) 664-4500  
 Téléc: (306) 244-7113  
 Contact: Peter Penner / Albert Katsiris  
 Description: Service de restauration

**Shake it Dance Studio & Club**

5523 Cornwallis Street  
 Halifax, NS. B3K 1B3  
 Tél: (902) 431-7598  
 Contact: Leslie Carvery  
 Description: Club de danse latine qui offre des leçons de danse

**Singapore Sams**

2825 - 32<sup>nd</sup> Avenue N.E.  
 Calgary, AB. T1Y 6J1  
 Tél: (403) 250-8880  
 Téléc: (403) 291-2396  
 Contact: Henry Wong  
 Siteweb: www.singaporesams.com  
 Description: Restaurant spécialisé dans la gastronomie asiatique

Autres adresses :

**Singapore Sams**

A - 555, 11th Avenue S.W., Calgary, AB. - (403) 234-8088 (Peter Tse)  
 Sisters from the Caribbean  
 269 Windmill Road  
 Dartmouth, NS. B3J 3C4  
 Tél: (902) 463-0876  
 Contact: Lorraine Ferguson  
 Description: Cuisine antillaise

**Smitty's Family Restaurant & Lounge**

1001, Highway 9 South  
 Drumheller, AB. T0J 0Y0  
 Tél: (403) 823-4733  
 Téléc: (403) 823-6268  
 Contact: Bob Norton  
 Description: Restaurant et salon-bar – équipe de cuisiniers, d'aide-cuisiniers, de serveurs et de barmans

**Sommerfeld Electric (Saskatoon) Ltd**

2327 - 1<sup>st</sup> Avenue North  
 Saskatoon, SK. S7K 2A8  
 Tél: (306) 933-2896  
 Téléc: (306) 933-4348  
 Courriel: d.janzen@sk.sympatico.ca  
 Siteweb: www.sommerfeldelectric.com  
 Contact: Don Janzen  
 Description: Entrepreneur en installation électrique

**SOS Janitorial Services Ltd**

2396 - 2nd Avenue  
 Regina, SK. S4R 1A6  
 Tél: (306) 757-0027  
 Téléc: (306) 757-6136  
 Courriel: sos.cleaning@sasktel.net  
 Contact: Fred Glass  
 Description: Service de nettoyage

**Sound Boyz Recording Studio**

5881 Livingstone Street  
Halifax, NS. B3K 2C4  
Tél: (902) 453-6049

Télé: (902) 493-4726

Contact: Harvey Miller

Description: studio de production de musique urbaine

**Stark's Plumbing & Heating Ltd**

724 - 14<sup>th</sup> Street S.W.

Medicine Hat, AB. T1A 4V7

Tél: (403) 527-2929

Télé: (403) 527-3414

Courriel: albert@starks.ab.ca

Siteweb: www.starks.ab.ca

Contact: Albert Stark

Description: Plomberie et chauffage – plomberie électrique, chauffage, ventilation, système d'alimentation en eau, eaux usées et travail de feuilles de métal

**Stirdon Systems Ltd**

6020 Imperial Way

Olds, AB. T4H 1M5

Tél: (403) 556-6975

Télé: (403) 556-2024

Courriel: info@stirdon.ab.ca

Siteweb: www.ufa.com

Contact: Stirling McLeod

Description: Vente, entretien et installation d'équipement de manutention de grain, de provenderie, de bétail et de volaille

**Sundre Golf Club**

1km East & Highway 27

Sundre, AB TOM 1X0

Tél: (403) 638-3520

Télé: (403) 638-3530

Courriel: sungolf@Telusplanet.net

Contact: Bob Forshner

Description: Centre récréatif avec restaurant et service d'entretien de terrain de golf

**Superclean**

C.P. 2650, Windsor

Windsor, NS. B0N 2T0

Tél: (902) 798-2929

Télé: (902) 798-8287

Contact: Dale Benedict

Description: Nettoyage

**T. K. Barnard Funeral Home**

3460 Dutch Village Road

Halifax, NS. B3J 3C4

Tél: (902) 457-5999

Contact: Jeneen Williams

Description: Salon funéraire

**The Ethiopian Restaurant**

6249 Quinpool Road

Halifax, NS. B3J 3C4

Tél: (902) 444-3030

Courriel: tadesse@allstream.net

Contact: Tadesse Birru/Senait Haile

Description: Cuisine éthiopienne et service de traiteur

**The Little Downtown Diner**

80 Church Street

Amherst, NS. B3J 3C4

Tél: (902) 661-3350

Télé: (902) 667-1418

Contact: Alonzo Gero

Description: Restaurant

**Thebes Trade international Ltd**

107 - 301 Lacewood Drive

Halifax, NS. B3M 4L1

Tél: (902) 457-2565

Télé: (902) 457-4660

Contact: Mostafa Moshen

Description: Service de commerce international

**Tracey Crawley**

1491 South Park Street

Halifax, NS. B3J 2L1

Tél: (902) 425-4327

Contact: Robert Mc Donald

Description: Service de coiffure

**Transit System**

City of Winnipeg

421 Osborne Street

Winnipeg, MB. R3L 2A2

Tél: (204) 986-5776 / (204)986-5700

Courriel: rborland@city.winnipeg.mb.ca

Siteweb: www.winnipegtransit.com

Description: Service de transport en commun qui sert également les personnes incapables d'utiliser le service régulier

**Tro Biz Entertainment**

45A Elmwood Avenue, Suite 308

Dartmouth, NS. B3A 3E7

Tél: (902) 469-4058

Contact: Tremayne Howe

Description: Organisation d'activités et production de musique urbaine

**Try Fitness Centre**

1506 - 3<sup>rd</sup> Avenue South

Lethbridge, AB. T1J 0K8

Tél: (403) 329-0166

Télé: (403) 381-1994

Siteweb: www.try-fitness.com

Contact: Tyler Hamilton

Description: Centre de conditionnement physique

**Two Coloured Guys**

103 - 5663 Cornwallis Street

Halifax, NS. B3K 1B6

Tél: (902) 420-9553

Télé: (902) 420-9553

Contact: Donald Brown

Description: Boutique de vêtements

**Uniguage Productions**

405 Upper Partridge River Drive

East Preston, NS. B2Z 1H4

Tél: (902) 462-5807

Télé: (902) 462-1104

Contact: Brian Atkinson

Description: Production de musique urbaine

**Up Close Barber Shop**

2356 Gottingen Street

Halifax, NS. B3K 3B1

Tél: (902) 422-0810

Contact: Tremayne Howe

Description: Salon de coiffure et vente de vêtements

**Uzochi International Associates**

98 Taranaki Drive

Dartmouth, NS. B2W 4X7

Tél: (902) 434-3780

Télé: (902) 434-7648

Contact: Rev. Ogueré Ohanaka

Courriel: ohanaka@ns.sympatoci.ca

Siteweb: www.3.ns.sympatoci.ca/ohanaka

Description: Importation et exportation d'objets d'art africain

### **Value Village Stores Ltd**

3405 - 34<sup>th</sup> Street N.E.  
Calgary, AB. T1Y 6T6  
Tél: (403) 291-3323  
Télé: (403) 250-5213  
Siteweb: www.valuevillage.com  
Contact: Scott Evans  
Description: Magasin à rayons spécialisé dans la vente d'articles à prix réduit

### **Village Self-Serve & Car Wash Petro-Canada**

3740 Brentwood Road N.W.  
Calgary, AB. T2L 1K8  
Tél: (403) 282-2354  
Télé: (403) 282-3170  
Contact: Dave Kim  
Description: Station d'essence et lave-auto

### **W.C. Courier Services**

1024 Montague Road  
Waverley, NS. B0N 2S0  
Tél: (902) 462-2463  
Contact: Wylie Cain  
Description: Service de messagerie

### **Waldorf Hotel Restaurant**

70 Railway Avenue East  
Drumheller, AB. T0J 0Y0  
Tél: (403) 823-6687  
Télé: (403) 823-9500  
Contact: Alfred Escher  
Description: Restaurant et hôtel

### **Watkins Distributor**

2032, Highway #7, East Preston  
East Preston, NS. B2Z 1G1  
Tél: (902) 462-2011  
Télé: (902) 462-2011  
Contact: Earl Willis  
Description: Distribution d'articles ménagers

### **Western Construction & Combustion Services Ltd**

4720 - 78<sup>th</sup> Avenue S.E.  
Calgary, AB. T2C 2W9  
Tél: (403) 279-5676  
Télé: (403) 236-0377  
Courriel: rbrautigam@westernconstruction.ca  
Siteweb: www.westernconstruction.ca  
Contact: Richard Brautigam  
Description: Entrepreneurs en installations mécaniques, charpentiers, plombiers et manœuvres spécialisés en démolition. Situé un peu partout à Calgary et à Red Deer

### **Wright Tyme Production**

1 Tiffany Court  
Minesville, NS. B2Z 1K3  
Tél: (902) 829-2232 / (902) 489-2847  
Contact: Barry Wright  
Description: Rénovations résidentielles et service de disc-jokey

### **Your Virtual Safari**

2011 Gottingen Street  
Halifax, NS. B3K 3B1  
Tél: (902) 422-7050  
Contact: Jack Odinga  
Courriel: safh@mailcity.com  
Siteweb: www.stas.net/4free  
Description: Vente en gros d'objet d'art et d'artisanat africains

## Notes

### Rendez-vous

### Choses à faire

**Rendez-vous**

**Choses à faire**

**Rendez-vous**

**Choses à faire**

**Rendez-vous**

**Choses à faire**

**Rendez-vous**

**Choses à faire**

